



Izpit za deželno politiko

SANDOR TENCE

Zakonodajna doba deželnega sveta, ki se začne jutri, je zelo podobna loteriji. Največji pesimisti so prepričani, da je v bistvu že prepoznano in da je naša dežela na poti dokončnega zatonu in postopne izgube svoje posebnosti. Optimisti pa menijo, da je škoda, ki jo je povzročila petletna nestabilnost, popravljiva in da situacija ni tako dramatična, kot morda kaže na prvi pogled. Na koncu bodo kot vedno stela dejanja, položaj, če hočemo biti realisti, pa res ne obeta nič dobrega.

O volilnem zakonu, po katerem je bil izvoljen deželni svet, nima več smisla izgubljati besed. Proporcni sistem res jamči zastopanost tudi manjšim strankam, vendar na škodo nestabilnosti, krhkih uprav in stalne negotovosti. Kakršna koli koalicijska bi si morala postaviti za cilj novo volilno zakonodajo, takšno, ki bi po eni strani jamčila prisotnost manjših strank, po drugi pa spodbujala večinska zavezništva, tako da bi volilci že vnaprej vedeli, kdo bo v primeru zmage vodil deželno upravo in kdo bo v primeru poraza v opoziciji. Ta zakon bi moral določati tudi jamstva oziroma olajšave za izvolitev slovenskih svetovalcev. Tak volilni sistem, ki se je doslej dobro obnesel, imajo v dezelah z navadnim statutom.

Za nov volilni zakon bo treba v najboljšem primeru čakati dve leti. Ker močno dvomimo, da bodo svetovalci kdaj odstopili (nekateri so za izvolitev porabili masne denarce), si lahko le želimo, da bo nova skupščina v danih pogojih naredila najboljše. Da bo, kot doslej, vztrajala pri priznavanju in vrednotenju večjezičnosti, da bo na pravi način spodbujala vključevanje Slovenije v Evropsko unijo in da bo čim boljše odgovarjala na potrebe prebivalstva.

Svetovalci se bodo od jutri nahajali pred zelo zahtevnimi nalogami in upati je, da jim bodo kos in da bodo dali vse od sebe, da bo politika spet pridobila v marsikaterem oziru izgubljenega zaupanja ljudi. To pa je v bistvu največji iziziv, neke vrste zrelostni izpit, po katerem bomo sodili in ocenjevali njihovo delo.

TRST / PRVO ZASEDANJE PO JUNIJSKIH VOLITVAH

Seja deželne skupščine uvod v novo zakonodajno dobo FJK

Institucionalni dogovor za izvolitev predsedstva - Na obzorju manjšinska vlada

TRST - Z jutrisnjo umestitveno sejo se bo začela nova zakonodajna doba deželnega sveta. Zasedanje bo vodil najstarejši svetovalec Giulio Staffieri, tajniške posle pa bosta opravljala najmlajša svetovalec. Uvodna točka dnevnega reda je prisega svetovalcev, nakar bo sledila izvolitev podpredsednika, dveh podpredsednikov in starih tajnikov.

Nacelniki svetovalskih skupin so se sporazumeli za institucionalno rešitev, kar pomeni, da bo predsedstvo odraz razmerja sil med strankami. Za predsednika deželnega sveta bo torej izvoljen zastopnik Berlusconijske stranke, podpredsednika bosta levi demokrat in ligas.

Pogajanja za novo deželno vlado medtem se naprej pogovaruje zadržanje Severne lige, ki formalno ni zaprla vrat za sodelovanje v koaliciji z desnico, njen odgovor pa bo skoraj gotovo odklonilen. V tem primeru se FJK obeta manjšinski odbor.

Na 3. strani

Primožič v Pevmi, Maligoj v Podgori

GORICA - V Pevmi in Podgori so v petek zvečer, na prvi seji novoizvoljenih rajonskih svetov, izvolili predsednika. Tako v Pevmi, kakor v Podgori se je večina svetovalcev odločila za kontinuiteto. V Pevmi je svoj tretji mandat nastopil Silvan Primožič, izvoljen na listi Olike, v Podgori pa je ob drugem glasovanju zbral potrebnih sedem glasov predstavnik SKP Edi Maligoj. V prihodnjem tednu so sklicane seje drugih rajonskih svetov, v četrtek pa bo umestitvena seja goriskega občinskega sveta.

Na 7. strani

Petinosemdeset let trebenbske godbe

TREBCE - Godbeno društvo Viktor Parma je s slavnostnim koncertom na vrtu Ljudskega doma začelo praznovanje 85-letnice svojega delovanja. Slavje se je nadaljevalo s pihalnim koncertom, končalo pa se bo danes s sprevedom osmih godb in njihovim skupnim nastopom v spornem parku Griza.

Na jubilejnem koncertu, ki mu je prisostvovalo res veliko poslušalcev, so bili nagrajeni godbeniki, ki najdlje sodelujejo s pihalnim orkestrom. Podeljena so bila tudi 3 zlata odličja ZKOS.

Na 4. strani

RIM / POLEMIKE O SODSTVU

Po napadu na Scalfara je Di Pietro povsem osamljen

Po petih letih skrivanja lisice za »Sandokana«

CASERTA - V njegovi vili-bunkerju pri Caserti, kjer je mirno živel z ženo in sedmimi otroki, so agenti protimafijske direkcije DIA včeraj okrog poldneva aretirali Francesca Schiavoneja, krvoločnega bosa kamorističnega klana Casalesi. Izsledili so ga po sedmih mesecih preiskav in po tednu nadzorovanja vile, v kateri so živel se drugi člani klana. Kamoristi z vzdevkom Sandokan se je skrival skoraj pet let, potem ko je kar dvakrat ušel iz zapora.

Na 2. strani

Deželne volitve: kandidati niso bili zelo prepričljivi

TRST - Sodeč po raziskavi, ki jo je izvedla Univerza, so bili kandidati za deželni svet precej nespretni v javnih nastopih. Najboljši komunikator je vsekakor bivša predsednica deželne vlade Alessandra Guerra (Liga), ki je zbrala največ osebnih preferenc.

Eden od kandidatov Forza Italia si je nabavil naslov na Internetu, na katerem je potem ljudem ponujal motor. Na področju stikov z javnostjo se je slabo izkazala tudi sama deželna uprava.

Na 3. strani

RIM - Bivši milanski tožilec Antonio Di Pietro je v svojem ostrem napadu na predsednika republike Scalfara, katerega je obtožil, da govori s stirlitno zamudo, ostal osamljen, do njega so bili kritični tudi pri Olike: D'Alema ga je povabil, naj utiša »nerazumljivo ostro« polemiko proti predsedniku države. Odgovor je prisel tudi s Kvirinala, kjer poudarjajo, da je Scalfaro ze svojcas izrazil podobne ocene kot pred tremi dnevi na zasedanju Visjega sodnega sveta. Oglasilo se je tudi združenje sodnikov, ki opozarja, da napadi na sodstvo ogrožajo temelje demokratičnega sistema.

Na 2. strani

SVETOVNO NOGOMETNO PRVENSTVO V FRANCJI

Danes finale, Hrvaška na 3. mestu

Brazilci favoriti, a Francozi niso brez možnosti - Šuker na vrhu lestvice strelcev

V pariskem stadionu Stade de France bo drevi padel zastor nad 16. svetovnim nogometnim prvenstvom. Zadnje dejanje mesec dni trajajočega prvenstva bo finalna tekma za naslov prvaka med Brazilijo in Francijo. Južnoameriško mostvo velja za favorita, vendar pa Francozi niso brez možnosti, posebno zato ne, ker igrajo na domačih tleh. Dvoboj, ki bo pred TV ekrane prikoval nekaj milijard ljudi po vsem svetu, se bo pričel ob 21. uri.

Sinoci pa je v tekmi za 3. mesto Hrvaška z 2:1 premagala Nizozemsko. Hrvaški napadalec Davor Suker (nas liki) je s šestimi zadetki prevzel vodstvo na lestvici najboljših strelcev.

Na 18. in 19. strani



Il Calmiere

IZREDNO ZNIZANJE CEN popusti od 30% do 60%

KOLEKCIJE ZA POSEBNE PRILOŽNOSTI ZENSKA MODA **Inka**

MOSKA MODA **FENDI** **G. Valentino**

OBLEKE IN SRAJCE PO MERI

Trst - Ul. SETTEFONTANE 16 - TEL. 040/367134

MV CERAMICHE

250 m² izložbenega prostora

- talne keramične ploščice (notranje in zunanje)
- zidne ploščice za kopalnice in kuhinje
- oprema kopalnic, armature
- sanitarije, razna ostala oprema
- kadi in tuši
- hidromasaža in savna

Ugodne cene
Brezplačni predračuni in dobave

TRST, ul. Pascoli 5 (pri trgu Garibaldi)
tel. +faks 040/761592

Fany

confezioni

Kvalitetna moška in ženska konfekcija priznanih italijanskih znamk

OD 10. JULIJA DALJE VELIKA SEZONSKA RAZPRODAJA S POPUSTI OD 20% DO 60%

TRST, ul. Flavia di Stramare 99
AQUILINIA - tel. 040/231118
veliko parkirišče

Pri FANY CONFEZIONI se oblečeš lepo, moderno in okusno!



IZ SVETA

Ulster: zadnja pogajanja pred novimi pohodi oranžistov

BELFAST - Na Severnem Irskem so se včeraj nadaljevala se zadnja »posredna« pogajanja pred za danes napovedanimi novimi pohodi oranžistov. Podrobnosti o poteku pogovorov niso znane, na sedenju britanske vlade pa se je izvedelo, da dva pooblaščenca posreduje med delegacijama katolikov in protestantov.

Oranžisti zavračajo odločitev neodvisne komisije, ki jim je prepovedala pohod skozi katoliški del mesta Portadown. V mestu so bili zato že sesto noč zapored neredi.

Živahna diplomatska dejavnost okrog Kosova

SKOPJE, MOSKVA - Makedonski predsednik Kiro Gligorov je včeraj v nekem intervjuju izrazil nasprotovanje uporabi makedonskega ozemlja za morebitne posege zveze NATO na Kosovu. Ena stvar je, če sile Severnoatlantske zveze pridejo v Makedonijo, da bi preprečile trgovino z orožjem ali prihod pripadnikov ilegalne vojske Kosova, drugo pa je, če makedonsko ozemlje uporabijo za napad na Jugoslavijo, je izjavil Gligorov.

Spopadi na Kosovu so se sicer nadaljevali tudi včeraj. Po albanskih virih so srbske sile napadle vas Lodje v okolici kraja Pec, srbski viri pa novice niso potrdili. Albanska stran trdi, da je iz vasi moč opaziti oblake dima, saj jo srbske sile napadajo s starih strani. Prebivalci vas množično zapuščajo.

Nemski zunanji minister Kinkel je včeraj odpotoval v Moskvo na pogovore z ruskim kolegom Primakovom, katerega bo obvestil o sklepih sestanka kontaktne skupine, ki je bil v sredo v Bonnu, in o pogovorih, ki jih je imel prejšnje dni v Tirani in s predstavniki kosovskih Albancev. Rusi vsekakor še naprej ostro nasprotujejo kaksnikoli uporabi sile za reševanje kosovskega spora, ki je bil tudi ena od tem tristranskega vrha med premieri Turčije, Rumunije in Bolgarije, ki je bil včeraj v Sofiji.

V Srebrenici (BiH) počastili obletnico pokola

SARAJEVO - Prezivali prebivalci Srebrenice so včeraj počastili tretjo obletnico pokola, ki je ocenjen kot najgrozljivejši masaker v Evropi po koncu druge svetovne vojne. Okrog 30 starejših žensk se je zbralo pred uradom visokega civilnega predstavnika OZN v Bosni Carlosa Westendorpa in demonstriralo z napis: Matera sveta, pomagajte nam osvoboditi naše sinove in hčere. Podobne manifestacije so bile tudi v Sarajevu in v Tuzli, kjer so udeleženci vzklikali, da ne bo miru v BiH dokler svojci ne bodo izvedeli za usodo svojih dragih.

Odkar se je leta 1995 končala triletna vojna v BiH, je bilo iz skupinskih grobov na območju Srebrenice odkopano 1.400 trupel. »Čakali smo tri leta in medtem ko vi sodelujete z vojnimi zločinci, ni bilo nobenega napredka za odkrivanje pogrešanih,« je dejal eden od demonstrantov v pogovoru z Westendorpovim sodelavcem.

Hrvaška: v Jasenovcu ubitih 15.792 ljudi?

ZAGREB - Hrvaški narodni arhivi so sporočili, da so odkrili dokument iz leta 1947 s podatkom, da je bilo med drugo svetovno vojno v koncentracijskem taborišču v Jasenovcu, ki ga je vodil Dinko Sakic, ubitih 15.792 ljudi. Sicer obstajajo precej različne navedbe števila žrtev tega ustaškega taborišča, med katerimi so bili Judje, Srbi, Hrvati, Muslimani in Romi. Hrvaška vlada navaja število 85.000, jugoslovanska 700.000, center Simona Wiesenthala pa 500.000 žrtev.

Junija so 76-letnega Dinka Sakića, obtoženega vojnih zločinov, zločinov proti človeštvu in kršitve mednarodnih zakonov, izgnali iz Argentine, kjer je živel zadnja desetletja, ter ga prepeljali v Zagreb, kjer naj bi mu v prihodnjih mesecih sodili. (STA)

Nigerija: Abiola umrl naravne smrti

LAGOS - Opozicijski lider Moshood Abiola, ki je umrl pretekli torek v zaporu, ni bil zastrupljen. Ekipa tujih zdravnikov, ki je izvedla avtopsijo, je ugotovila, da je Abiola umrl naravne smrti kot posledice srčnih motenj, za katerimi je že dolgo bolehal. Vest so v Lagosu objavili po pogrebu nigerijskega opozicijskega liderja, novico pa je posredoval njegov sin Kola.

Danes parlamentarne volitve na Japonskem

TOKIO - Skoraj sto milijonov Japoncev bo danes volilo polovico poslancev zgornjega doma parlamenta, volilna preizkušnja pa je zelo pomembna kot test za vlado premiera Ryutara Hasimota, ki je na oblasti od januarja 1996. Prenova polovice zgornjega doma namreč sama po sebi ni bistvena, kajti ta zbornica nima nobene pristojnosti nad vlado, tisto, kar je za Hasimota pomembno, pa je potrditev sedanjih 61 sedežev vladajoče liberalne stranke. V nasprotnem primeru je mogoče pričakovati, da bodo tudi znotraj vladne stranke vse glasnejši tisti, ki zahtevajo, da premier zapusti krmilo vlade.

RIM / POLEMIKE O SODSTVU ŠE PLAMTIJO

Di Pietro osamljen v napadu na predsednika Scalfara

Bivšega javnega tožilca kritizirajo tako v opoziciji kot pri Oljki

RIM - Antonio Di Pietro (na sliki) je ob svojem ostrem in vehementnem napadu na predsednika republike Scalfara ostal osamljen, hrbet so mu obrnili tudi pri Oljki, kritike nanj so letele s strani predstavnikov večine in opozicije. Na Kvirinalu pa so napad označili kot »nepojmljiv«. V ospredju polemike je poseg Scalfara pred tremi dnevi na zasedanju Visjega sodnega sveta, ko je predsednik države med drugim kritiziral jamstveno obvestilo, ki so ga poslali Berlusconi, ko je bil se ministrski predsednik in je vodil zasedanje OZN o boju proti mafiji v Neaplju. Di Pietro je odkrito obtožil Scalfara, da se vede tako, da bo volk sit in koza cela, da je za obvestilo vedel že pred stiri leti, ko ga je o tem seznanil milanski pravdnik Borrelli, vendar tedaj ni dejal, naj obvestilo zadrži.

Na Kvirinalu napad zavračajo in spominjajo, da je Scalfaro že v



nekaterih priložnostih izrazil stališča, podobna tistim izpred treh dni (zacensi z zasedanjem Visjega sodnega sveta, ki ga je sam zahteval samo nekaj dni po

obvestilu Berlusconi) bodosi način, kako ga je Borrelli seznanil (ko je bil ukrep že v rokah oseb, ki so bile zadolžene, da ga posredujejo). Tudi v Oljki, proti kateri se je zagnal zaradi njenega molka, Di Pietro ni naletel na razumevanje: nakopal si je le kritiko. Massimo D'Alema ga je povabil, naj utiša »nerazumljivo ostro« polemiko proti predsedniku države, tudi zato, ker tvega, da ostanejo v ozadju Scalfarove besede v obrambo neodvisnosti sodstva. Se ostrejši so bili komentarji s strani LS: podtajnik Enrico Letta poudarja, da bivši javni tožilec s svojimi nesprejemljivimi besedami tvega »politično osamitev« in razkol z Oljko. Kritična sta bila tudi Ferdinando Imposimato (Socialisti demokrati) in zeleni Mauro Paissan, ki Di Pietra obtožuje, da dela samo škodo tistim, ki se v parlamentu borijo za obrambo avtonomije sodstva.

Na Di Pietra so se spravili tudi številni predstavniki Pola svoboscin (glasnik AN Adolfo Urso je npr. izjavil, da je njegova ocena Scalfarovega posega povsem nasprotna Di Pietrovi). Pri FI pa se ukvarjajo se z drugim problemom: pravijo, da se baza po nedavni obsodbi Berlusconi in v pričakovanju jutrisnjega dne, ko bi na procesu All Iberian za voditelja FI lahko prisla že tretja obsodba, zavzema za manifestacije. Enrico La Loggia in Beppe Pisanu pa sta povedala, da je sam Berlusconi pomiril najbolj vročokrvne in da odgovor FI ne bo presegel legitimnega protesta.

Včeraj so se oglasili tudi pri vsedržavnem združenju sodnikov, ki so se obrnili do javnosti z opozorilom, da najnovejši napadi na sodstvo lahko ogrozijo temelje samega demokratičnega sistema, v katerem je osnovnega pomena prav avtonomija sodstva.

CERMIS / JUTRI NOVOSTI

Svojci žrtev nasprotujejo sodnemu procesu v ZDA

TRENTO - Sorodnikom dvajsetih žrtev tragedije na Cermisu odločitev ameriških sodnikov, da poslajo pred vojaško sodišče le dva pilota vojaškega letala, ki je prerezalo vrvi žicnice, nikakor ni vsek. Njihov odvetnik Beppe Pontrelli je včeraj vložil na sodišču spomenico za sodnika Carla Ancono, ki se bo moral jutri na preliminarni avdienci odločiti o zahtevi tridentinskega državnega pravdnistva, da se sproži proces proti sedmim članom posadke ameriškega letala, za katere se domneva odgovornost za tragedijo.

Razhajanja med ameriškim in italijanskim sodstvom o pristojnosti za sojenje krivcem krvavega incidenta se torej nadaljujejo, italijanska stran pa zavrača stališče Americanov, po katerem je njihovo pravosodje strožje od italijanskega. Odvetnik sorodnikov žrtev kontestira tudi dejstvo, da med obdobjem ni castnikov baze v Avianu in da se Washingtonu tako mudi s placilom odškodnine. Veleposlanik ZDA Foglietta je namreč napovedal, da bo kongres ZDA namenil 20 milijonov dolarjev kot predujem za odškodnino svojcem dvajsetih žrtev.

KAMORA / PO SEDEMMESEČNI PREISKAVI

Krvavi »Sandokan« v lisicah

Francesco Schiavone se je pet let skrival z ženo in 7 otroki

CASERTA - Francesco Schiavone, močan 44-letni sef kamorističnega klana Casalesi, ki se ga je zaradi brade in gostih črnih las oprijel naziv Sandokan, se je po dolgih letih skrivanja ujel v mrežo zasledovalcev. Agenti protimafijske direkcije DIA, policisti in karabinjerji so ga včeraj nekaj po poldnevu obkolili v njegovi dvonadstropni vili, spremenjeni v bunker v kraju Casal di Principe pri Caserti.

Okrog 40 mož postave je poleg Sandokana aretiralo tudi njegovega svaka Maria Schiavoneja, akcija pa je bila kronana z uspehom po sedemdnem opazovanju vile in po sedmih mesecih preiskav s pomočjo zasledovanj in telefonskih prisluškovanj. Kamoristični bos se je predal s hčerama v naročju, ena ima nekaj več kot leto, druga pa tri leta. Ko je doumel, da nima iz-

hoda, se je pustil vkleniti v lisice.

Skrival se je v stanovanju, polnem svetlih podob in knjig, v katerem je mirno živel z ženo Giuseppino Nappa, sedmimi otroki in omenjenim svakom. Obe najmlajši hčerki sta se rodili med njegovim skoraj petletnim skrivanjem, potem ko je kar dvakrat pobegnil iz zaporu. Po pripravi preiskovalcev je Schiavone, ki je postal prvi moč klana Casalesi po uboju bosov Bardellina v Braziliji in Iovineja na Portugalskem, glavni akter krvave kamoristične vojne s klanom Bidognetti, ki je samo v pokrajini Caserta zahtevala na desetine mrtvih, njegov podpis pa nosijo tudi vsi milijardni posli družine Casalesi v zadnjih letih. Med številnimi izrazi zadovoljstva za uspeh varnostnih sil je zato tudi zahteva po zaplenitvi premoženja te kriminalne družine.

RUSIJA / MRZLIČNA POGAJANJA Z MDS

Jelcin išče pomoč na Zahodu

Za rešitev pred zlomom potrebuje Moskva 20 milijard dolarjev

MOSKVA - Bosi Jelcin se ni iznevil samemu sebi: tako kot je delal že v preteklosti, v drugih, zanj kritičnih trenutkih, se po eni strani obrača na domače sile varnosti, po drugi pa prosi zahodne zaveznike za pomoč, da bi brez škode preživel nevihto, ki se je zgrnila nad Kremelj.

Medtem ko se vlada mrzlično pogaja z Mednarodnim denarnim skladom, da bi si zagotovila »stabilizacijsko« posojilo, ki bi dalo kisika onemoglemu gospodarstvu na robu zloma, je Jelcin od petka zaposlen s telefonskimi pogovori s sefi držav kluba G7, da bi zbral največjo možno finančno in politično podporo. Moskva je te dni polna policije, ki je po uradni razlagi pomnožila svoje vrste, da bi zascitila varnost pred jutrisnjim odprtjem Svetovnih mladinskih iger. Toda zunanje opazovalce je težko prepričati, da ni nobene povezave med policijo in Jelcinovim alarmom o nevarnosti »puca«. Predsednikovo svarilo je imelo velik medijski odmev. Kremlju naklonjeni časopisi pa že isčejo krivice za domnevno zaroto. Med njimi se najbolj pogosto pojavlja ime povsod prisotnega magnata Borisa Berzovskega, ki naj bi skupaj z drugimi »oligarhi«, kot se sami opredeljujejo,

odločil, da je čas za cimpnejšjo »zamenjavo konja«.

Nekateri komentatorji gredo celo tako daleč, da hipotizirajo, kako ti »oligarhi« namerno spodbujajo zmesnjavo in pretrese na trgih, da bi se resili Jelcina, ki je postal preveč nelagoden. Njihova bogastva niso več ogrožena, zato se zamenjave ne bojijo, vendar je veliko vprašanje, ali bi bili po Jelcinovem odhodu sposobni kontrolirati položaj in vsiliti svojega kandidata. Prav tako je malo verjetno, da bi bili sposobni zascititi rubelj, proti razvrednotenju katerega se sedanja vlada bori z vsemi silami. Po analizah mednarodnih institucij, kot je npr. Moody's, potrebuje Moskva najmanj 20 milijard dolarjev, če hoče rešiti gospodarstvo pred zlomom in si zagotoviti zaupanje investitorjev.

Po ruskih virih naj bi bil sporazum z Mednarodnim denarnim skladom le se vprašanje ur, ali kvečjemu dni. Moskva je namreč prepričana, da bo Zahod naredil vse, da prepreči tveganje zloma države, vendar ostaja odprto vprašanje, koliko bodo zahodni zvezniki pripravljeni odriniti v ta namen. Rusija je zaprosila za 10 do 15 milijard dolarjev, v naslednjih dneh pa bo znano, kolikšna bo cena njene stabilnosti.

TURIN / ATENTATI V DOLINI SUSIA

Tudi mlada anarhistka se je odločila za usodni korak

TURIN - Maria Soledad Rosas, mlada anarhistka argentinskega porekla, vpletena v preiskavo o atentatih na železniške proge visoke hitrosti v Dolini Susa, si je v noči na soboto vzela življenje, zjutraj so jo našli obeseno. Bila je osumljena prevratniškega združevanja in so jo aretirali marca letos skupaj z Edoardom Massarijem ter Silvanom Pellissero, trojica naj bi sodelovala s »svimi volkovi«, teroristično organizacijo, ki si je prevzela odgovornost za saboteže na daljnovodih, TV repetitorjih in železniskih objektih v Dolini Susa.

Maria Soledad Rosas se je rodila leta 1974 v premožni družini v Buenos Airesu, v Italijo je prisla leta 1987 in se je ustavila v pokrajini Novara, kjer je delala v nekem hotelu. Kmalu zatem se je preselila v Turin, spoznala je Massarija in skupaj z njim odsla v center »squatterjev« v Collegno. Aretacija trojice in preiskave v nekaterih centrih so zbudile protest turinskih squatterjev, razmere so se se zaostrele, ko je Massari 28. marca naredil samomor v zaporu. V začetku julija so dekletu sporočili, da ji bodo sodili zaradi kraje v občinski palati v kraju Caprie, medtem ko je glavna preiskava o prevratniški dejavnosti se v teku. Drugi osumljenec, Silvano Pellissero, je zaprt v Novari, kjer se je odločil za glavnostavko. Pri stavki se mu je pridružila tudi Maria Soledad Rosas, ki so jo 16. aprila premestili v hisni pripor v voluntaristično skupnost v pokrajini Cuneo. Skupnost sodi v okvir grupe Abele duhovnika Luigija Ciotija, s katerim se je dekle sestalo pred kratkim in mu izrazilo željo, da si poišče neko zunanjo zaposlitev: nič ni kazalo, da ima v mislih samomor. Člani skupnosti pri Cuneu so včeraj napadli krajevno televizijsko ekipo, s kamenjem so obmetavali njen avto, in grozili tudi drugim casnikarjem, ki so se morali umakniti.

Predsednik iz vrst Forza Italia, podpredsednika člana LD in Lige

Na festivalu bo letos nastopilo 18 znanih skupin iz Madžarske, Avstrije, Italije, Slovenije, Romunije in Češke, skupno pa bo v vseh Nadiskih dolin 37 predstav. O pomenu tega sestavnega dela Mittelfesta je naposled spregovorila tudi umetniška direktorica Mittelfesta Mimma Gallina, rekoc, da je velika prednost lutkarskega gledalstva v dejstvu, da ga je možno predstavljati v kateremkoli prostoru. To omogoča, da pride pomemben del kulturne ponudbe poletne cedajske manifestacije tudi do ljudi, ki bi sicer ostali iz njene izločeni. (D.U.)



TREBČE / 85 LET GODBE VIKTOR PARMA

Uspešen koncert uvod v praznovanje jubileja

Dirigentu in godbenikom priznanja za opravljeno delo

Godbeno društvo Viktor Parma je s slavnostnim koncertom v vrtu Ljudskega doma v Trebčah v petek zvečer uspešno zacelo praznovanje 85-letnice svojega delovanja, ki se je sinoci (sobota) nadaljevalo s Promenadnim koncertom, danes pa se s sprevedom osmih godb in skupnim nastopom v sportnem parku Griza - Trebče.

Petkov koncert je privabil veliko število poslušalcev, ki so ob koncu nagradili godbenike z nadusenim ploskanjem.

Celotno prireditev sta začela napovedovalca Danjel in Kristina. Danjel je nato povezoval celotni program, napravil mladim solistom tudi kratke intervjuje in sploh prispeval, da so se nagajenci in odlikovanci počutili počastene za svoje delo v okrožju.

Koncert je obsegal kar 15 skladb, ki so jih organizatorji porazdelili na tri dele. V prvem so bile ljudske melodije; v drugem so nastopali solisti s skladbami priznanih svetovnih skladateljev. V tretjem delu pa so se godbeniki predali plesno zabavnim ritmom, in nastop končali s korakno Herzerja »Heldeksburg«.

Leander Pegan, ki ima največje zasluge, da se je godba pomladila in so pristopili mladi, ki so ali se obiskujejo glasbeno solo, je želel dokazati svoje zaupanje v nove sile. Tako je prepustil dve skladbi prepustil taktiki Luke Carlja, ki je dokazal, da je bil vreden te posebne pohvale.

Pozdravni govor je imel predsednik društva



Petkov jubilejni koncert trebenske godbe (Foto KROMA)

Milan Cuk, ki je na kratko orisal program jubilejnega nastopa, omenil številne nastope godbe na domačih, pa tudi na prireditvah v matični domovini, pohvalil učence, ki so letos z uspehom zaključili izpite na Glasbeni soli v Sezani, kot tudi novi društveni odbor, ki se je zelo potrudil za organizacijo proslave in se posebej vse godbenike, ki so prisli iz Nabrežine, Proseka, Brega, Komna in eden celo iz Ljubljane, da so pomagali domači godbi pri izvedbi tako pestrega in bogatega programa.

Med koncertom so godbeniki prejeli priznanja in diplome, nato pa sta

Ignacij Ota in Rinaldo Vremec v imenu ZSKD in ZKOS podelila Gallusova odličja. Bronasta je prejela 13, srebrna 3,

zlata pa tudi trije člani godbe in sicer Lovrenc Carli, Milan Cuk in Leander Pegan.

V drugem delu programa so z uspehom nastopili tudi solisti in sicer: klarinetist Devan Jerman, saksofonistka Roberta Coretti, saksofonist Diego Ivancich, na trobento Lean Ravalico Pegan, na rog Sara Magagnato, na tubo David Ciacchi nato na bariton Lorenzo Carli.

Lepo število predstavnikov prijateljskih godbenih društev in drugih organizacij je prineslo godbenikom svoje pozdrave in čestitke. Tako so se s cvetjem in raznimi darili oglasili pri mikrofону predstavniki SKD Primorec, SD Primorec, mešanega pevskega zbora Primo-rec-Tabor, godbenega društva iz Nabrežine

(tu je Karlo Gabrovec izročil lep izdelek iz kamna pred kratkim umrlega najstarejšega godbenika pri nas Milana Pernarčiča), godbenega društva s Proseka, Brega, pihalnega orkestra iz Ricmanj, Kraske godbe iz Komna in godbe iz Domžal, nato pa je pozdravil tudi predstavnik krajevne sekcije levih demokratov. Svoje pozdrave je prinesel tudi glasbenik Vinko Strucl, ki je društvu podaril kar osem koradbenih, ki jih je sam priredil za godbo.

Slavje v Trebčah se je uspešno začelo. Organizatorji si samo želijo, da bi jim bilo vreme naklonjeno, predvsem pa da bi mladi s svojim delom v godbi nadaljevali ter da bi se jim v bodoče pridružili še novi.

Neva Lukes

SEMINAR / 8. DRAGA MLADIH SEPTEMBRA NA OPČINAH

O mestu civilne družbe v demokraciji

Poleg izobraževalnega dela bo kot ponavadi tudi družabni program

Tudi letos se bo konec poletja (od 3. do 5. septembra) odvijala že tradicionalna kulturno izobraževalna prireditev za mlade - Draga mladih.

Draga mladih bo že osmo leto privabila v park Finžgarjevega doma na Opčinah mlade izobražence iz zamejstva, Slovenije in zdomstva, ki se bodo lahko v treh dneh, kolikor traja pobuda, med seboj spoznali, navezali prijateljske stike, se skupaj zabavali ob kulturno-družabnem programu, seveda pa bodo lahko tudi odnesli marsikatero informacijo o temi, o kateri bo govor med izobraževalnim delom programa.

Draga mladih bo namreč tudi letos kot vsako leto sestavljena iz dveh delov: resnejši del programa bodo sestavljali predavanja in dve okrogli mizi na temo: »Mesto civilne družbe v demokraciji«. Drugi del programa pa bodo oblikovale kulturne in družabne točke.

Temo o vplivu civilne družbe na odločitve v politiki in gospodarstvu smo mladi, ki sodelujemo pri organizaciji Drage mladih izbrali, ker se nam je zdelo, da je problematika zelo aktualna in zanimiva. Mladi bi se morali namreč zavedati, da smo soodgovorni za to, kar se dogaja v naši družbi in da če nismo zadovoljni s tem, kakšne odločitve sprejemajo politiki o naši bodočnosti, imamo sredstva, da te odločitve spremenimo.

Ta sredstva pa niso samo volitve, ki so vsako toliko, in na katerih lahko odločimo o tistih ljudeh, ki bodo vodili našo državo in krajevne uprave. Večkrat pozabimo, da lahko vplivamo se drugače, se bolj direktno. Tu ne mislimo na to, da se lahko aktivno vključimo v delovanje kake politične stranke, saj vemo, da mnogim politikom ne diši, ali pa da vsi pač nimajo časa, da bi svojim običajnim dejavnostim dodali se eno. Na politiko pa lahko vplivamo tudi kot člani t.i. civilne družbe. Akterji civilne družbe so skupine, gibanja, organizacije, društva, pa tudi posamezniki, ki se ukvarjajo s katerokoli dejavnostjo (od naravovarstvenih skupin, do sportnih amaterjev, filatelstov, vzgojnih organizacij, združenj staršev, učiteljev, lovcev, vseh mogočih interesnih skupin itd.). Vse te bolj ali manj organizirane skupine lahko preko akcij, kakršne so npr. peticije, zbiranje podpisov, zborovanja, članki v časopisih, nastopi na radiu ali televiziji... posredno ali neposredno vplivajo na javno mnenje in s tem na odločitve politikov. Tudi če se torej ne vključimo neposredno v kako politično skupino, lahko spreminjamo družbo in odločitve politikov. Če le poznamo ustrezne mehanizme pritiska na javno mnenje.

Danes je tak način vplivanja zelo aktualen, saj morajo biti politiki zelo pozorni na to, da

so svojim volilcem čim bliže, da so pozorni na izzive, ki prihajajo iz vrst civilne družbe in da se skušajo svojim volilcem oddolžiti za glasove, tako da jim v njihovih zahtevah tudi ustrezajo.

Prvo predavanje bo na vrsti v četrtek, 3. septembra, ob 16.30. Dr. Tone Jamnik bo spregovoril o tem, kako so filozofija, religija in ideologija vplivale na politiko. Prva okrogla miza bo v petek, 4. septembra, ob 10. uri. Gostje dr. Peter Jambrek (ustavni sodnik R. Slovenije), senator Dimitrij Volčič in casnikar Janez Markez bodo spregovorili o pomenu medijev in sodstva kot dveh močnih neodvisnih družbenih institucij. Tematika tretjega dneva se bo dotaknila ključnih problemov mladinskega dela in dela za mlade. Seveda bomo v okviru zastavljene teme skušali dati poudarek predvsem na vprašanja - kje in kako lahko mladi sami, prek mladinskega dela, civilne družbe največ storimo za izboljšanje svojega stanja, za svojo avtonomijo in svojo vključevanje v družbo, kaj za njih na tem področju stori država oziroma kaj storijo različne (ne) vladne službe, ki delajo za mlade.

Na okrogli mizi, v soboto, 5. septembra, ob 10.00 bodo sodelovali: z vladne strani mag. Tone Rop (minister na delo, družino in socialne zadeve), s strani nevladnih socialnih ustanov za mlade Martin Lisec (salezijanec, vodja preventivno-vzgojnega projekta Skala), s strani studentskega zastopništva Uros Slamič (nekdanji minister za socialo v studentski vladi) ter poznavalec zamejske problematike s tega področja inž. Vojko Kocjancić (ravnatelj Slovenskega deželnega gospodarskega združenja).

Teme predavanja in okroglih miz so torej široko zastavljene, tako da bodo srečanja za vse privlačna in zanimiva ter da bodo lahko udeleženci prisli na svoj račun s konkretnimi vprašanji in pripombami.

Na Drago mladih so vabljeni vsi mladi, ne glede na njihovo idejno ali politično prepričanje. Lahko se udeležijo samo posamezne točke ali pa celotnega programa (o kulturnih in družabnih točkah programa bomo se poročali). Dodatne informacije in pojasnila lahko dobite na sedežu Mladih v odkrivanju skupnih poti v Ul. Donizetti, 3., ali na tel. 370846 od ponedeljka do petka med 9. in 17. uro (vprašati po Alenki ali Nadiji).

Breda Susić

NOVICE

Finis priča na poroki posl. Menie

Gianfranco Fini je bil priča na včerajšnji poroki med poslancem Robertom Menio in Francesco Virelli. V stolnici Sv. Justa ju je poročil kanonik Luigi Sartori, druga priča pa je bil poslanec Maurizio Gasparri. Poročnega obreda se je udeležil ves »glavni stab« državnega, deželnega in krajevnega Nacionalnega zavezništva, pa tudi številni predstavniki lokalnega političnega življenja, med katerimi podžupan Roberto Damiani in predsednik Pokrajine Renzo Codarini.

Tiskovna agencija ANSA poroča, da je bil na poroko povabljen tudi pokrajinski tajnik Levih demokratov Stelio Spadaro, a le kot nekdanji profesor poslanca NZ. Fini ni hotel komentirati političnih dogajanj in novinarjem je rezko odvrnil, da je prisel v Trst na zasebni obisk in na prijateljevo poroko.

Ena ura solidarnosti

Danes ob 19.30 bo v kavarni Tommaseo v Trstu »ura solidarnosti« v prid združenja za multiplo sklerozo. Sodelovali bosta igralka Claudia Gerini in pisateljica Maria Pia Pavani, ki boleha za to boleznijo. Gre za pobudo združenja Orizzonti 2002.

Festival sodobne dramaturgije

Jutri zvečer se bo s poklonom Giovanniju Testoriju pričel v Trstu 3. festival sodobne dramaturgije. V cerkvi sv. Silvestra bo Franco Branciaroli podal Testorijev monolog »In exitu«. Festival prireja italijansko Stalno gledališče FJK. Trajal bo do 21. julija.

Pesmi iz 1. svetovne vojne

Jutri zvečer bo z začetkom ob 21. uri v dvorani Tripovich v Trstu večer pesmi iz let 1. svetovne vojne. Sodelovali bodo pevci in igralci Festivala operete.

DEVIN-NABREŽINA / V PETEK ZVEČER V SESLJANSKEM ZALIVU

Krožek '91 zaključil bogato sezono

Na sklepnem večeru sta nastopila tudi MePZ Igo Gruden in Šavrinka Rožana Koštial

V petek zvečer je s prijetno družabnostjo v hladu večstoletnih krosenj sešljanskega sedeža JK Čupa dvojezično kulturno društvo Krožek (Circolo) '91 zaključilo niz zimsko-spoladanskih pobud.

V svojem uvodnem nagovoru je podpredsednica društva Aurora Gabrovec Kobau predstavila obracun delovanja, ki ga je v zadnjem obdobju označevala predvsem želja po promociji slovenske literarne ustvarjalnosti širšemu italijanskemu občinstvu. V tem smislu je v preteklih mesecih Krožek priredil več literarnih večerov: predstavitev italijanskih prevodov knjige Lojzke Bratuz o Gorici v slovenski književnosti, v sodelovanju s krožkom Istria prevoda Šavrink izpod peresa Marjana Tomsica ter prevoda Pahorjeve Nekropole. Obenem se je Krožek organizacijsko pridružil SD Grmada pri nedavnem večeru



Šavrinka Rožane Koštial (Foto KROMA)

posvečenem literarnemu ustvarjanju pisatelja alpinista Dušana Jelencića. Gost Krožka je pred meseci bil tudi Miran Kosuta, ki je predstavil svoje najnovejše esejistično delo

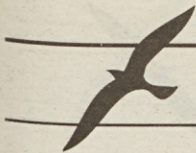
Scrittura parallela, poseben večer pa je bil posvečen tudi sodobni Alziriji in tragediji tamkajšnjega ljudstva, o čemer je predaval novinar in izvedenec za vprašanja arabskega

sveta Giancarlo Lannutti.

Prijeten petkov družabni večer je popestril nastop MePZ Igo Gruden ter istrske vize v izvedbi Šavrinke Rozane Kostial, etnologinje in kulturne delavke, ki si s svojim delom prizadeva, da bi kulturna in folklorna dediščina istrskih Šavrink in Savrinje ne šla v pozabo.

Devinsko-nabrežinsko občinsko upravo je zastopala podžupanja Mariza Škerk Kosmina. V imenu gostitelja je prisotne pozdravil predsednik JK Čupa Marino Kosuta, medtem ko je Vera Tuta Ban prisotnim spregovorila o izvoru in pomenu posameznih pesmi iz bogatega repertoarja nabrežinskega zbora.

Krožek '91 se s tem večerom v bistvu odpravlja na zaslužene počitnice, sicer pa so nam zagotovili, da bodo že jeseni startali z novim in se bogatejšim kulturnim programom. (gb)



Razstava o luči kot vez med mestom in Centrom za teoretsko fiziko

»Light«. Luc. To je naslov razstave, ki so jo predsinocnjim odprli v razstavnih dvorani Mednarodnega centra za teoretsko fiziko Abdusa Salama v hotelu Adriatico v Grljanu.

Prireditve, ki so jo pod pokroviteljstvom Obcine Trst organizirali s pomočjo Krozka Jacques Maritain, so predstavili člani kulturnega komiteja centra Abdusa Salama in odgovorna za razstavo Tiziana Novello.

Gre za tretjo razstavo, ki jo oganizira »Centre's Art Gallery« miramarskega centra, bistvo pa je olajšati, oziroma zblizati odnose med Trstom in mednarodno znanstveno skupnostjo. Trst je vedno gledal na center kot na izoliran subjekt, a mora biti znanost dosegljiva vsakomur, so povedali.

Razstava se je rodila, da bi vzpostavili odnos med znanostjo in umetnostjo. Znanstveniki, kot tudi umetniki od vedno skušajo razodeti skrivnosti luči oziroma svetlobe. Ze Galilei, je povedala Tiziana Novello, je s pomočjo svetlobnih odsevo in senc odkril, da je luna okrogla.

Pomembna pa je tudi simbolologija okrog svetlobe. Simboli namreč združujejo različne narode, tudi z verskega vidika, saj od vedno vsakdo tolmači luc na svoj način.

Na ogled so dela sedmih umetnikov. Svoja dela razstavljajo Trzacana Marianna Accerboni in Roberto Tigelli, Furlani Giancarlo Caneva, Claudio Feruglio in Renzo Marzona, Francoz Serge Uberty ter rimski slikar Angelo Colagrossi.

Razstava bo odprta do 14. avgusta, urnik pa bo: 17.00 do 19.30 ob delavnikih, od 10.00 do 12.30. ob praznikih.

A. G.

V torek o načrtu Tergeste

V torek, 14. t.m., bo v dvorani Oceania v kongresnem središču na Pomorski postaji v Trstu informativno srečanje o »Načrtu Tergeste« (»Progetto Tergeste«), kot se imenuje načrt za obnovo starega mesta, ki ga je odobrila Evropska unija v okviru programa Urban. Srečanje prireja trzaska občinska uprava v sodelovanju z združenji obrtnikov Associazione artigiani, CNA in Slovenskega deželne gospodarskega združenja, namenjeno pa je se posebej podjetnikom, ki imajo resnični interes za sodelovanje pri tem projektu. Omeniti velja, da je Evropska unija financirala »Načrt Tergeste« s 13 milijardami lir in da so državne, deželne in občinske blagajne za njegovo realizacijo že nakazale 24 milijard lir, tako da je v ta namen skupno že na razpolago 37 milijard lir javnih sredstev. Poleg tega računajo, da bo zasebni sektor prispeval nadaljnjih 23 milijard lir, tako da naj bi bilo za »Načrt Tergeste« skupno na razpolago 60 milijard lir.

Zastopnik ur:

IWC International Watch	OMEGA
HEUER	mut de Cartier
CERTINA DS	PIERRE BALMAIN PARIS
LORENZ	swatch
LAURENS	CITIZEN

Calvin Klein
watches

Od leta 1949 Vaša draguljarna

malalan

Općine (Trst) - Narodna ulica, 28 - Tel. 040/211465

VČERAJ-DANES

Danes, NEDELJA,
12. julija 1998
MOHOR

Sonce vzhaja ob 5.27
in zatone ob 20.53 -
Dolžina dneva 15.26 -
Luna vzhaja ob 22.41 in
zatone ob 8.27

Jutri, PONEDELJEK,
13. julija 1998
HENRIK

VREME VCERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka 24,4 stopinje, zračni
tlak 1014 mb ustaljen,
veter 12 km na uro jugo-
vzhodnik, vlaga 69-od-
stotna, nebo spremenljivo
oblačno, morje rahlo
razgibano, temperatura
morja 24,9 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI
Umrli so: 80-letna
Berta Zaninich, 43-letni
Mauro Stroppolo, 84-letna
Emma Hrobat, 76-letna
Ada Tessitore, 42-letni
Dino Cerovaz, 85-letna
Maria Lazar.

LEKARNE

Nedelja, 12. julija
1998

Lekarne odprte od
8.30 do 13.00

Ul. Tor S. Piero 2, Ul.
Revolvella 41, Goldo-
njev trg 8, Zavljje - Ul.
Flavia 89, Zgonik (tel.
040 225596).

Lekarne odprte od
13.00 do 16.00

Ul. Tor S. Piero 2 (tel.
040 421040), Ul. Revol-
tella 41 (tel. 040
947797), Zavljje - Ul. Fla-
via 89 (tel. 040 232253).

Zgonik (tel. 040
229373) - s predhodnim
telefonskim pozivom in
z nujnim receptom.

Lekarne odprte od
16.00 do 20.30

Ul. Tor S. Piero 2, Ul.
Revolvella 41, Goldo-
njev trg 8, Zavljje - Ul.
Flavia 89.

Zgonik (tel. 040
229373) - s predhodnim
telefonskim pozivom in
z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od
20.30 do 8.30
Goldonijev trg 8 (tel.
040 634144).

Od ponedeljka, 13 do

sobote, 18. julija 1998

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi
od 13.00 do 16.00

Ul. Ginnastica 44 (tel.
040 764943), Trg Val-
maura 11 (tel. 040
812308).

Općine - Nanoski trg 3
(tel. 040 213718) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

Lekarne odprte tudi
od 19.30 do 20.30

Ul. Ginnastica 44, Trg
Valmaura 11, Trg Sv.
Jakoba 1.

Općine - Nanoski trg 3
(tel. 040 213718) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim re-
ceptom.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od
20.30 do 8.30

Trg Sv. Jakoba 1 (tel.
040 639749).

Za dostavljanje zdravil
na dom tel. 040 350505 -
TELEVITA

Urad za informacije
KZE-USL - tel. 040
573012.

Urad za informacije
KZE deluje od poned-
eljka do petka od 8. do
13. ure. - tel. 040
573012.

Dežurna zdravstvena
služba

Nocna služba od 20.
do 8. ure, tel. 040 118,
predpraznična od 14. do
20. ure in praznična od
8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 040
118.

Telefonska centrala
KZE-USL: 040 399-1111.

KINO

ARENA ARISTON
(poletni kino; v primeru
slabega vremena bo
predstava v kinodvorani)
- 21.30 »Le tentazioni
della luna«, r. Chen Kai-
ge, i. Gong Li.

EXCELSIOR - Zaprto.
EXCELSIOR AZZUR-
RA- 19.00, 20.30, 22.00
»In & out«, Kevin Klei-
ne.

AMBASCIATORI -
Zaprto zaradi dopusta do
14. 8.

NAZIONALE 1 - Zapr-
to zaradi dopusta do 14.
8.

NAZIONALE 2 - Zapr-
to zaradi dopusta do 14.
8..

NAZIONALE 3 - Zapr-
to zaradi dopusta do 14.
8..

NAZIONALE 4 - Zapr-
to zaradi dopusta do 14.
8.

MIGNON - Zaprto za-
radi dopusta.

CAPITOL - Zaprto za-
radi dopusta do 17. 8.

ALCIONE - 18.30,
20.15, 22.00 »Elvjs e Me-
rilin«, r. Armando Man-
ni, i. Edyta Olszowska,
Goran Navojec in Gior-
gio Faletti.

IZLETI

40-LETNIKI

Trzaskage in Goriskega,
pozor! Na razpolago so
se zadnja mesta za sep-
tembrski dvodnevni iz-
let na Stajersko in Prek-
murje. Pohitite in prija-
vite se na tel. st. 211258
(Nadja) in 0338-7107142
(Igor). Pridružite se nam,
ne bo vam žal. Potrditev
in placilo izleta v torek,
11. avgusta od 18. do 20.
ure v Prosvetnem domu
na Općinah.

SINDIKAT SPI-CGIL
IN KROZEK AUŠER za
Krasko območje, vabita v
nedeljo 19. julija 1998
na izlet v Bohinj in na
Bled. Za informacije
kličite sedež sindikata
(tel. 040-200698).

ŠOLSKE VESTI

URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE, Ul.
Carducci 8, tel./fax
040370301, bo v juliju in
avgustu posloval ob sre-
dah, od 10. do 12. ure.

OBVESTILA

SLOVENSKA KUL-
TURNO GOSPODAR-
SKA ZVEZA sporoča, da
bodo njeni uradi do kon-
ca avgusta odprti od 9.
do 14. ure.

TABORNIKI RMV ob-
veščajo, da se na letno
taborjenje odpeljejo ju-
tri, 13. julija. Zbirališče
od 7.30 na sezanski ze-
lezniski postaji. Zaradi
velikega povpraševanja
sprejemajo TABORNIKI
RMV prijave za trodnevno
taborjenje za bivše
člane NAŽAJ V TABOR-
NISKI RAJ do 20. julija
1998. Taborjenje bo v Ri-
bicevem lazcu od 31. ju-
lija do 2. avgusta 1998.
CIRIL-METODOVA

Kam po bencin

Danes bodo na
Trzaskem obratovalne na-
slednje crpalke:

AGIP
Drev. D'Annunzio 44
Miramarski drevored 49
Istrska ulica 50
Ul. I. Svevo 21

SHELL
Zavljje (Milje)
Ul. F. Severo 2/2
Largo A. Canal 1/1
Ul. D'Alviano 14
Nabrezje Grumula 12
Furlanska cesta 7
Ul. Revoltella 110/2
Miramarski drevored 273
Nabrezina 129

ESSO
Nabrezje N. Sauro 8
Trg Valmaura 4
Ul. F. Severo 8/10
Miramarski drev. 267/1

IP
Ul. Giulia 58

TAMOIL
Ul. F. Severo 2/2

SAMOSTOJNI
SIAT
Trg Cagni 6 (Barve IP)

NOCNE CRPALKE
(self service)

TAMOIL - Ul. F. Severo
2/3
ESSO - Trg Valmaura 4
AGIP - Istrska ulica
AGIP - Miramarski drev.
49

NA AVTOCESTAH
(odprte neprekinjeno 24 ur)

AGIP
Devin (sever)
Devin (jug)

NEDELJA ob 17.30 na
Vejni: novomašno slavlje
rojaka iz Sezane Vasjana
Kecojevića; duhovniški
jubileji - Rudi Bogatec,
Stanko Zivic, Anton
Princic, Tone Bedencic,
Milan Nemec. Sode-
lujejo: Zveza cerkvenih
pevskih zborov pod vod-
stvom Edija Raceta,
skavti in skavtinje.
Zazeljene so narodne
nose.

KRD DOM BRISCIKI
pod pokroviteljstvom
Obcine Zgonik vabi ob
priložnosti 90-letnice
Briskovske jame na raz-
stavo Kamen, cipke, sta-
re razglednice. Razstava
bo odprta se danes, 12.
julija v Domu v
Briscikih. Urnik razsta-
ve: od 11. do 14 in od
17. do 21. ure.

KD SLOVAN Padrice
obvešča, da je razstava
ob stoletnici društva
»Padrice skozi čas« v
prostorih Gozdne zdru-
ge odprta se danes, 12.
t.m. od 17. do 20. ure.
Na razpolago je tudi
knjiga »Utrip pod
gricem«.

MLADI V ODKRI-
VANJU SKUPNIH POTI
opozarjamo na naslednji
ponudbi: Mountain sum-
mer camp - european
cooperation (v organiza-
ciji ZKS), od 19. do 26.7.
v Kranjski gorji. Nastani-
tev v penzionu po sob-
bah. Sprehodi, pohodi,
sport v gorah, pa se po-
govori na aktualne teme
in družabnost. Namenje-
no mladini iz Slovenije
in iz vseh evropskih
držav.

IZOLA '98 (v organi-
zaciji ZKS) od 1. do
10.8. v Izoli. Nastanitev
v zupnijskem domu -
skupna ležišca. Zabava
in družabnost na plaži,
predavanje in pogovori,
likovne delavnice, izleti,
plesni... Namenjeno stu-
dentom in mladim v
poklicu. Informacije in
prijave: MOSP, Alenka,
ul. Donizetti 3, tel. st.
370846, od ponedeljka
do petka, od 9. do 17.
ure.

ZVEZA SLOVENSKE
KULTURNIH DRUSTEV
sporoča, da bodo njeni
tržaski uradi v Ul. sv.
Franciska 20 in goriski v
Ul. Malta 2, julija in av-
gusta odprti za člane od
9. do 14. ure. Kot običaj-
no, bodo zaprti ob sobo-
tah.

TECAJI AEROBIKE,
oblikovanja telesa, stret-
chinga in klasične telo-
vadbe že potekajo vsak
torek in četrtek zvečer in
v soboto zjutraj v repen-
ski telovadnici. Intere-
senti lahko pokličejo na
tel. st. 040-912843 (Pe-
tra).

ILUSTRATORKA Ve-
sna Benedetic in kerami-
stka Nicoletta Benvenuti
bosta do 14. avgusta vo-
dili poletni minikampus
umetniških dejavnosti
SEŽAM ODPRI SE. Za
podrobnejše informacije
se lahko javite ilustrat-
orki na tel. st. 040-
763875 ali keramistki na
tel. st. 040-380383.

GLASBENA MATICA
TRST - Sola M. Kogoj,
Ul. R. Manna 29, spreje-
ma potrditve vpisov za
solsko leto 98/99 do 15.
julija vsak dan od 9. do
12. ure. Informacije: tel.
st. 040-418605.

LETOVANJE MED-
VEDJE BRDO od 15. do
25. julija 1998. Razpo-
lozljivih je se nekaj me-
st. Pohitite z vpisom!
Vse informacije dobite v
Slovenskem dijaškem
domu Srečko Kosovel,
Ul. Ginnastica 72, tel.
040573141.

LETOVANJE V FIESI
PRI PIRANU od 27. ju-
lija do 5. avgusta 1998.
Na voljo je se nekaj me-
st. Pohitite! Vse informa-
cije dobite v Slovenskem
dijaškem domu Srečko
Kosovel, Ul. Ginnastica
72, tel. 040573141.

SKLAD MITJA CUK
sprejema vpisovanja v
poletna središča: 1. Po-
letno središče v
otroškem vrtcu na Pro-
seku od 3. do 14. avgu-
sta od 8. do 17. ure. 2.
Poletno središče v
otroškem vrtcu na Opći-
nah od 17. do 28. avgu-
sta od 8. do 17. ure. Vpi-
sovanje v uradih na Na-
rodni ul. 126 na Opći-
nah, vsak dan med 10.
in 13. uro razen ob sobo-
tah (tel. 040212289) 3.)
Poletno varstvo na Opći-
nah: do 4. septembra od
8. do 13. ure (možno
vpisovanje iz tedna v te-
den).

ZADRUŽNI CENTER
ZA SOCIALNO DEJAV-
NOST prireja poletno
središče v Brojnici (Kriz)
od 24. avgusta 1998 do
4. septembra 1998. Za
podrobnejše informacije
in prijave se lahko ogle-
site na tel. st. 040-
360324 ob delovnikih od
9. do 12. in od 15. do 17.
ure.

NARODNA IN STU-
DIJSKA KNJIZNICA bo
do nadaljnjega zaprta za-
radi neuporabnosti pro-
storov. Vse informacije
na Odseku za zgodovino,
tel. st. 040632663 od
8.30 do 12.30.

KD LONJER KATINA-
RA prireja poletni center
1998 za otroke iz vrtca
in osnovne šole v lonjer-
skih društvenih prostori-
h od ponedeljka, 20.
julija do petka, 31. julija
(razen sobote in nedelje)
od 8. do 13. ure. Če vas
ponudba zanima, pohiti-
te! Za informacije in
prijave pokličite Tama-
ro, tel. st. 040910387.

SKLAD MITJA CUK
obvešča, da bo v mesecu
septembru organiziral
zacetni in nadaljevalni
tečaj rocnega tkanja pod
vodstvom Magde Tavcar.
Število mest je omejeno,
zato prosimo vse tiste, ki
jih tečaj zanima, da se
zglasijo pri Skladu, tel.
st. 040-212289 ali pri M.
Tavcar, na tel. st. 040-
226131.

14. 7. 1988 14. 7. 1998

Ob 10. obletnici smrti

Angele Bandi

se je z ljubeznijo spo-
minjajo

sin Edvin z Mauro,
Tjaso in Markom

Prebeneg, 12. julija 1998

ZAHVALA

Mirko Čurman

Iskreno se zahvaljuje-
mo vsem, ki so z nami
socustvovali v tem
težkem trenutku in na ka-
terikoli način pocastili
njegov spomin.

SVOJCI

Zabrezec, 12. julija 1998

ZAHVALA

Hvaležni za izraze
sozolja in iskreno socust-
vovanje se zahvaljujemo
vsem, ki ste kakorkoli
pocastili spomin našega
dragega

Stanka Čebulca

SVOJCI

Sežana, Trst, Trzic,
12. julija 1998



OBVESTILO ZA NATECAJ

SLOVENSKI RAZISKOVALNI INSTITUT je ustanovil sklad za nagrajevanje diplomskih nalog iz družboslovja, gospodarskih, pravnih in prostorskih ved, geografije in urejanja prostora, ki posredno ali neposredno zadevajo prisotnost Slovencev v Italiji.

Prednost bodo imeli kandidati pravnih in zgodovinskih ved, ki nameravajo osvetliti zapletene pravne vidike vaskih srenj oziroma vaske skupne lastnine ter njihov nastanek in razvoj do današnjih dni. Prednostno bodo obravnavane tudi diplomske naloge, ki bodo imele za predmet gospodarske razvojne možnosti obmejnega prostora v luči vključevanja Slovenije in se preostalega zaledja v Evropsko Unijo.

Visina nagrad je od 1.000.000 do najvrec 2.000.000 Lit.

Razpisna določila so na voljo na sedežu Slovenije v Gorici in Trstu. Rok za predložitev prosenj poteče 15. julija 1998.

ODBOR ŠPORTNIH IGER '98

se pristrčno zahvaljuje pokroviteljem te sportne manifestacije:

Kraski gorski skupnosti
Obcini Devin-Nabrezina
Primorskemu dnevniku
Svetu slovenskih organizacij
Zadružni kraski banki
Združenju slovenskih športnih društev v Italiji

za veliko moralno in gnotno podporo.

Odbor se prav tako zahvaljuje vsem domaćim podjetnikom, članom in prijateljem društva, ki so z gnotnim prispevkom in z osebnim delom pripomogli k uspehu te prireditve.

Kam nocoj?

SD Sokol vabi na

ZADNJO TEKMO NOGOMETNEGA PRVENSTVA NA MAXI EKRANU,

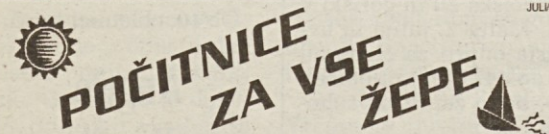
kozarec piva in AGROPOP

Danes, 12. julija, ob 20.30 na Sokolovem igrišču v Nabrezini

Stranka komunistične prenovе Krožek Dolina

prireja od 18. do 20. julija

PRAZNIK KOMUNISTIČNEGA TISKA NA KRMENKI



V JULIJU IN AVGUSTU

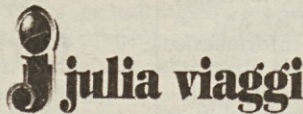
S POSEBNIMI LETI IZ LJUBJANE

8 dni v hotelu na otoku Samos samo Lir. 720.000 + takse

8 dni v hotelu na otoku Karpathos samo Lir. 772.000 + takse

8 dni v hotelu v Torremolinosu samo Lir. 875.000 + takse

To je samo nekaj ponudb. Vzemite naš katalog, v katerem boste prav gotovo našli ponudbo primerno za vaše počitnice.



Trg Tommaseo 2/b Trst Tel. 040/367636-367886

F.C. PRIMORJE

priređi na Proseku

12., 13., 17., 18., 19. in 20. julija 1998

ŠPORTNI PRAZNIK

Spored:

danes, 12.7., ob 20.30 ples z ansamblom Zamejski kvintet
jutri, 13.7., ob 20.30 ples z ansamblom Happy Day
petek, 17.7., ob 20.30 ples z ansamblom Status Symbol
sobota, 18.7., ob 20.30 ples z ansamblom Silver Disi
nedelja 19.7., ob 19. uri **Koncert Godbe s Proseka**
ob 20.30 ples z ansamblom Adria Kvintet
ponedeljek, 20.7., ob 20.30 ples z ansamblom Happy Day

Kioski bodo odprti od 17. ure dalje.

Na voljo bodo specialitete na zaru in domače vino.

GODBENO DRUŠTVO VIKTOR PARMA - TREBCE

85. OBLETNICA USTANOVITVE

danes, 12. julija

ob 15. uri odprtje kioskov,
ob 16. uri mimohod godb do športnega parka Griza, sledi pozdravni koncert,
ob 20.30 ples z ansamblom Kraski kvintet

jutri, 13. julija

ob 17. uri odprtje kioskov
ob 20.30 ples z ansamblom Kraski kvintet

OBCINA ZGONIK

v sodelovanju s

KD RDECA ZVEZDA prireja

v torek, 14. t.m., ob 21.15

predvajanje Benignijevega filma

»La vita é bella«

Film bo na odprtem pred športno-kulturnim centrom v Zgoniku. Vstop prost. Vabljeni!

V slučaju slabega vremena bo film predvajan v telovadnici.

ČESTITKE

Zacasni raznasalki našega dnevnika JADRANKI čestitamo za zaslužen srestsetico Nikeforos, Slavica, Kati, Tina in Mitja.

Srečni smo, da ERIKA naša soseda bo. UDO dobro je izbral in ERIKI prstan bo dal. Z Judovca ... S.F.S.N.

KD LIPA in MLADINSKI KROZEK BAZOVICA čestitata maturantom KATJI RASENI, SARI BABUDER, DAMJANU GREGORI in DAVIDU CIACCHIJU ob uspešno opravljeni maturi.

Novopečenim maturantom NATASI KOSMINA, IVANI STUBELJ, DEJANU SEMCU in KARIN GABROVEC iskreno čestita SKD Vigred.

TANJI STERNAD čestita za odlično opravljenjo ma-

SEZONSKI POPUSTI

v trgovini obutve in usnjenih izdelkov

ALENKA

Prosek 111

turo ter se veseli z mamo Savo, našo pridno odbornico in pevko za hčerkin uspeh, KD in ZPZ Ivan Grbec.

Cestitke za opravljenjo maturo in se mnogo sreče in uspeha vnaprej iz vsega srca želimo IRINI PETTI-ROSSO, teta, stric, nona in Pamela.

SZ SLOGA čestita svojima igralkama SARI BABUDER in KATARINI SOSSI ter igralcu TIBORJU DRASICU ob uspešno opravljeni maturi.

Na ekonomski fakulteti trzaskе Univerze je uspešno diplomirala naša bivša igralka JANA MIOT. Ob tem življenjskem uspehu ji iskreno čestitajo vsi pri SZ SLOGA.

Ob odlično opravljeni maturi iskreno čestitamo ANNI MATTIETTI in ji želimo se mnogo uspehov in zadosčenja v življenju SKD Slavec.

Ob uspešno opravljeni maturi čestita KARIN GABROVEC Godbeno društvo Nabrezina.

Pevci, zborovodje in svet

sodelavcev zborov Vesela pomlad in Resonet iskreno čestitajo DUNJI FABJAN, IVANI in PETRU FRANCO, ELENi LANTIER, VERI REPINI, KATERINI SOSSI, ALEKSITU STOKI ter IVANI in MARTINI SOLC ob opravljeni maturi ter jim želijo veliko uspehov in osebnega zadovoljstva tudi pri nadaljnjem studiju oz. zaposlitvi.

Svojima pevcema EMANUELU MARTINIJU in ANNI MATTIETTI čestita za uspešno opravljenjo maturo MePZ Primorsko Mackolje.

Pihalni orkester Ricmanje čestita svojim članom: Marcu Coletti, Ivu Kosmacu, Dejanu Mahne-Kalin, Cristini Belullo in Masimilianu Coslovichu ob uspešno opravljeni maturi. Ob odlično opravljeni maturi na trgovskem tehničnem zavodu Ziga Zois pa iskreno čestita svoji tajnici ANNI MATTIETTI in ji zeli se obilo uspehov tudi pri glasbenem studiju.

ANNA MATTIETTI je te

NAROCNIKOM PRIMORSKEGA DNEVNIKA

ki želijo prejemat časopis v kraj letovanja, priporočamo, da nas obvestijo vsaj stiri dni pred odhodom na počitnice na telefonsko številko

040 7786300 - vsak dan od 14. do 20. ure

Loterija

11. julija 1998

BARI	60	80	82	86	59
CAGLIARI	49	87	86	38	46
FIRENCE	17	48	57	88	41
GENOVA	9	5	29	20	88
MILANO	15	36	1	21	9
NEAPELJ	63	17	45	2	38
PALERMO	57	37	7	15	69
RIM	16	38	45	50	84
TURIN	55	64	3	39	81
BENETKE	28	75	29	47	13

Super Enalotto

15	16	17	57	60	63	28
Nagradni sklad	9.750.872.916 lir					
Edini dobitnik s »5+1«	2.437.718.200 lir					
17 dobitnikov s 5 točkami	143.395.200 lir					
2.091 dobitnikov s 4 točkami	1.165.800 lir					
98.347 dobitnikov s 3 točkami	24.700 lir					

PROSLAVA 50-LETNICE SPOMENIKA V SALEŽU

V nedeljo, 19. julija, ob 18.30

se bomo spomnili nasih padlih
v narodno-osvobodilni borbi

PROGRAM:

1. spregovorili bodo predstavniki treh generacij vaščanov
2. nastop domačega pevskega zbora Rdeca zvezda
3. nastop godbe na pihala

Toplo vabljeni!

Vaščani

Na ekonomski fakulteti trzaskе univerze je diplomirala

Jana Miot

Novi doktorici iz srca čestitajo

vsi domači

Ob uspešno opravljeni maturi iskreno čestita svojim članicam

Sari Brezovec

Iринi Perosa

in

Ilonki Rustja

Godbeno društvo Prosek

Na trzaski univerzi je diplomiral iz ekonomije

Andrej

Zuppin

Iskreno mu čestitajo

Svojci

Novopečenemu doktorju ekonomskih ved

Andreju

Zuppinu

iskreno čestitajo

vsi člani Cicibone in KK Bor

Naš pevec

Andrej

se veseli, ker se danes z

Eriko

poroci.

Pesem ljubezni naj ju spremlja vse dni, to ji-
ma iz srca barkovljanski zbor zeli.

TABORNIKI RMV

obveščajo,
da se na letno ta-
borjenje odpeljejo

jutri, 13. julija.

**Zbirališče ob 7.30
na sezanski
železniški postaji.**

dam po ugodni ceni. Tel. 040-228989.

RABLJENO POHISTVO: spalnico, dnevno sobo, kuhinjo ter raznovrstne omarice, stolice in belo tehniko prodam. Tel. 040-575145 ali 040-350150.

AVTOKLEPARSKA DELAVNICA nujno isče izkušenega avtolicarja. Tel. 040-201168 ali 0336/644708.

PRODAM harmoniko Scandalli (klavirsko) 120 basov, v dobrem stanju. Tel. 040-53421.

SENCNO FASADNO ZAVESNO (Tempotest) 460x260 cm, ročni mehanizem za odpiranje in zapiranje, ugodno prodam. Tel.: 040-226539 ob uri obedov.

PRODAM po ugodni ceni malo rabljeno motorno kolo Ciao. Tel. 040-220202.

STUDENTKA isče delo kot baby sitter. Tel. 040-330798.

NUJNO ISCEM delo kot hisna pomočnica ali kot baby sitter ter za varstvo starejših oseb. Tel. st. 040-771769 po 20. uri.

PRODAM stiri francoske buldoge (dva samca, dve samice) z italijanskim pedigreejem, stare dva meseca. Interesenti naj klicejo na tel. st. 040-281244.

ISCEM STANOVANJE ali hišo za zacasno bivanje na Krasu ali v Trstu. Tel. st. 040-327240.

V DEVINU prodamo opremljeno stanovanje. Pokličite nas v večernih urah na tel. st. 040-208658.

PRODAM Peugeot 106 XT letnik '92 v zelo dobrem stanju. Cena po dogovoru. Tel. 040-226889, od 18. do 20. ure.

PRODAM popolnoma nov scooter Yamaha BWS. Cena 3.500.000 lir, ali po dogovoru. Tel. 040-225219.

PROFESIONALNO novo motorno zago znamke ECHO 46 kub. cm prodam zaradi nakupa močnejšega modela. Tel. 0347/7825836.

PRODAM trgovino blagovne tabele IX, X, XIV/VII in XIV/XXV. Tel. 040-410259, od 20. do 21. ure.

KUPIMO HISO z vratom v okolici Trsta. Tel. st. 040-630171 v popoldanskih urah.

SEST PSICKOV majhne rasti se je rodilo 28. maja v Dolini. Kdor zeli enega lahko pokliče na tel. st. 040-228519 po 20.30.

OBRAT KMECKEGA TURIZMA sta odprla Slavko in Elvira Svava. Trnovca 14. Zaprt ob torkih in sredah, tel. st. 040-200898.

OSMICO bosta jutri odprla Boris in Gigi, Samatorca, 14.

OSMICO sta odprla v Bazovici st. 63 Boris in Nada.

OSMICO je odprl Boris Kosuta, Kriz 422.

V MAVHINJAH je odprta osmica pri Normi Gabrovec. Toči crno in belo vino, poskrbljeno je za prigrizek.

OSMICO je odprla družina Suc (Brisciki). Nudi belo in crno vino ter domač prigrizek.

OSMICO ima odprto v Samatorci Stanko Gruden.

OSMICO je v Koludrovci odprl Janko Budin.

V MEDJE VASI st. 7 je odprl osmico Boris Pernarcic. Toči belo in crno vino in nudi domač prigrizek.

OSMICO sta odprla Magda in Slavko Skerl, Zgonik 15/a. Vabljeni!

STEVO ZAHAR iz Boršta je odprl osmico. Vabljeni!

OSMICO je v Slivnem odprl Iztok.

OSMICO ima odprto Romano Puric, Repen 13.

OSMICA je v Dolini pri Mariju Zerjalu.

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

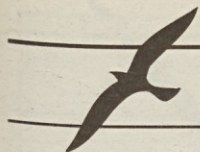
Obveščamo Vas, da sprejemamo

OSMRTNICE, UOKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE in na splošno vsa obvestila

na uredništvu Primorskega dnevnika,
v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu na št. 040-7786333

Z URNIKOM:

od ponedeljka do petka od 10. do 15. ure,
ob sobotah od 10. do 13. ure



RAJONI / PO VOLITVAH SE ZAČENJA NOV MANDAT

V Pevmi in Podgori že izvolili predsednika

Potrjena sta bila Silvan Primožič in Edi Maligoj - Oba izvoljena v drugem krogu

Mesec dni po upravnih volitvah za obnovo goriskega občinskega sveta in rajonskih svetov, se formalno in tudi dejansko pričena nova mandatna doba. V petek zvečer sta bili umestitveni seji rajonskih svetov v Pevmi in Podgori, v prihodnjem tednu pa se bodo na prvi seji, za potrditev izvoljenih svetovalcev in izvolitev predsednikov, zbrali še v drugih osmih rajonih. V četrtek je sklicana seja občinskega sveta v Gorici, na umestitveni seji se je v petek sestal občinski svet v Krmini, o čemer poročamo na drugem mestu.

Glede rajonskega sveta v Pevmi in Podgori velja ugotovitev, da se je večina svetovalcev odločila za kontinuiteto. V Pevmi je bil za predsednika ponovno izvoljen Silvan Primožič in že takoj nastopil svoj tretji mandat. V Podgori pa je večina svetovalcev prednostno mesto ponovno zaupala Ediju Maligoju, ki predseduje krajevni konfektariji že od vsega začetka. Tako Primožič, kakor Maligoj sta bila izvoljena v drugem krogu.

V Pevmi so svetovalci izbirali med dvema kandidatom: med Primožičem in Dariom Princicem, ki je izrazil polno priznanje za dosedanje delo rajona in vlogo predsednika in najsiro pripravljeno, da po večletni izkušnji pri SD Juventina v Stanzu posveti del casa in prizadevanj tudi domaci skupnosti.

Ob prvem glasovanju nihče od dveh kandidatov - oba sta bila sicer izvoljena na listi Oljke - ni prejel potrebne večine, vsaj sedem glasov. Za Primožiča je glasovalo šest svetovalcev, za Princica pet, ena glasovnica pa je bila bela. Ob drugem glasovanju je za Primožiča glasovalo sedem članov konzulte, pet pa za Princica. Seje se je udeležilo vseh dvanajst svetovalcev. Primožič se je za zaupanje zahvalil ter povabil člane rajonskega sveta k složnemu sodelovanju. Na petkovi seji so se tudi se zocočili s prvim konkretnim vprašanjem, pokroviteljstva in financiranja prireditve ob prazniku sv. Ane.

Prva seja novega rajonskega sveta je bila v prostorih nekdanjega zupnisca.

Člani rajonskega sveta v Podgori so izbirali med dvema, oziroma tremi kandidati. Ob prvem glasovanju, po potrditvi izvolitve članov rajonskega sveta, je Edi Maligoj prejel šest glasov, predstavnik desne sredine Lorenzo Furlan (FI) stiri, en glas je prejel predstavnik Severne lige Giorgio Giacobbi, ena glasovnica pa je bila neopredeljena.



Silvan Primožič

Ob drugem glasovanju je za Maligoja glasovalo sedem članov konzulte, desna sredina je spet s stirim glasovi podprla Furlana, en glas pa je prejel predstavnik Severne lige. Rajonski svet v Podgori sestavljajo



Edi Maligoj

stirje predstavniki Oljke, trije predstavniki SKP, (tej stranki pripada tudi predsednik Maligoj) dva sedeža ima FI, po en sedež SL, NZ, in MSI- Fiamma. V Pevmi ima Oljka 8 svetovalcev, SKP 3 in FI 1.

KRMIN / UMESTITVENA SEJA JE BILA V PETEK

Dva potrjena in dva nova odbornika v novem mandatu župana Pasellija

S potrditvijo izvoljenih svetovalcev ter županovo prisego se je v petek pričel novi mandat krminskega župana Maurizia Pasellija. Paselli je na prvi seji predstavil tudi svoje sodelavce, člane odbora. Od dosedanjih odbornikov sta bila potrjena dva, Romano in Gall, nova člana odbora pa sta Dario Clemente in Giuliana Gianello.

51-letni inženir Giacinto Romano bo odgovarjal za področje javnih del, prostorsko načrtovanje in solstvo, 50-letni Dario Clemente bo pristojen za vprašanja na področju

kulture in turizma, Adriano Gall bo vodil resor kmetijstva, s pristojnostmi tudi za področje varstva okolja, civilne zaštite in sporta, 46-letna Giuliana Gianello bo odbornica za finančne zadeve in skrbstvo.

Na seji je krajši poseg poleg drugih imela tudi svetovalka Elena Orzan, ki je poudarila, da želi biti svetovalka, ki bo predstavljala tako občane plesivske skupnosti in nasploh slovenske narodnosti, ki živijo v občini, želi pa biti tudi predstavnica vseh krminskih občanov. Zal je na specifično vlogo

pozabila, kajti na prvi seji ni bilo slišati niti skromnega pozdrava v slovenscini, kar je bilo v starih casih pravzaprav nekakšna ustaljena praksa.

Župan Paselli je nato prebral programsko poročilo, ki so ga predstavniki večine, svetovalci iz vrst skupine Progetto comonese potrdili, ob vzdržanju predstavnika Pola svobosčin in nasprotnem glasu opozicije, to je predstavnikov skupine Skupaj za Krmin in Severne Lige. V razpravo pa je prišel tudi obracun finančnega poslovanja v letu 1997.

JAMLJE / PREJŠNJO NEDELJO, V PRIREDBI ŠKD KREMENJAK

Veselica na Kržadi privabila veliko domačinov in gostov Naslednja prireditev bo 3. jesenski pohod brez meja

Člani SKD Kremenjak kot prireditelji, se bolj pa večina udeležencev nedeljskega praznika v Jamljah je izredno zadovoljna s potekom in uspehom prireditve. Bila je prava veselica, taka veselica, kakor so jih prirejali po starem. V prijetnem, mirnem okolju Kržade, brez prevelikega hrusca in svetlobnih efektov, brez katerih si zal danes že ne moremo zamisliti prireditve na odprtem.

Obogateni s prijetnimi vtisi o nedeljski prireditvi, Jamljci že razmišljajo, da bi Kržada postala prizorišče večine kulturnih in drugih dogodkov v kraju. Ob tem ne gre pozabiti, da je nekdanje to pomembno vlogo se odigravala, saj so v Jamljah prav tu, do pred prve svetovne vojne, prirejali praznike. No prva priložnost bo že jeseni, ko se bodo tu zbrali ude-



leženci Pohoda brez meja, po vsej verjetnosti zadnjo nedeljo v oktobru.

Glede samega poteka nedeljske veselice naj povemo še, da je poleg prijetnega okolja k uspehu pripomogel za-

nimiv program: najprej prikaz latinskoameriških plesov, zatem tekmovalni nastop v valčku - udeležilo se ga je deset parov, najboljša pa sta bila Slavica in Zdravko Soban - domačini, ki so odprli

GORICA / GRADEŽ / ZAKLJUČEK REVIJE SEGHIZZI

Včeraj finale in nagrade Danes v Gradežu nastop za Veliko nagrado Evrope

Sodelujejo zmagovalci petih evropskih festivalov



Oba slovenska zbora, ki sta se udeležila letošnje mednarodne pevске revije "C. A. Seghizzi" sta se odlično uvrstila tudi na petkovem tekmovalnem nastopu. Dosegla sta drugo, oziroma tretje mesto v polifoniji - I. Skupina - kjer so zbori predstavili po pet skladb iz različnih časovnih obdobij. Ljubljanski madrigalisti, ki jih vodi dirigent Matjaz Scek, so dosegli z 88 točkami drugo mesto, APZ "Tone Tomsic" (dirigent Stojan Kuret) s 83, 85 točke pa tretje. Prvega mesta niso podelili. Na četrto mesto so se uvrstili Danci, zatem zbor univerze v Manili, zbor S. Rocco iz Vicenze, zbor iz Pamplone, zbor iz Muenchna, na deveto mesto pa poljski zbor "Fermata" iz Poznana. Včeraj sta bili na sporedu se dve tekmovalni preizkušnji, zvečer pa nagrajevanje in gala koncert najbolje uvrščenih zborov.

V dopoldanskem delu

so nastopile vokalne skupine. Ziriya prvega mesta ni podelila, pač pa je podelila dve enakovredni mesti in sicer skupini zbora Univerze v Manili ter vokalni skupini "Rosica" iz Sankt Peterburga, ki jo vodi Valentina Kopilova. V popoldanskem delu tekmovalnega nastopa - Prosti program Sekcija B - je najvišje priznanje dosegel zbor "Diapason Chamber Choir" iz Colugne pri Vidmu, ki ga vodi Fabiana Noro. S tem se je tudi sklenila letošnja mednarodna 37. pevška revija v Gorici.

Nekakšno zaključno poglavje goriske prireditve pa bo danes popoldne v Gradežu, kjer združenje "Seghizzi", v sodelovanju s turistično ustanovo prireja koncert petih najboljših zborov, nagrajenih na lanskim pevskih festivalih v Toursu v Franciji, v Varni v Bolgariji, v Tolosi v Spaniji, v Arezzu ter v Gorici. Gre za pet naj-

bolj znanih evropskih festivalov. Nastopili bodo zbor Ars Nova iz Kecskemeta na Madžarskem, zmagovalec v Toursu, zbor univerze v Missisipiju, zmagovalec v Varni, zbor "Coro di Maria" iz Švedske, zmagovalec v Arezzu, zbor Ellerhin iz Tallina, zmagovalec v Tolosi in zbor Taipei Century Choir, lanski zmagovalec v Gorici. Pomerili se bodo za naslov "Velika nagrada Evrope", ki ga bodo letos podelili deseti. Zanimanje za omenjeno pevsko prireditev je zelo veliko, tako med domačimi ljubitelji zborovskega petja, kakor tudi med številnimi turisti, ki tačas letujejo v mestu v Laguni. To bo, po kakovosti, izjemen pevski dogodek, saj bo nastopilo pet najboljših zborov, ki so nastopili lani na odmevnih mednarodnih tekmovalnih festivalih. Nastop bo ob 16. uri v kongresni dvorani v Gradežu. Foto Bumbaca.

NOVA GORICA / V PAVILJONU HIT

Goriški likovniki

"Izbor del enajstih slovenskih zamejskih likovnih umetnikov, ki so tu prvič skupaj prisotni, nam nudi lepo priložnost, da se поблиže seznanimo z ustvarjalnostjo, vsebinami, problemi in estetskimi težnjami, ki zaznamujejo umetniško sisanje goriskih Slovencev in izpričujejo njihovo vlogo v kulturnem življenju dežele Furlanije Julijske krajine, kjer umetniki živijo in se uveljavljajo. V sicer zelo skrceni obliki smo skusali prikazati vsebinsko in slogovno pestrost, ki nudi svojevrsten pečat vsakemu umetniku. Obenem smo z razstavljenimi deli skusali poudariti skupna zanimanja in iskanja. Kljub neizbežnim pomanjkljivostim, ki spremljajo tovrstne prikaze, nam razstava ponuja pomenljiv pregled izraznih teženj, ki so značilne za naše ustvarjalce". S temi besedami je pobudo in njen pomen predstavil likovni kritik prof. Josko Vetrh. Skupinska razstava goriskih likovnikov je od četrta na ogled v novem Paviljonu centra HIT v Delpinovi ulici v središču Nove Gorice.

Dobrodošlico umetnikom, številnim gostom in obiskovalcem sta izrekla predstavnik HIT-a Bogdan Soban in odgovorna za galerijo Mija Rijavec. Skupinsko razstavo sta ocenila kot pomemben kulturni dogodek, pomemben doprinos pri utrjevanju obmejnih izmenjav na razstavnem področju. Razstavo "Enajst goriskih slikarjev" sta uresnicila center HIT in Kulturni dom v Gorici, ki je poskrbel za organizacijsko in tehnično izvedbo. S svojimi deli so prisotni Silvan Bevcar, Bogdan Butkovič, Bruno Canella, Patrizia Devidè, David Faganel, Robert Faganel, Vanja Franko, Hijacint Jussa, Vladimir Klanjšček, Andrej Kosič in Franko Zerjal. Prof. Josko Vetrh je za vsakega pripravil krajšo predstavitev. Razstava bo odprta do 6. septembra. (VIP).



NOVICE

Poziv Federconsumatori za reprogramiranje kreditov

Združenje Federconsumatori, ki je pred kratkim podpisalo dogovor o reprogramiranju posojil s petnajstimi velikimi in večjimi bankami, po obrestni meri 7 do 8 procentov, z minimalnimi odškodninami in brez dodatnih bremen, razen v primerih, ko je predviden notarski akt (in se to z minimalnim stroškom okrog 300 do 400 tisoč lir), vabi tudi druge kreditne zavode, da se pridružijo pobudi reprogramiranja posojil. Združenje nadalje priporoča klientom, najemnikom posojil, da se obmejo do kreditnih zavodov in zahtevajo reprogramiranje. Dogovor je bil pred kratkim podpisan z naslednjimi kreditnimi zavodi: Ambrosianoveneto, Banca Mediocredito, Banca Sella, Banca nazionale del lavoro, Cab, Cariplo, Comit, Credit, Fonspa, Italfondario, Mediobanca, Monte dei Paschi di Siena, Popolare di Novara, San Paolo Torino.

Krvodajalci vabijo na Snežnik

Društvo krvodajalcev v Sovodnjah bo v nedeljo, 19. t.m. priredilo vsakoletni planinski in družabni izlet za člane in prijatelje. Tokrat so izbrali nekoliko bolj oddaljen cilj, Snežnik nad Ilirsko Bistrico. Program ponuja dve možnosti: udeleženci ki se ne ustrašijo nekoliko daljše, sicer pa nenapome hoje na vrh gore, se bodo povzpeli na "Notranjskega očaka", drugi pa bodo lahko uživali na visokogorskem zraku na Mašunu. Za podrobnejše informacije zainteresirani lahko vprašajo po telefonu 882043.

Večer latinskoameriške glasbe

Prijeten večer v znamenju latinskoameriških ritmov napovedujejo člani KD "Oton Zupancič". V petek, 17. t.m. ob 21. uri bo namreč v domu A. Budal nastopila skupina "Cuervo pacacao" in predstavila splet najrazličnejših južnoameriških melodij. Prireditve bo seveda na odprtem, tako kakor se za poletne prireditve nasploh spodobi.

Objavljena lestvica suplenc

Solsko skrbništvo sporoča, da so bile 8. julija objavljenečasne lestvice za supplence za učno osebo na visjih srednjih solah s slovenskim jezikom. Lestvice so razgrnjene na oglasni deski Skrbništva. Rok za morebitne prizive zapade pet dni po objavi.

ŠD SOVODNJE in MO KD SOVODNJE

Priredjato PRAZNIK ŠPORTA

SAEDA, 15.7. ob 20. uri Otvoritev praznika in srečolova
Večer STUDIO DEE JAY.

ČETATEK, 16.7. ob 20.30 Predstavitve knjige A. Rupla *ŠPORTNA DEJAVNOST OD KOPRA DO KRMINA 1945-1953*.
Diapozitivi 100 Juljskih dvatisočakov - Vilko Fajt 2. del.

PETEK, 17.7. ob 8. uri *Ženski balinarski turnir* (ob 14. uri bližanje)
ob 21. uri **TEKMA V BRISKOLU**
ples z ansamblom **ZAMEJSKI KVINTET**.

SOBOTA, 18.7. ob 8. uri *Moški balinarski turnir »MEMORIAL BRUNO TABAJ«*
ob 21. uri Večer STUDIO DEE JAY.

NEDELJA, 19.7. ob 19.30 II. pokušnja in nagajevanje domačega peciva
ob 21. uri ples z ansamblom JUKE BOX
ob 22.45 **TOMBOLA** (1.000.000 lir), **CINKVINA** (400.000 lir), 2. **TOMBOLA** (300.000 lir).

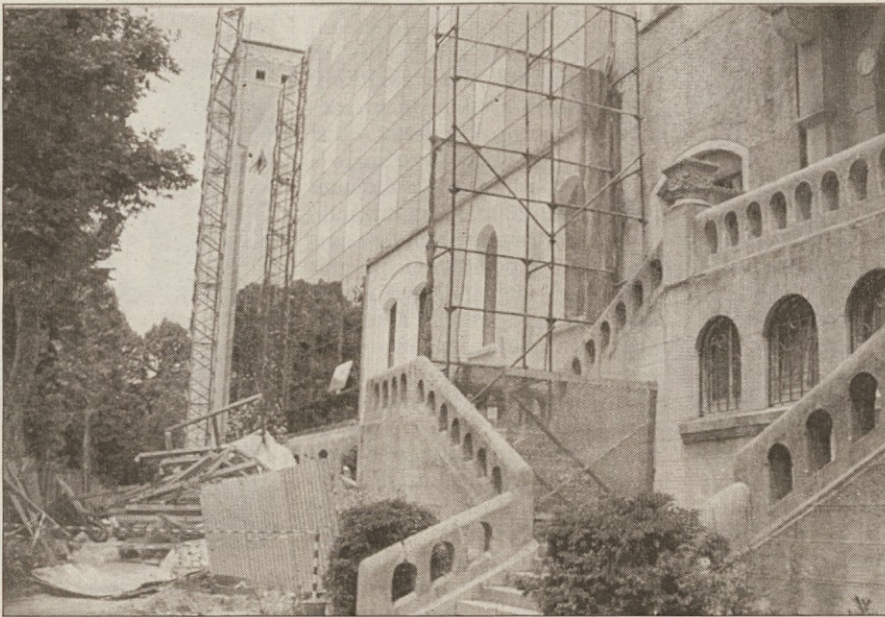
TOREK, 21.7. Praznik upokojencev

VSE DNI BODO DELOVALI KIOSKI IN SREČOLOV

BODOČI STROKOVNJAKI S PODROČJA VARSTVA OKOLJA

Ustanavlja se nov visokošolski tečaj

Soudeleženi sta Videmska in Tržaška univerza - Odprtje predvidoma že jeseni



Po podpisu okvirnega dogovora med ministrom za javna dela Costo in deželnim odbornikom za okolje Puiaattjem o posebnih pobudah katerih financiranje omogoča zakon st. 345 z 2. oktobra lanskega leta, in ki med drugim predvideva v Gorici odprtje novega podiplomskega tečaja za strokovnjake s področja varstva okolja, sta dokument, v petek, v Trstu podpisala tudi rektorja Tržaške in Videmske univerze, Lucio Delcaro in Marzio Strassoldo. Okvirni načrt za odprtje novega dveletnega tečaja namreč predvideva, da bosta pri pobudi soudeleženi obe univerzi.

V tečaj z zelo jasno opredeljeno specializacijo se bodo lahko vpisali univerzitetni študentje z dokončano fakultetno izobrazbo; določeno ste-

vilo mest pa bo, kakor je razbrati iz uradnega sporočila, rezervirano tudi za "zunanje" študente, to je za uslužbence javnih ustanov (občin, pokrajin, državnih in deželnih uradov), ki bi želeli, sprico vse večjih pristojnosti in potreb, pridobiti ustrezno znanje na specifičnem področju vrednotenja vpliva človekove dejavnosti na okolje in nasploh varstva okolja. Pobudniki razmišljajo tudi o možnosti, da bi tečaj postopoma pridobil mednarodni

značaj, najprej tako, da bi sprejemali na študij tudi študente iz drugih držav, kasneje pa se preko uvajanja drugih oblik, pri čemer ni izključeno sodelovanje z drugimi univerzami. Dveletni podiplomski tečaj se bo predvidoma začel v novem akademskem letu, ko naj bi Univerza vendarle pridobila tudi precej novih prostorov v na novo zgrajenem kraku poslopja v nekdanjem semenišču, ki ga pospešeno dograjujejo. Foto Bumbaca.

V Doberdolu prirejajo tri filmske večere Pod zvezdami

Doberdolska občinska uprava bo, v sodelovanju z družbo Transmedia, tudi letos priredila niz filmskih večerov "Pod zvezdami". Filme bodo vrteli na odprtem, na dvorišču zupanstva, v slučaju slabega vremena pa v občinski telovadnici, vse ponedeljke v juliju, začnši jutri, 13. t.m.

Jutri ob 21.30 bodo vrteli film "L'immagine del Maligno" Bigasa Lune. Film je bil deloma posnet v Trstu, navezuje pa se na zgodbo, ki se začneja in razpleta na ladji Titanic. V ponedeljek, 20. julija bodo vrteli film S. Spielberga "Amistad", zadnji iz ciklusa pa bo "La maschera di ferro" R. Wallacea.



ČRPALKE

Danes so na Goriskem dezurne naslednje bencinske črpalke
GORICA
AGIP - Ul. d'Aosta 74
ESSO - Ul. Brass 7/B
IP - Ul. Lungo Isonzo 110
ERG - Ul. Brig. Re
GRADISČE
IP - Trg Unità
TRZIC
ESSO - Ul. Boito
API - Ul. Cosulich
MONTESHELL - Ul. Boito

AGIP - Ul. Duca d'Aosta
RONKE
MONTESHELL - Ul. Redipuglia
ZAGRAJ
API - Trg Garibaldi
SKOCJAN
AGIP - pokrajinska cesta za Gradež
SLOVRENC
AGIP - državna cesta 56
TURJAK
IP - državna cesta
VILES
ERG - Ul. Aquileia 40
KRMIN
API - Drevored Ven. Giulia

VČERAJ-DANES

Podatki iz matičnega urada goriske občine od 4. do 10. julija 1998.

RODILI SO SE: Marta Pasqualini, Michele Verlez, Maryam Pompeo, Vasco Paulin.

UMRLI SO: 83-letni Antonio Zanoletti, 70-letni Giovanni Marchesan, 93-letna Caterina Barbo, 90-letna Filomena Ferrari, 71-letni Pio Antonio Disegna, 53-letna Domenica Masaniello, 82-letna Maria Saric, 85-letna Ermenegilda Brayda di Soleto, 91-letna Emma Cabalao, 77-letni Mario Umek, 86-letni Emilio Sirk, Michele Milutin.

POROCILI SO SE: podjetnik Massimiliano Andrea Conti in uslužbenka Monica Marson, elektromeh. delavec Davide Pellis in brezposelna Paola Tegon.

OKLICI: uslužbenec Simone Calligaris in uslužbenka Emanuela Venier, finančni stražnik Roberto Baracani in delavka Paola Interbartolo, uslužbenec Francesco Carillo in uslužbenka Anna Raffaele, brezposelen Enrico Romano in profesorica Francesca Pipia, raziskovalec biolog Colin Dawson in študentka Giulia Raseni, skladiscnik Cristian Mian in geometer Maura Bregant.



IZLETI

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV priredi v soboto, 8. avgusta, celodnevni piknik v senčnem prostoru pri lovski koči Paljevo nad Plavami (v primeru slabega vremena v koči). Poskrbljeno za jedaco, pijačo, poskočne viže harmonike in družabne igre. Vpisovanje pri poverjenikih ali na sedezu ob sredah do 29. julija.

PRISPEVKI

V spomin na 12. obletnico smrti moza Stefana (Karlota) daruje Slavica Peric vd. Vizintin 30.000 lir za sekcijo VZPI/ANPI Dol-Jamle in 30 tisoč lir za KSD Dol-Poljane.

Namesto cvetja na grob Dalke Bagon darujejo družine Semolic, Bagon in Pernarcic iz Jamelj in Medje vasi 260 tisoč lir za društvo krvodajalcev v Doberdolu.



ČESTITKE

Včeraj sta se poročila **ALENKA in MADIJAN**. Vso srečo v skupnem življenju jima želi zbor "Hrast".



OBVESTILA

ZSSDI GORICA sporoča, da je stopil v veljavo poletni urnik uradov. Goriski urad bo torej v juliju in avgustu odprt vsak dan do 8. do 14. ure.

OBCINSKA KNJIZNICA V SOVODNJAH bo od jutri, 13. julija odprta po običajnem urniku: ponedeljek in sredo od 15. do 18. ure, torek, četrtek, in petek od 10. do 12. ure.

OBCINSKA KNJIZNICA V DOBERDOBU sporoča, da bo v poletnem obdobju odprta kot običajno ob ponedeljkih in sredah od 15. do 18. ure.

SLOVENSKE ODSKE OBCINSKE KNJIZNICE V RONKAH je v poletnem času (do 25. septembra) odprt v torek in četrtek od 16. do 19.30 in v sredo od 9. do 12. ure.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 17.40-20.00-22.20 »Strade per-dute«.
VITTORIA 3 17.30-19.10-20.45-22.30 »Full monty«.



LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
AL GIARDINO (Baldini), K. Verdi 57, tel. 531879.
DEŽURNA LEKARNA V TRZICU
AL REDENTORE, Ul. IX Giugno 36, tel. 410340.

POGREBI

Jutri: ob 8. uri, Norma Russian Leon, iz splosne bolnišnice v cerkev pri sv. Ani in na glavno pokopališče; ob 11. uri Giovanni Vuga v cerkvi v Podturnu (krsto pripeljejo iz Krmina); ob 11.30, Diana Galluccio iz splosne bolnišnice, ob 13.30 Valerija Jarc vd. Ulian, iz bolnišnice Janeza ob Boga v cerkev v Doberdolu (obred ob 14. uri).



CREDITO COOPERATIVO

CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI LUCINICO FARRA E CAPRIVA ZADRUŽNA KREDITNA BANKA IZ LOČNIKA, FARE IN KOPRIVNEGA

POSOJILA ZA HIŠO NUOVO MUTUO CASA

Nakup, zidanje in prenovitev prve hiše

MEŠANA OBRESTNA MERA

Rok trajanja do 20 let
Obrestna mera: 5% za prva dva meseca
potem RIBOR na 6 mesecev + 1,50
Finansirana vsota: 80% ocenjene vrednosti

FIKSNA OBRESTNA MERA

Rok trajanja do 15 let
Obrestna mera: 6% fiksno za celotni rok
Finansirana vsota: 80% ocenjene vrednosti

MUTUO RINNOVACASA 98

Vzdrževalni in prenovitveni stroški hiše

Rok trajanja do 5 let - Mesečni obroki
Obrestna mera: 6,5% za prvih 12 mesecev, potem Prime Rate ABI
Finansirana vsota: 100% dokumentiranih stroškov do največ 50.000.000 lir.

----- Podrobnejše informacije dobite na naših okencih: -----
Ločnik: Ul. Visini 2 - tel. 391411
Fara ob Soci: Trg Vittorio Emanuele III - tel. 888075
Koprivno: ul. Verdi 6 - tel. 80022
Gorica - Strazice: ul. Torriani 2 - tel. 538110
Gorica - Sv. Rok: ul. Lantieri 29 - tel. 536399
Gradisce ob Soci: ul. Garibaldi 21 - tel. 960977
Krmin: ul. Pozzetto 1/c - tel. 630442

GORICA / IZ ZNANE GORIŠKE PLEMIŠKE DRUŽINE

Carlo Lantieri-Lewetzow

V Ločniku so v soboto, 20. junija, pospremili k zadnjemu počitku Carla Lantierija - Lewetzowa iz znane goriske plemiške družine, ki je bila znana tudi v drugih krajih na Goriskem, zlasti v Vipavi in Rihemberku. Umril je na svojem domu, star 91 let, v palaci Schoenhaus, na trgu sv. Antona, ki je od začetka 16. stoletja last družine. S Carlom Lantierijem je odsel del goriske preteklosti, ki je danes zapisana le se v knjigah in morda bežno v spominu starejših oseb.

Pokojnik je bil del te preteklosti in morda zato sprecejšnje težavo sprejemal novosti sedanjega časa.

Rodil se je leta 1907 v Berlinu. Mama Clementina Elena Lantieri se je namreč



poročila s Hermanom von Levetzowom iz Meklenburga, kjer je družina nekaj časa živela, vendar so se kmalu vrnili v Gorico. Dostojanstveno je prenasal, od leta 1943, nemško ujetništvo - vojsko je služil kot častnik v konjenici in bil dodeljen stabu princa Umberto, kasnejšega kralja

Umberta III.

Kar precej let je bila palača Lantieri/Lanthieri eno od središč kulturnega dogajanja v Gorici, zlasti na področju likovne umetnosti, kjer je bila posebej aktivna soproga gospa Dorothea s hčerama Carolino in Clementino.

Prijatelji, in teh je precej med Goricani vseh slojev, so posebej cenili pokojnikovo preprostost, odprtost, pripravljenost na poslušanje in razumevanje sogovornika. Toliko bolj, ker je v zrelih letih z vsakim sogovornikom skušal govoriti v njegovem jeziku. Poleg italijanske in nemščine, ki sta bila družinska jezika, je obvladal še več drugih jezikov. Lepo, čeprav z izrazitim vipavskim naglasom, je govoril tudi slovensko. (V.K.)

Nedeljske teme

S P O P A D M E D P O L I T I K O I N S O D S T V O M

Samo vrnitev k izvirnemu navdihu lahko jamči Oljki uspešen odgovor na Berlusconijsvo ofenzivo

VOJMR TAVCAR

Kam gre Italija? Ali se res vrača nazaj v pristan prve republike, v kateri je bilo z zakonom marsikaj prepovedano, v vsakodnevni praksi pa veliko dovoljeno; in v kateri so bila pravila postavljena kot nalašč zato, da bi jih ne spostovali?

Vprašanje pravosodja, točneje problem odnosa med sodstvom in delom italijanskih političnih strank je v zadnjih tednih bruhal na dan z vso silo. Kot že v preteklosti je glavni obtoževalec sodnikov predsednik Forza Italia in lider Kartela svobosčin Silvio Berlusconi, ki je milansko sodišče obtožil, da je samo podaljšana roka komunistov in ga zeli likvidirati, Gianfranco Fini pa dodal, da obsodba Berlusconijsa na procesu zaradi podkupovanja finančnih stražnikov močno spominja na početje »posebnih tribunolov«. Vendar dogajanja teh dni ni mogoče omejiti samo na spopad Silvia Berlusconijsa s sodniki, samo na poskus predsednika Forza Italia, da bi se izognil obsodbam in kazni. Dogajanje teh dni opozarja na neko spremembo v politični klimi, kot kaže poskus vsiljene rehabilitacije bivšega socialističnega tajnika Bettina Craxija in kot kažejo mnogi drugi signali, med temi tudi sklep poslanske zbornice, da ne dovoli sodnega postopka proti tajniku Severne lige Umberto Bossiju, ki je bil obtožen obrekovanja. Zdi se skoraj, da se Italija vrača v case izpred preiskave »ciste roke«, ko je bilo politiki zelo težko soditi in ko je bil status parlamentarca skoraj jamstvo za nekaznovanost.

Predsednik Forza Italia Silvio Berlusconi je glavni režiser te ofenzive proti sodstvu, kar ne preseca, saj se je milanski medijski magnat odločil za politiko pravzato, da bi resil sebe in svoje premo-

nje, potem ko je vihar »ciste roke« odpihnil njegove glavne politične pokrovitelje. Ko je leta 1994 zmagal na volitvah in postal predsednik vlade, je Berlusconi skušal najprej doseči dogovor z milanskim timom. Tedaj najbolj izpostavljenemu predstavniku tozilskega tima Antoniu Di Pietru je Berlusconi ponudil ministrsko mesto, dolgo casa je skušal ločevati med Di Pietrom (v njegovem tedanjem prikazu postenim sodnikom) in sefi tozilstva Francescom Saveriom Borrellijem in Gerardom D'Ambrosiom, ki naj bi se bila spravila nad Fininvest in nad samega Berlusconijsa samo iz ideoloških razlogov (trdil je celo, da sta D'Ambrosio in Borrelli poslala sodno obvestilo proti mnenju Antonia Di Pietra, njegova trditev pa je bila jasno demantirana).

Ko mu ni uspelo, da bi dosegel dogovor s timom »ciste roke«, je Berlusconi prešel v spopad. Poskusil je z vladnim odlokom, ki

ster Biodi in ki naj bi zbrisal kazniva dejanja podkupniške afere, vendar se je moral umakniti zaradi reakcije ljudi, ki so demonstrirali proti ukrepu. Po tisti izkušnji in po porazu na volitvah leta 1996 je Berlusconi poskusil drugačno pot. Najprej pot dogovora z večino v okviru dvodomne komisije za ustavne reforme, ko so bile njegove zahteve zavrnjene, ker so bile dejansko nesprejemljive, pa se je spet odločil za pot čelnega spopada, vendar ne samo z milanskim timom »ciste roke«, ampak z vsemi sodniki, ki ne sprejemajo njegove (Berlusconijsve) resnice.

Ta strategija je očitno dosegla nekaj rezultatov. Če je pred stirimi leti Biondijev zakonski odlok izzval reakcijo ljudi, ki je prisilila Berlusconijsvo vlado, da je umaknila odlok in ga spremenila v zakonski predlog, nato pa tudi ta predlog crtala, italijansko javno mnenje v letošnjem poletju sploh ni reagiralo na poskus rehabilitacije bivšega socialističnega tajnika Bettina Craxija, na predlog obnovljene socialistične stranke, da bi Craxija kandidirali za evropski parlament.

Prav to dejstvo dokazuje, kako je današnje vzdusje različno od politične klime, ki je pred petimi leti spremljala preiskavo »ciste roke«. Berlusconijsva strategija sistematičnega blatenja milanskega tima in vseh ostalih sodnikov, ki so si upali raziskovati njegove dejavnosti, je kot dolgotrajna kaplja vode, ki načne tudi najtrši kamen, postopno prepričala vsaj del italijanskega javnega mnenja. Pred dvema letoma je bil Berlusconi na politični-

cnih volitvah sicer poražen, toda izidi nedavnih upravnih volitev kažejo, da je desnosredinsko zavezništvo se zelo močno in da je Berlusconi nadoknadil tisto priljubljenost, ki jo je nekaj casa izgubljal na račun Gianfranca Finija.

Predsednika Forza Italia je nedvomno okrepilo dejstvo, da je bil dobro leto upoštevan sogovornik Oljke v dvodomni komisiji za ustavne reforme, predvsem pa ga je okrepilo dejstvo, da levosredinska vlada ni znala državi nakazati ciljev, ki bi strnili italijansko družbo in ji dali novega elana in da jo reazjedajo spori. K ohranitvi Berlusconijsve popularnosti je nedvomno prispeval njegov medijski imperij (tri televizijske mreže, nekaj časopisov itd.) in skoraj fideistični odnos (tako ga je označil The Economist) dela volilcev do liderja Forza Italia. Zdi se skoraj, kot da se je Italija, ki je z veliki napor in za cen o znatnih žrtev pristopila k evropski denarni uniji, ko-

maj je prisla na prag Evrope, zbala vseh tistih pravil, ki so v zahodnih demokracijah nekaj normalnega, in si zeli nazaj v pristan meglic prve republike, kot nakazuje tudi odziv na besede, s katerimi je predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro sicer zavrnil tezo, da v Italiji delujejo »posebni tribunali«, vendar poudaril, da je tudi milanski tim »ciste roke« zagrešil marsikatero napako, med katere pravi Scalfaro - sodi tudi sodno sporočilo, ki ga je tim poslal Berlusconijsu v Neapelj, ko je predsedoval mednarodni konferenci za boj proti kriminalu. Hvala za besede, sedaj pa zelimo dejstva, so rekli predstavniki desnosredinskega zavezništva predsedniku republike. Ali ta dejstva pomenijo, kot trdi Giorgio Bocca, široko amnestijo, ki bi zbrisala vsa kazniva dejanja za danes in za vce-

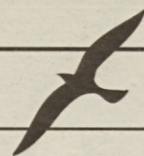
raj? Ofenziva desnice na področju pravosodja je lahko zelo nevarna tudi za Prodijsvo vlado, saj bo v tem vzdusju desnosredinsko zavezništvo skušalo zrušiti vlado in doseči predčasne volitve, na katerih bi lahko zmagalo in s svojo vlado vsili-

lo svoj pravosodni program. Mednarodne obveznosti niso dopustile Berlusconijsu, da bi to dosegel pri glasovanju o sirtvi Nata, nedvomno pa bo naredil vse, da bo v prihodnje osibil vezi vezi v Oljki in spodkopal temelje sedanje vlade.

Kako lahko odgovori Oljka na to? Najbrz ima prav Claudio Rinaldi, ko pravi, da bi morala Oljka spet obnoviti začetni navdih, ko je kljubovala Berlusconijsu umirjeno vendar odločno. V sedanjem trenutku (tudi ko se zaradi tega dogajanja v evropskih partnerjih spet veča nezaupljivost do Italije in ko se vse pogostejše pojavljajo na medijih ocene o italijanski anomaliji), ko se tudi zmanjšuje reaktivnost italijanske družbe na problem pravice, je taka umirjena, a obenem jasna in odločna reakcija nujna. Romano Prodi in z njim Oljka mora pa le dokazati, da sta nekaj drugega kot Berlusconijsva desna sredina, da ima levosredinska vlada kot cilj učinkovitost in posodobljenje države, njeno resnično evropeizacijo, spoštovanje pravil demokracije. Toda po-

tek preverjanja in dogajanje okoli parlamentarne preiskovalne komisije o podkupniški aferi ne kaže, da bi prevladala želja po takem odločnem zasuku. ..





OCENA

Fizkulturna organiziranost na Primorskem 1945 - 1953

Slovensko zamejsko sportno zgodovino pisje v zadnjih letih s hitrimi koraki nadomešča zaostanek iz desetletij po drugi svetovni vojni. Izšlo je več publikacij, v katerih je ohranjeno dogajanje naše telesne kulture na raznih področjih in v različnih obdobjih. Avtorji nekaterih so z metodичnim pristopom zabeležili pretekla dogajanja v zamejskem sportu že s kar znanstvenim sistemom, drugi se ubrali bolj memoarsko usmeritev, pomembni za ohranitev vedenja o preteklosti pa so tudi razni zborniki, ki so jih priložnostno izdali ob okroglih obletnicah v naših vaseh in pri posameznih društvih.

V teh dneh je pršla iz tiskarne nova publikacija, ki zapolnjuje precejšnjo vrzel v našem sportnem zgodovinsku, namreč v prvih letih po osvoboditvi. Čas in vsebina, ki ju knjiga zajema, najbolje označuje njen naslov: »**Množična in sportna gimnastika - fizkulturna organiziranost na Primorskem 1945 - 53.**«

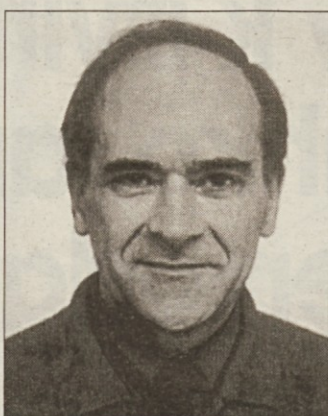
Avtorja, Miloš Stergar in Aldo Rupel, sta se odločila pri sestavljanju vsebine za mesani pristop, t.j. za dokumentarno in spominsko beleženje dogodkov, ki se pa dobro dopolnjujeta.

Razumljivo je, da je levji delež vsebine, ki se naslanja na spomine iz tega obdobja (čeprav so tudi podprti z nekaterimi dokumenti), pripravil Miloš Stergar, človek, ki je bil prav v času, zabeleženem v naslovu, najvidnejša osebnost v našem sportu, saj je s svojo prisotnostjo pri nas v onem času na področju sporta zaoral brazde, ki so vidne še danes.

Miloš Stergar je po rodu Tržecan, ki se je zaradi fašizma preselil v Jugoslavijo, kjer se je tako v Ljubljani, kot v Beogradu vključil tudi v tamkajšnje sokolsko gibanje in se je



Miloš Stergar



Aldo Rupel

kot telovadec uvrstil celo v državno reprezentanco. Po vojni se je vrnil v svoje rodno mesto, kjer je postal ne le pobudnik za obnovo gimnastike, ampak je bil tudi glavni organizator veličastnih prvomajskih nastopov, kot tudi sestavljalca teh množičnih gimnastičnih vaj. Leta 1953 se je preselil v Koper, kjer živi še danes.

Drugi soavtor je znani zamejski javni delavec prof. Aldo Rupel, ki je v preteklosti izdal že nekaj

lepamo, da je njegov delež v knjigi lasti v tistem delu, ki piše o tem obdobju na Goriskem. Ta del je zato tudi manj memoarističen in bolj dokumentarističen.

V celoti dopolnjujejo vsebino življenjepisi nekaterih akterjev tedanjega »telesnovzgojnega« dogajanja, pri katerih pa smo ponekod ugotovili tudi kako pomanjkljivost (Janko Pertot je bil, med drugim, tudi profesor telesne vzgoje na slovenskih visjih srednjih solahv Tr-

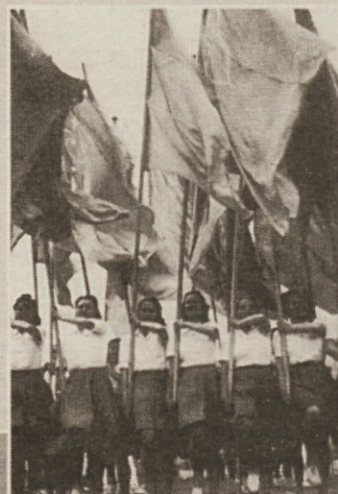
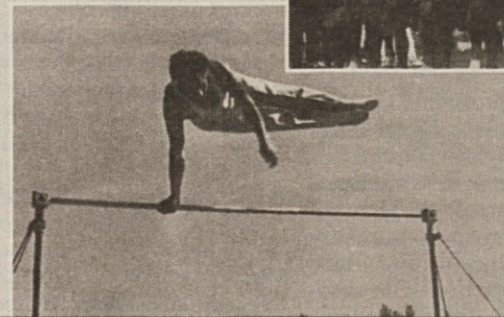
Knjiga v začetku beleži Stergarjeve osebne spomine na lastno življenje in sportno kariero, nato pa govori o prvomajskih nastopih do leta 1952, o začetkih gimnastike na tedanjem Svobodnem tržaškem ozemlju ter o drugih pomembnejših tekmovanjih, končuje pa z družbeno prostorskim okvirom in opisom drugih sportnih panog. Koristen je tudi dodatek s povzetkom v italijanscini, kar omogoča tudi neslovenskemu bralcu vsaj površen vpogled v tedanje dogajanje na našem področju. Mnoge fotografije, ki dopolnjujejo tekst, so tokrat priobčene prvič.

Skoda pa je, da se v posameznih poglavjih odraža premajhna skrb za dober jezik.

Stergarjeva in Ruplova knjiga je pomembna ne le za generacijo, ki je tedaj ustvarjala našo telesno kulturo, ampak je tudi dobro dopolnilo za pravilnejše in preglednejše obravnavanje

MNOŽIČNA IN ŠPORTNA GIMNASTIKA

FIZKULTURNA
ORGANIZIRANOST
NA PRIMORSKEM
1945 - 1953

Miloš Stergar
Aldo Rupel

so tudi v času, ki ga obravnava knjiga, vzklila mnoga slovenska društva. Ob branju Stergarjeve in Ruplove publikacije jasno izstopa dejstvo, da tedanji sport ni bil osnovan na narodnostni osnovi, ampak na principu slovensko-italijanskega bratstva, kar je tudi povsem razumljivo, glede na čas, ko se je bila bitka za nove meje med Jugoslavijo in Italijo in je vsaka stran pri tem izpostavljala vse točke, ki so govorile v njen prid. Na jugoslovanskem seznamu takih točk pa je bilo prav bratstvo med obema tu živečima narodoma dokaj visoko in zato taka usmeritev ni mogla manjkati nikjer, pa tudi ne v sportu. Slovenska društva, vključena v tedanjo ZDTV, so s članstvom v tej organizaciji tudi dokazovala avtonomnost od italijanskega sporta, medtem ko so se slovenska društva kasneje včlanila v CONI.

Ceprav knjiga temelji predvsem na dokumentarno-spominski vsebini, pa je vendar iz nje z lahkoto razbrati popolno podrejenost sportne vsebine političnim odločitvam, kar pa je značilno tudi za nasprotno stran, za tiste organizacije, ki so delovale v okviru CONI in so imele povsem enonarodnostni, italijanski značaj.

Stergar in Rupel sta vsekakor pripravila knjigo, ki jo bodo starejše generacije naših sportnikov z veseljem vzele v roke, saj se bodo v njej prepoznali kot akterji tedanjega dogajanja. Mladi pa imajo priložnost spoznati, da je bila tedanja telesna kultura sicer drugačna od danšnjega sporta, v očeh mladega rodu nekoliko staromodna in enostavna, v mnogih stvarih pa je dosegla organizacijske vrhunce, katerih zamejski Slovenci nismo nikoli več dosegli. V tem je njena poglavitna vrednost.

Bojan Pavletic



Gradnja Stadiona 1. maj, medtem ko se atleti pripravljajo na nastop

del z zgodovinsko tematiko. Glede na to, da posamezna poglavja niso avtorsko označena, lahko le sk-

stu, kar v tekstu ni zabeleženo), kar pa vrednosti celotnega dela bistveno ne zmanjšuje.

začetkov slovenskega sporta po letu 1953. Namenoma uporabljam izraz »slovenskega«, glede na to, da



Goriške mladinke gredo na nastop z obroči



Kolesarska dirka na Tržaškem leta 1946



Ribiška pot: vrednotenje zgodovine našega ribištva

NABREŽINA

Zivljenje Nabrezincev je bilo nekoč tesno povezano z morjem, saj je bil poleg kmetijstva in kamnoseštva ribolov njihova najvažnejša dejavnost. Moški so postavljali mreže in lovili ribe skozi celo leto, žene pa so nosile ribe naprodaj v mesto. Posebno živahno je seveda bilo, ko so se v zalivu, predvsem konec poletja, pojavljale jate tun. O nabrežinskem ribištvu pričajo danes skoraj le zarumenele slike, tune pa povojne generacije poznajo le iz televizijskih reklam, če že ne mislijo, da se tune rojevajo kar v pločevinastih konzervah... Predvsem mladi pa sploh ne vedo, da zaznamuje nas obalo od Trsta do Timave bogata ribiška zgodovina - o bogati ribiški tradiciji pač ne moremo več govoriti, saj slovenskih ribicev na tem delu obale v bistvu ni več.

Da ne bi slovensko trzasko ribištvo postalo le legenda z nejasnimi obrisi je poskrbel kapetan Bruno Volpi Lisjak, ki je pred leti izdal izredno dragoceno knjigo z naslovom **Slovensko pomorsko ribištvo skozi stoletja od Trsta do Timave**, kateri je kmalu sledila podobna publikacija namenjena italijansko govorecim sodržavljanom. Kot nam je povedal prav Lisjak, je bila v bistvu njegova knjiga tudi povod k postopku za ovrednotenje ribiških poti, po katerih so se iz vasi Nabrežine, Kriza, Proseka, Kontovela ribiči nekoč spuščali do obale. V svoji knjigi je svojčas Lisjak objavil tudi sliko table z napisom »*Canovella degli zoppoli*«, nameščene na obalni cesti tik nad stopniščem, ki vodi v nabrežinski Breg - pod sliko pa pripis: »*Zakaj ni tudi table v slovenscini?*«.

Vprašanje je Lisjak ponovil tudi ob priliki predstavitve knjige v Nabrežini, ko so se prisotni politični predstavniki tudi obvezali, da bodo skusali zadevo primerno resiti. In tako je bilo, za kar pa gre največja zasluga pripisati bivši podžupanji Veri Tuta Ban. Nabrežinska ribiška pot je bil tako uradno otvorjena zadnjo majsko nedeljo, takoj potem ko so mimo Nabrežine zdrveli se zadnji kolesarji letošnjega »gira«. Jeseni bo obenem pri trzaski založbi Lint izšla trojezična (v slovenscini, italijanscini in aglescini) brošura, ki opisuje ribiško pot iz zgodovinskega, etnološkega in naravoslovnega vidika.

Nabrežinska ribiška pot je



do prvih petdesetih let se vedno služila namenu, nakar se je prelevila v stopnišče, po katerem se kopalci spuščajo do morja. Stopnišče je bilo zaradi tega vseskozi več ali manj prehodno, tako da so občinski uslužbenci ob pri-

no opisujejo in označujejo. Canovella degli zoppoli postane tako tudi za italijanskega občana ali slučajnega turista obala Pri Čupah. Na koncu stopnišča in tik ob plaži je obenem nameščena tabla z osnovnimi informacijami o



liki otvoritve le očistili nekaj odvečnega grmicevja in tu pa tam popravili nekaj porušene zidovja. Če je pot kot taka že obstajala, isto ne velja za smerokaze in informativne table, ki pot končno dvjezic-

slovenskem ribištvo, tunolovu in s sliko monoksilnega plovila Cupe, izdolbenega iz enega samega hloda in v rabi v Trzaskem zalivu ter v centralni Evropi več kot tisoč let.

»S postavitvijo smerokazov in tabel z dvojezičnimi napisi smo prisilili naše somesčane, da se sprijaznijo z dejstvom, da živimo tu Slovenci in to že od nekdaj« je dejal Bruno Lisjak. V nadaljevanju je Lisjak zagrenjeno ugotavljal učinke italijanskega raznorodnega nacrtja, ki se je začel že v medvojnem obdobju z epilogom v priseljevanju istrskih ribicev-begunccev v naše kraje in z zgraditvijo novih naselij: slučajno na Proseku, v Krizu, v Sestljanu, pri Devinu. Leta 1912 je avstro-ogrška uprava v Cedasu (bivši kontovelski portič v Barkovljah) dala zgraditi infrastrukturo v pomoč kontovelskih tunolovcev, v dvajsetih letih pa je plosčadi Italija



preuredila v »topoline«. Po vojnem istrskim beguncem je italijanska država ponujala ugodna posojila in nepovratne prispevke, ki so bili namenjeni posodabljanju plovil in raznim investicijam. Takih ugodnosti avtohtoni ribiči v glavnem niso bili deležni... Prvotna zamisel o zgraditvi poti v kriski pristan je bila opuščena, medtem ko je bilo na novo zgrajeno Ribiško naselje.

Kaj pa ostale ribiške poti? Več ali manj dobro ohranjenih je se nekaj poti, ki bi jih

meri, ko se narava na tako kratki razdalji tako naglo in tako očitno spreminja: z ostre, kamnite kraske planote, kjer brije ledena burja, ki človeku jemlje sapo, se pot nenadoma prevesi čez rob in se v zatišju spusca med bujnim rastjem, oljcnimi nasadi in vinogradi, ki se kopljejo v soncu« (prof. Marinka Perrot). Po ozkem klancu mimo starega dela vasi so se nabrežinski ribiči trikrat do petkrat dnevno po strmih stopnišču spuščali do morja, kjer so imeli plovila in v ka-

ki ji z ledinskim imenom pravimo »Oljščica«. Pod nami je bujno zarasčeno rastlinje, navpične skale in ostanki nekoč zgladno obdelanih teras, pašni z oljkami in trtami. Prečkamo obalno cesto in se spustimo po stopnicasti stezi, ki je bila v petdesetih letih razširjena in preurejena.

V prejšnjih stoletjih je bila v nabrežinskem Bregu le prodnata plaža, po kateri so ribiči vlekli z vode cupe in mreže s tunami. Nabrežinski portič je dala zgraditi Zavezniška vojska uprava, medtem ko so se vidni ostanki rimskega pristanišča. V pristanišču samem in v njegovi blizini je tudi več izvirov sladke vode.

Vezana na ovrednotenje zgodovine trzaskega ribištva bo med 13. avgustom in 20. septembrom v Prosvetnem domu na Opcinah na ogled razstava, ki jo je pripravil in uredil Bruno Volpi Lisjak. Razstava bo nudila obiskovalcu v ogled razne dokumente (med katerimi listine iz 16. stoletja), plovila v originalu in v modelih ter ribiške potrebscine (iz muzejske zbirke NSK). Kot je poudaril sam Lisjak, je namen razstave, da prikaze občinstvu navade in dejavnosti, ki so za vedno izginile in gredo že v pozabo. Obenem hoče razstava pritegniti pozornost zasebnih in javnih ustanov na potrebo po ustanovitvi ribiškega muzeja (ali stalne razstave), na modelu Kraske hiše, ki bi služil v didaktične namene in ohranil en del kulturne dediščine primorskih Slovencev v trzaski in devinsko-nabrežinski občini ter ovrednotil zanemarjeno pomorsko zgodovino našega naroda. Primerno ovrednotena pobuda bi po zgledu drugih evropskih obalnih mest imela tudi pozitiven turistični odmev.

Ribiška pot v Nabrežini torej kot priloznost sproščene sprehoda od Krasa do morja. Ob sprehodu pa spoznajmo tudi delček naše zgodovine in tradicije, ki nas trdno veže na to zemljo.

Igor Gabrovec

Na slikah: posnetki z nabrežinske ribiške poti (Foto KROMA) in, levo spodaj, lov na tune v Nabrežini (arhivski posnetek).



morali na Nabrežini podoben način ovrednotiti. S Kontovela je ena pot vodila v Cedas (kontovelski pristan v Barkovljah), druga pa iz Dolanje vasi (v bistvu del Kontovela, ki gleda na Miramar) v Grljan. Ta pot je se danes zelo dobro ohranjena oz. prehodna in se začne nekje pri kontovelski mlaki, nakar se spusca po pobocju mimo miramarskega parka v Grljan. Ostaja se kriska ribiška pot, ki pa je na žalost zelo zanemarjena in v bistvu skoraj neprehodna.

Nabrežinska ribiška pot je torej danes edina primerno ovrednotena. »Redki so pri-

zunih spravljene (skladišči) mreže ter ostale ribiške potrebscine. Danasnja ribiška pot se v bistvu začne pri stari električni centrali (med nabrežinsko telovadnico in nizjo srednjo solo Iga Grudna), kjer je razpotje treh sprehajalnih stez: desno se začne steza, ki je poimenovana po trzaski alpinistki Tiziani Weiss, leva steza pa vodi v Kriz. Nakar gremo preko dveh železniskih prog (stara proga Trst-Dunaj iz polovice prejšnjega stoletja in proga Trst - Italija). Od tu se spustimo do razgledne točke (krasen razgled na obalo od Savudrije do Gradeza in Benetk),

NAŠI
OTROCI
RIŠEJO
IN
PIŠEJO

Nekdanji partizani obiskali učence osnovne šole Alberta Sirka v Križu

NAŠI
OTROCI
RIŠEJO
IN
PIŠEJO

25. aprila 1945 so partizani premagali Nemce. Tudi v Križu so se borili proti njim. Danes so ob priliki praznika osvoboditve prišli v šolo bivši partizani in ribič, da bi nam povedali nekaj o njihovem življenju. Gospod Srečko je pripovedoval o ribištvu. Nekoč so morali vsak dan z ladjo loviti ribe. Enkrat so ulovili morskega psa. Ta je skočil in ribiča ugriznil v nogo. Povedal je tudi, da so lovili tune z mrežo, a mreža se je zapletla na kamen. Ribič je skočil v vodo, vzel proč kamen in tako so jih ulovili. Gospa Neva je povedala, da je nekoč vrgla v kinodvorani letake in nato zbežala, ker je bila policija. Zavedla se je, da ji bo padla ogrlica, a jo je pustila, da naj pade, ker če se bi ustavila, bi jo lahko policija ustavila. Gospod Frančko je povedal, da je bil dirigent morskega zbora. Peli so različne pesmi. Pokazal je slike, ko je on dirigiral. Na koncu smo zapeli Le vkup, le vkup in Kriško himno. Vodil nas je gospod Frančko.

Veronika Bogatec, 5. razred

Danes 27. 4. 1998 so bili na obisku predstavniki kriške sekcije Zvez partizanov in ribič. Vsak je nekaj povedal. Gospod Srečko je povedal, kako je lovil ribe. Gospa Neva je povedala, kako so metale letake. Gospod Frančko je povedal, kako so ustanovili moški pevski zbor. Gospod Srečko je lovil ribe in jih lovi še zdaj. Povedal je, da enkrat so ulovili morskega psa in ko so ga vlekli na ladjo, je ugriznil ribiča za nogo. Gospod Srečko je povedal, da je zadnji ribič v Križu. Na koncu smo zapeli še dve pesmi.

Manja Košuta, 2. razred

Danes jutraj so prišli dve gospe in dva gospoda se pogovarjati z nami. Učiteljica nam je rekla, da naj vzamemo malice in naj gremo v prvi razred. Po končani malici so se predstavili. Najprej je govorila gospa Neva, potem gospod Frančko in še ribič Srečko. Gospod Frančko nam je povedal, da je tudi on obiskoval os. šolo A. Sirka. Pokazal nam je slike pevskega zbora, ki ga je vodil. Vprašal je kdo je Manja in ji je pokazal sliko njene mame, ko je hodila v šolo. Ogladali smo si slike. Zastavili smo mu nekaj vprašanj, na katera je zelo lepo odgovoril. Preden je šel proč, smo z njim zapeli dve pesmi. Pozdravili smo jih in nadaljevali naš pouk.

Martina Conta, 2. razred



Zgoraj:
Piero Giandon, 3. razred



Desno:
Kartin Sedmach, 5. razred



Danes smo imeli v šoli poseben obisk. Obiskali so nas gospod Frančko Zerjal, gospod Srečko Tretjak in gospa Neva, ki dela na časopisu. Gospod Srečko nam je govoril o ribištvu. Povedal nam je, kako je njegov stric (moj praronec) ulovil morskega psa. Ta ga je ugriznil za nogo in morali so ga odpeljati v bolnico. Gospod Frančko pa je nekdanji pečovodja kriškega zbora Vesna. Rekel nam je, da je nekoč imel najlepši glas v zboru gospod Sergio, ki ga vsi poznamo, ker je bil poštar. Gospa Neva pa nam je povedala, kako je potekalo življenje v času fašizma. Njenega brata so fašisti pretepli. Njo pa je kmalu ujela policija, ker je podeljevala nedovoljene letake. Takat je tudi zgubila obesek, ki je bil spomin na njene starše.

Ašira Purič, 2. razred

Danes, 27. aprila 1998 so na obisk prišli gospe Soča Hafner, Neva Lukeš in gospoda Frančko Zerjal in Srečko Tretjak. Pripovedovali so nam o preteklosti. Gospod Frančko nam je pripovedoval predvsem o petju, saj je sam dolgo let vodil zbor Vesna. Obiskoval je glasbeno šolo z namenom, da bi se posvetil glasbi. To mu ni popolnoma uspelo, sicer pa je po vojni zbral nekaj najboljših pevcev in uspešno vodil zbor. Gospod Srečko je govoril o ribištvu in je zadnji Križan, ki se ukvarja z ribištvom. Razložil nam je, kako so kriški ribiči lovili ribe. On še vedno odpluje vsako jutro iz Brojnce in gre na ribolov.

Gospa Neva je obujala spomine na drugo svetovno vojno in na čase fašizma. Povedala je, da se spominja, ko je s prijateljicami metale letake proti fašizmu. Nekega dne so šle na balkon v kinodvorani in metale letake. Policija jih je zasledovala, one pa so bežale. Naenkrat se je zavedala, da se je verizica, ki je bila edini spomin na starše, odpela. Verizica je padla na tla, pustila jo je na tleh in se ni več vrnila na tisto pot. Nekega dne, je prišla k njej črnolasa deklica, ki je komaj dobila novo rdečo torbico. Policija jo je ze iskala. Neva ji je svetovala, da naj ne gre ven z rdečo torbico. Ona je ni poslušala. Zal jo je policija ujela in jo usmrtila. Neva je povedala še več spominov. Najbolj zanimivo se mi zdi, ko jo je prijateljica zatožila policiji pod imenom Neva. Na dokumentih pa je bilo napisano kot Nives. Policija je aretirala neko drugo Nevo, tako se je ona rešila. Goste je predstavila gospa Soča. Srečanje se mi je zdelo zelo zanimivo. Za konec smo vsi skupaj zapeli Kriško himno pod vodstvom Frančka Zerjale.

Jerica Sirk, 4. razred

Danes po odmoru so prišli v šolo partizani. Povedali so nam, kako je bilo, ko so bili oni mladi, o partizanih, o pevskih zbora in o ribičih. Meni je bilo najbolj všeč, ko je pripovedoval gospod Srečko o ribičih. Tudi on je ribič. Neko jutro je šel z očetom in stricem lovit ribe z barko. Ulovili so morskega psa. Potem so ga nesli domov, ga očistili in skuhali. Partizani so nam povedali dosti lepih in zanimivih stvari. Bilo je zelo lepo.

Iva Pertot, 2. razred

V šolo so prišli gospa Soča, gospa Neva, gospod Frančko in še gospod Srečko. Pripovedovali so o življenju nekoč. Gospa Neva je pripovedovala o življenju med vojno. Gospod Frančko je pripovedoval o pevskih zbora. Ribič Srečko pa je govoril o ribištvu. Po drugi svetovni vojni je mnogo ribicev lovilo tune. Lovili so jih s tonerami in velikimi mrežami. Bilo je polno tunov. Včasih so ulovili tudi delfine in ti so naredili veliko škodo, ker so potrgali mreže. Lovili so tudi morske pse. Zgodila se je nesreča. Morskemu psu so ujeli in ga vrgli v čoln. Takrat je ugriznil ribiča za nogo. Hitro so ga peljali v bolnico. Ribarili so zjutraj. Nekega jutra je bila nevihta in dva ribiča sta vseeno šla loviti tune. Ščifa se je prebrnla in sta utonila. Meni je bilo to pripovedovanje všeč, ker so govorili o kriški partituri in o dogodkih, ki jih tudi jaz poznam, ker mi je o njih pripovedoval dedek.

Ester Paoli, 2. razred

27. 4. 98 so v šolo prišli gospoda Frančko, Srečko in gospa Neva in Soča. Gospa Neva je povedala, da je med vojno bila aktivistka in je v kinodvorani razdelila prepovedane letake. Nato je zbežala; med begom je izgubila zadnji spomin njene družine in sicer zlato ogrlico. Gospod Frančko je v osnovni šoli A. Sirka v Križu obiskoval 1. in 2. r. s slovenskimi učitelji, 3., 4. in 5. r. z italijanskimi učitelji. Ribič Srečko je povedal, da ko so lovili tune, so našli morskega psa. Ko je bil morský pes se v morju, so ga zavezali za rep. Morský pes pa je z repom močno mahal in je padel v ladjo. Potem smo gostom zastavili vprašanja, na katera so nam zelo lepo odgovorili.

V ponedeljek, 27. aprila, so prišli na našo šolo gosti. V času vojne so bili partizani. Zbrali smo se v 1. razredu. Prišla sta dva moška in dve ženska. Pripovedovali so nam, kako je bilo med vojno. Njuni smo podarili naše časopise. Gospod Srečko Tretjak je pripovedoval o ribolovu. Vsi ljudje so pomagali. Pripovedoval je tudi o morskem psu, ki je ugriznil strica. Eno noč je bila nevihta. Dva sta padla v morje in utonila. Ta dogodek mi je ostal v spominu.

Nadja Cibic, 2. razred

27. 4. 1998 so prišli v šolo stiri partizani in govorili o dogodkih iz 2. svetovne vojne. Trije sodelujejo v A.N.P.-V.Z.P.I. Prišli so ker je v soboto 25. 4. 1998 bil dan osvoboditve. Gospa Neva je povedala, da je bila še otrok in da je s prijateljicami hodila na akcije v mesto. Metale so listke, na listkih je pisalo npr.: smrt fašizmu. Zelo so pazile, ker bi jih lahko fašisti pelali v Nemčijo. Niso se klicali po imenu. Gospod Frančko je govoril o zboru. "Po drugi svetovni vojni sem združil 21 mladeničev med 16. in 18. letom v zbor. Nastopili smo povsod: v Neaplju, v Reki... in tudi na Krasu. Nekega dne sem slišal prepevat Sergija. Prepeval je zelo lepo, zato smo sklicali še druge otroke in ustanovili otroški zbor." "Kadar dan sem gledal kako lovijo ribe - tune. Nekega dne so ulovili morskega psa. Na barki je ugriznil strica v nogo. Kadar sem imel 19 - 20 let smo ulovili tudi 40 tun. V Križu je bilo takrat 8 toner. Kadar so tuni prišli iz sončne strani so trije s hriba kričali: Abauta! Abauta. Abauta de grossa. Te jaz sem ulovil tuno z roko kadar je hotela odplovati. Kadar se je mreža ujela na kamen, so mi rekli da naj jaz, ki sem najmlajši, skocim v vodo. Ko sem pišal ven sem rekel, da ne bom več skočil v vodo." Vse to je povedal ribič Srečko, ki je zadnji ribič v Križu. Zapeli smo še puntarsko pesem in Kriško himno. Vodil nas je gospod Frančko.

Gregor Košuta, 5. razred

Križ in ribištvo sta neločljiva



Ribič ulovi morskega psa.



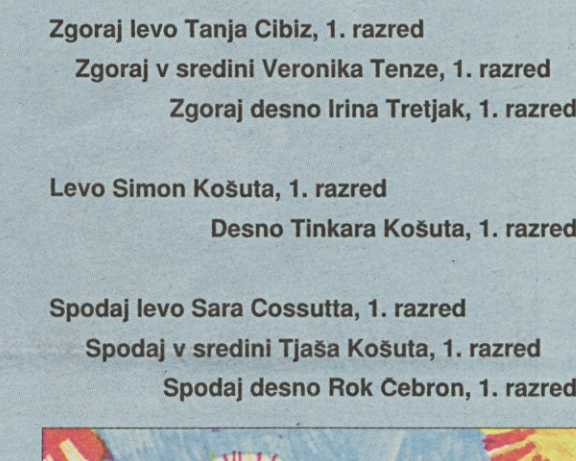
Ribič ulovi morskega psa.



Ribič ulovi morskega psa.



Ribič ulovi morskega psa.



Zgoraj levo Tanja Cibiz, 1. razred
Zgoraj v sredini Veronika Tenze, 1. razred
Zgoraj desno Irina Tretjak, 1. razred



Levo Simon Košuta, 1. razred
Desno Tinkara Košuta, 1. razred



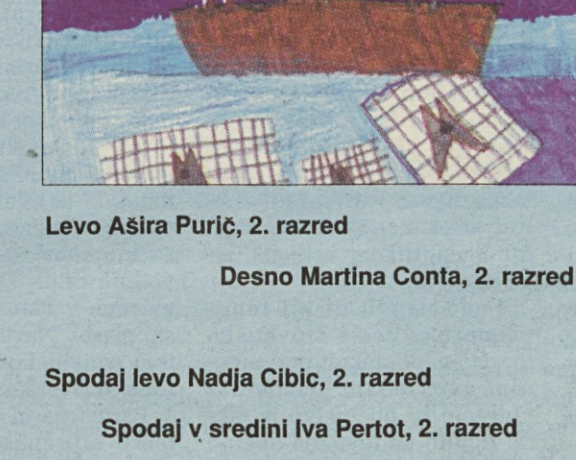
Ribič ulovi morskega psa.



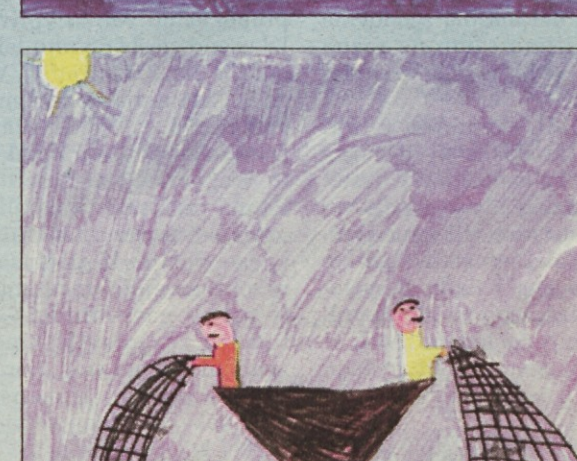
Levo Ašira Purič, 2. razred
Desno Martina Conta, 2. razred

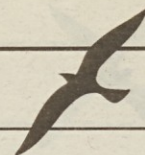


Ribič ulovi morskega psa.



Spodaj levo Nadja Cibic, 2. razred
Spodaj v sredini Iva Pertot, 2. razred
Spodaj desno Manja Košuta, 2. razred





OBLETNICA

»Pozabljeni« Tržačan Viktor Parma

Godba Viktor Parma iz Trebca je 10. julija slavila petinosemdesetletnico svoje ustanovitve. Godbeniki omenjenega ansambla so tako rekoč profesionalci in lahko nudijo občinstvu izredno kvalitetne izvedbe. Njihov dirigent je Leander Pegan, ravnatelj glasbene sole v Sezani. Godba je za svoj glasbeni "motto" prevzela koračnico "Mladi vojaki", ki jo je napisal tržaški skladatelj Viktor Parma. Na žalost le malokdo ve, kaksne in koliksne zasluge ima Viktor Parma na glasbenem področju. Zakaj?

Razlogi za preskromno poznavanje Parmovega skladateljskega opusa so mnogi. V glavnem so vezani na njegovo življenje, delno pa jih je treba pripisati tudi političnim in glasbenim okoliščinam.

Viktor Parma se je rodil v Trstu 20. februarja 1858. Oče je bil Slovenec, mati Italijanka, kar je precej logično za tako kozmopolitsko mesto, kot je bil habsburški Trst. Mladi Parma se je zanimal bodisi za glasbo kot za pravo. Največ možnosti za izpopolnjevanje na obeh teh področjih je takrat nudil prav Dunaj, kjer je Parma diplomiral iz prava in kasneje, leta 1881, dokončal studij kompozicije. Njegov profesor kompozicije je bil Anton Bruckner in že to bi nas moralo opozoriti na resnost glasbenih studij. Bruckner je bil namreč mojster v orkestraciji in v komponiranju velikih glasbenih konstrukcij.

To je bil prvi vzrok, da se je Parma izselil iz Trsta. Univerze in visje glasbene sole so bile takrat redke. V takratni Avstro-Ogrski je bil studij na Dunaju tako rekoč neizbežen. Po koncanih studijih se je Parma glede zaposlitve odločil za Slovenijo. Vzroki glede te izbire so bili mnogi, predvsem politični. Trst je bil takrat v rokah liberalno-nacionalne stranke. V mestu sta takrat prevladovala italijanski iredentizem in protislovenska gonja. Dejstvo, da se Slovenci takrat niso hoteli pokoriti Italijanom in da so se upirali asimilaciji, je močno burilo duhove. Izvolitev Nabergoja v dunajski parlament je pripomogla k ustanovitvi društva "Pro patria", ki se je kmalu nato sprevrglo v t.i. "Lega Nazionale", ki obstaja še danes in o dejavnosti katere ni potrebno dodajati še posebnih pripomb. V obdobju do prve svetovne vojne je trzaska občina praktično izbrisala del mestne zgodovine (pomislimo samo na razna imena, ki jih je dala mestnim ulicam).

V takih razmerah mladi slovenski skladatelj ni mogel misliti na zaposlitev v Trstu. Toda razlogi, da se je odpovedal Trstu niso bili samo politični. Zelel je namreč oblikovati slovenski glasbeni nacionalni izraz po vzoru raznih glasbenih nacionalnih sol, ki so jih v devetnajstem stoletju ustvarili razni evropski narodi.

Na začetku 19. stoletja so v Evropi prevladovali tri glasbene struje: francoska, italijanska in nemška. Ob koncu stoletja je skoraj vsak evro-

pski narod oblikoval svoj lastni glasbeni izraz, tudi narodi, ki so bili do tedaj pod vplivom treh velikih pravkar omenjenih glasbenih struj. Tako lahko navedemo npr. Anglijo (Edward Elgar in Frederick Delius), Dansko (Niels Gade), Norvesko (Johann Svendsen, Edward Grieg in Christian Sinding), Švedsko (Franz Berwald), Finsko (Jan Sibelius), Poljsko (Friderick Chopin in Stanislaw Moniuszko), Češko (Bedřich Smetana in Antonín Dvořák), Rusijo (Peter I. Cajkovski in t.i. "Skupina peterih"), Španijo (Isaac Albeniz). Vse te narodne glasbene struje so se se nadalje razvijale v delih pomembnih skladateljev v 20. stoletju.

Pri južnih Slovanih je izstopal Ivan Zajc, začetnik hrvaske glasbe. Bil je že skrajni cas, da tudi Slovenija dvigne svoj glas. V ta zgodovinsko-glasbeni okvir se je vključil Parma s trdnim namenom, da oblikuje slovensko glasbeno nacionalno solo.

Iz Trsta se je Parma umaknil tudi iz čisto praktičnih razlogov: pravniku, ki je popolnoma obvladal slovensko in nemščino, je Slovenija nudila veliko več možnosti za zaposlitev. Tako je Parma poskusil svojo srečo v Ljubljani, kjer je nastopil obenem pot pravnika in glasbenika.

Kot skladatelja ga je privlačevala predvsem opera. Poglobljal je svoje znanje italijanskih operistov 19. stoletja (Donizettija, Verdija) in za takratne razmere revolucionarnega Wagnerja, upošteval pa je tudi češko solo s Smetano in Dvořákom kot tudi "mlado italijansko solo", ki so jo takrat sele začeli oblikovati Catalani, Mascagnij, Puccini.

Po izrednem uspehu, ki ga je takrat doživela Mascagnijeva "Cavalleria Rusticana", so opere v enem dejanju presle v modo. Viktor Parma se je zelo modro odločil za to pot. Prednosti je bilo v tem smislu veliko: opero je bilo lažje izvesti, ker je bilo manj vlog; gledališča so tovrstna dela laze uvrščala v svoj repertoar; skladatelj je laže preizkušal in uril svoje sposobnosti, kar bi težko prikriji v daljši operi.

Tako so nastale tri opere v enem dejanju: Urh, grof celjski (1894), Ksenija (1896) in Stara pesem (1897). To so bile prve slovenske opere in v vseh treh je že opazen Parmov slog. Nedvomno lahko prepoznamo veliko vplivov. Izkušeno glasbeno uho lahko odkrije sledi Donizettija, Verdija, Catalanija, Mascagnija, Puccinija, Smetane, Dvořáka, celo Musorskega in Wagnerja. Toda vse to je Parma premešal in izoblikoval z edinstveno umetniško sposobnostjo, ki poslušalca ne obremenjuje, medtem ko se v bolj navdihnenih odlomkih že pojavlja njegov značilni, osebni slog. Harmonije so tipično slovanske; slovanske, toda bolj češke ali ruske, kot pa slovenske. Toda ne smemo pozabiti, da se je Parma slogovno sele začel razvijati in da ga ni skladatelja, tudi med največjimi, ki



se na kak način ne bi zgledoval po svojih predhodnikih.

Od teh treh oper je najboljša Ksenija, ki prikazuje tragično zgodbo ženske, v katero se zaljubita dva brata in ki na koncu tragično umre, ko skusa prepričati smrtni dvoboj med bratoma. Na nekaterih mestih, kot npr. v cudovitem ljubezenskem duetu med Ksenijo in Aleksijem ali pa v simfoničnem intermezzu je že dokončno razpoznaven Parmov stil: melodija je jasna, čista, navdihnjena, nikdar vsiljena, lepa in sveža.

Toda uspeh ni bil temu primeren. Večja slovenska mesta so bila takrat pod močnim avstrijskim glasbenim vplivom in občinstvo je takrat hodilo na tovrstne operne predstave bolj iz radovednosti kot pa iz zavesti, da pomenijo te opere začetek slovenske nacionalne glasbe. Parma se je moral poleg tega ubadati tudi s problemom preživetja. Vsakdanji kruh si je služil kot pravnik, svoja glasbena zanimanja pa je preusmeril v opero. Tako so nastale operete: Caricine amačonke l. 1902, Necak l. 1907, Venerin hram l. 1908 in kasneje, l. 1917, Zaročenec v skripcih. Te predstave so bile namenjene manj zahtevnemu občinstvu, zato so pozele izreden uspeh. Parma se je tako proslavil ne samo kot oče slovenske opere, temveč tudi kot oče slovenske operete. Na žalost se ga je ta vzdevek "skladatelja

operet" držal kar dolgo časa in precej okrnil pomen njegovega skladateljskega opusa. Povprečni poslušalec večkrat namreč niti ne pomisli, da predstavljajo operete nadvse uspešna glasbena dela (pomislimo samo npr. na Veselo vdovo). Tako sta slovensko občinstvo in slovenska kritika pozabili na Parmova važnejša dela, kot npr. na kantato za soliste, zbor in orkester Povodni mož, na Presernovo temo, ki je bila prvič izvedena l. 1910. Sicer pa so bile sorodne teme o bajeslovnih vodnih bitjih kar precej udomačene v nemški in slovanški glasbi. Navedli bi lahko v tem smislu Lortzingovo Undine in Dvořákov Rusalko.

Parma pa ni pri tem zanežaril niti enostavnejših glasbenih oblik. V taki državi, kot je bila Avstro-Ogrska, so bile koračnice in polke tako rekoč obvezne, obenem pa so skladateljem zagotavljale vsakdanji kruh. Med te manj pomembne, toda simpatične skladbe spada tudi koračnica "Mladi vojaki". Nekdo je v Trebcah vzljudil to Parmovo skladbico in l. 1913 poimenoval novoustanovljeno trebenško godbo po skladatelju Viktorju Parmu. Vsekakor gre za precej čuden pojav, saj je bil avtor takrat se živ!

Leta 1914 se je Parma kot pravnik upokojil. V javni upravi se je povzpел do stopnje vladnega svetnika, kar je jasen dokaz njegove vestnosti in privrženosti poklicu. V

pokoju je začel razmišljati o uprizoritvi zahtevnejšega dela, o operi v treh dejanjih, ki se mu je v mladostnih letih ni posrecilo napisati. Tako je nastala opera Zlatorog.

Zlatoroga je Parma pisal več let, prvič pa je bil izveden l. 1921. V tej operi skladatelj obravnava eno izmed najbolj znanih gorskih legend slovenske folklore. Mogoče pa se je Parma zgledoval tudi po italijanskem skladatelju Alfredu Catalaniju, ki je leta 1892 uprizoril opero La Wally, na podobno gorsko temo.

V Zlatorogu je v zboru prvega dejanja opazen tudi narodnostni moment, ki ga lahko pojasnimo na dva načina. Po razpadu Avstro-Ogrske je Slovenija dejansko zazivelela, pa čeprav v novem kraljestvu SHS, po drugi strani pa je Parma v svojo opero vnesel nacionalni element tudi zato, ker se zgodba odvija v Trentu, v zgornjem delu Soske doline, ki je do leta 1947 bil pod italijansko oblastjo.

Toda v Zlatorogu zaznavamo tudi carobno atmosfero, prisotnost nečesa nadnaravnega, kar je simbol za vse tisto, česar clovek ne more niti doseči niti osvojiti, razen, če se odreče življenju. To prisotnost občutimo v celi operi v stiritnem leit-motivu, ki se stalno ponavlja in prevladuje nad ostalimi temami. Proti tej prisotnosti se zaman bori lovec Janez, ki se odpove vsemu, celo ljubezni do Jerice,

samo da bi ujel čudežnega gamsa, kateri se na koncu pojavi na pozornici in lovca trešči v prepad zato, ker navadnemu smrtniku ni dano prestopiti lastnih meja.

Zlatorog je nedvomno mojstrovina, najboljša slovenska opera, ki uvršča Parmo med tiste odlične narodne skladatelje, kot sta Dvořák ali Sibelius, ki sta lahko v ponos svojemu narodu. Obenem je tudi najboljša opera, kar jih je napisal kak tržaški skladatelj.

Takoj po Zlatorogu, leta 1922, je Parma napisal novo kantato "Sveti Senan" za soliste, zbor in orkester, leta 1923 pa Godalni kvartet. Zacelel je tudi pisati novo opero "Pavliha", ki je ostala nedokončana, ker je skladatelj umrl 25. decembra 1925 v Mariboru, kjer je bil l. 1919 imenovan za dirigenta Narodnega gledališča. Opero "Pavliha" je kasneje dokončal I. Muhvič, toda kakor vsa nedovršena dela, ki jih dokončajo drugi skladatelji, ne dosega ostalih skladb.

Med obdobjem med obema vojnama so Slovenci razumeli Parmo in pomembnost njegovih oper. Predstave so si sledile druga za drugo. Ksenija je se danes opera, ki so jo v ljubljanskem gledališču največkrat izvedli. Po drugi svetovni vojni se je slovenska glasba preusmerila v avantgardo. V tem ni nič slabega. Obsodbe vredno pa je dejstvo, da so začeli Slovenci negativno gledati na svojo glasbeno preteklost. Velikega simfonika evropskih razsežnosti, Lucijana Marijo Skerjanca, so enostavno označili za Debussyjevega posnemovalca, Parma pa, ki se je zgledoval po Verdiju in Donizettiju, za relikv preteklosti. Z razliko od drugih malih narodov (kot npr. Litve, ki je navdušena nad svojim Curlionisom, kot ce bi bil Beethoven) Slovenci nekako prezirajo svoje velike glasbenike. Preostaja nam le želja, da bi Slovenci spremenili svoje mnenje, in to čim prej.

Ali bomo v Trstu le kdaj videli Zlatoroga? Trenutno prav gotovo ne. Stališče Slovencev je jasno: Parma je zastrel skladatelj. Dokler se to stališče ne bo spremenilo, slovenski operni hiši prav gotovo ne bosta prišli v Trst gostovat s to opero. Da o gledališču Verdi sploh ne govorimo. Trzasko društvo prijateljev operne glasbe ("Associazione triestina degli amici della lirica") se sestaja na sedežu t.i. "Lega Nazionale". Vsaka pripomba je pri tem odvečna.

Ce nas spomin ne vara, bi bilo moralo gledališče Verdi pred nekaj leti uprizoriti opero Ivana Zajca Nikola Subić Zrinski, ki pa jo je zadnji trenutek odpovedalo, ces da je "glasba grda".

Ostaja nam torej Godba Viktor Parma, odlična godba, ki castno nosi ime tega velikega glasbenika, na katerega bi morala biti Slovenija ponosna. Na tak način je Parmovo ime se vedno živo. Upajmo, da bo v prihodnosti spet zaslovelo tako, kot si to nedvomno zasluži.

Paolo Petronio

Okvirni zakon o zaščiti jezikovnih manjšin v Italiji

MANJŠINE

Objavljamo besedila zakona o zaščiti jezikovnih manjšin, ki ga je pred kratkim odobrila poslanska zbornica. O besedilu bo v kratkem razpravljala senat.

Norme v zvezi z zaščito zgodovinskih jezikovnih manjšin

1. člen

1. Uradni jezik Republike Italije je italijanski.

2. Republika Italija valorizira jezikovno in kulturno bogastvo italijanskega jezika, prav tako pa spodbuja valorizacijo jezikov in kultur, ki so zaščiteni s tem zakonom.

2. člen

Uresničujoc 6. člen ustave in v skladu s splošnimi načeli, ki so jih določili evropski in mednarodni organizmi, Republika Italija štiti jezik in kulturo albanskih, katalonskih, germanskih, grških, slovenskih in hrvaških prebivalcev ter tistih prebivalcev, ki govorijo francoski, franko-provensalski, furlanski, ladinski, okcitanški in sardinski jezik.

3. člen

1. Teritorialni in subkomunalni obseg, na katerem se izvajajo določila zascite zgodovinskih jezikovnih manjšin, ki jih predvideva ta zakon, določi pokrajinski svet na podlagi mnenja zainteresiranih občin in po predhodni zahtevi vsaj petnajstih odstotkov prebivalcev, ki so vpisani v volilne sezname in imajo stalno bivalisce v zainteresiranih občinah oziroma tretjine občinskih svetovalcev teh občin.

2. V primeru, da ni izpolnjen nobeden od dveh pogojev, o katerih je govor v 1. odstavku in če na občinskem teritoriju vendar živi kaka jezikovna manjšina, ki je omenjena v seznamu, ki ga vsebuje 2. člen, se postopek začne, če se zanj izreče stalno bivačstvo na posebnem referendumu, za katerega dajo pobudo osebe, ki imajo za to pravico in v obliki, ki jo predvidevajo ustrezni občinski statuti in pravilniki.

3. Ko manjšine, o katerih govori 2. člen, živijo na različnih pokrajinskih ali dezelnih območjih, lahko ustanovijo organe za koordinacijo in pripravo predlogov, ki jih zainteresirane krajevne uprave lahko priznajo.

4. člen

1. V vrtcih občin, o katerih je govor v 3. členu, predvideva jezikovna vzgoja pri vzgojnih dejavnostih ob italijanskem jeziku tudi rabo jezika manjšine. V osnovnih solah in v nižjih srednjih solah je pri poučevanju predvidena tudi raba jezika manjšine kot učnega jezika.

2. V skladu s tem, kar predvideva 1. odstavek 3. člena tega zakona, v okviru organizacijske in didaktične avtonomije, ki jo predvidevata 8. in 9. odstavek 21. člena zakona št. 59, z dne 15. marca 1997, v mejah na državnem nivoju določenega splošnega kurikularnega urnika in z ozirom na službene obveznosti docentov, ki jih predvidevajo kolektivne delovne pogodbe, se osnovne in nižje srednje sole, da bi zagotovile učenje jezika

manjšine, tudi na osnovi prošenj staršev učencev odločijo za način učenja jezika in kulturnih tradicij krajevnih skupnosti. Določijo tudi čas in metodologijo učenja ter kriterije za ocenjevanje učencev in način zaposlovanja usposobljenih docentov.

3. Solske ustanove, o katerih je govor v 2. odstavku, lahko v skladu z 10. odstavkom 21. člena zakona št. 59, z dne 15. marca 1997, bodisi posamično bodisi v sodelovanju z drugimi ustanovami, razširijo vzgojno ponudbo v korist odraslih. V okviru avtonomije na področju raziskovanja, eksperimentiranja in razvoja, o čemer govori 10. odstavek omenjenega 21. člena, sprejmejo šolske ustanove, tudi v sodelovanju z drugimi ustanovami, pobude na področju učenja jezika in kulturnih tradicij pripadnikov neke jezikovne manjšine, ki je priznana v skladu z 2. in 3. členom tega zakona, in si prizadevajo za izobraževanje in izpopolnjevanje učiteljev, ki so določeni za omenjena področja. V ta namen lahko šolske ustanove sklepajo sporazume v skladu z 12. odstavkom 21. člena omenjenega zakona št. 59 iz leta 1997.

4. Pobude, ki jih predvidevata 2. in 3. odstavek, uresničijo iste šolske ustanove. Pri tem uporabljajo resurse učnih moči, ki so na razpolago, finančno dotacijo, ki je bila dodeljena v skladu s 5. odstavkom 21. člena zakona št. 59, z dne 15. marca 1997, kot tudi dodatne, s pogodbami dosegljive resurse in predvidijo med prioriteta, ki jih določa omenjeni 5. odstavek, tiste, o katerih govori ta zakon.

5. Ob predpisu stari sporočijo zainteresirani solski ustanovi, ali nameravajo za svoje otroke izkoristiti možnost pouka jezika manjšine.

5. člen

1. Minister za javno šolstvo s svojimi odloki določi splosne kriterije za izvajanje ukrepov, ki jih vsebuje 4. člen, in lahko spodbuja in uresničuje vsedrjavne ali krajevne načrte na področju učenja jezika in kulturnih tradicij pripadnikov neke jezikovne manjšine, ki je priznana, kot to predvidevata 2. in 3. člen tega zakona. Za uresničitev načrtov je od leta 1999 dalje določen znesek 2 milijard letno.

2. Osnutek odloka, o katerem je govor v 1. točki, mora biti predložen parlamentu za pridobitev mnenja ustreznih stalnih komisij, ki se lahko izrečejo v roku šestdesetih dni.

6. člen

1. V skladu s 6. in 8. členom zakona št. 341, z dne 19. novembra 1990, univerze v zainteresiranih dezelah v okviru svoje avtonomije in razpoložljivih rednih sredstev sprejemajo vse pobude, med katerimi so tudi tečaji jezikov in kultur, o katerih je govor v 2. členu, da bi olajšale znanstveno raziskovanje in kulturne ter vzgojne dejavnosti v podporo ciljev tega zakona.

7. člen

1. V občinah, o katerih je govor v 3. členu, lahko člani občinskih svetov in drugih kolektivnih upravnih organov pri delovanju le-teh uporabljajo zaščiteni jezik.

2. Določilo iz 1. odstavka se razširi na svetovalce gorskih skupnosti, pokrajini in dežel, na katerih ozemlju so občine, v katerih je priznan jezik, za katerega je predvidena zascita in ki skupno predstavljajo vsaj 15 odstotkov zainteresiranega prebivalstva.

3. Če eden ali več članov kolektivnih organov, o katerih je govor v 1. in 2. odstavku, izjavi, da ne pozna jezika, za katerega je predvidena zascita, mora biti zagotovljen takojšen prevod vsebine posega v italijansčino.

4. Če so akti, ki so namenjeni za javno rabo, napisani v dveh jezikih, imajo pravno veljavnost samo akti in sklepi, ki so napisani v italijanskem jeziku.

8. člen

1. V občinah, o katerih je govor v 3. členu, lahko občinski svet zagotovi tudi objavo uradnih državnih, dezelnih in krajevnih aktov kot tudi objavo aktov javnih organov iz drugih področij v zaščitenem jeziku, pri čemer gredo stroški za to objavo v breme občinskega proračuna, če za ta namen niso predvideni drugi viri. Ob vsem tem pa imajo izključno zakonito vrednost akti, ki so napisani v italijanskem jeziku.

9. člen

1. Ob tem, kar predvideva 7. člen, je v uradih javnih uprav v občinah, o katerih je govor v 3. členu, dovoljena ustna in pisna raba zaščitenega jezika. Ta odstavek ne velja za vojsko in za državno policijo.

2. Da bi se lahko dejansko uveljavile pravice, o katerih je govor v 1. odstavku, javne uprave, tudi s konvencijami z drugimi ustanovami, zagotovijo prisotnost osebja, ki lahko odgovarja na prošnje občanov v zaščitenem jeziku. V ta namen bo leta 1999 pri Predsedstvu ministrskega sveta, na Oddelku za dezelne zadeve ustanovljen državni sklad za zaščito jezikovnih manjšin z letno finančno dotacijo v višini 9.800.000.000 lir. Ta sredstva, ki predstavljajo zgornjo mejo stroškov, so dodeljena vsako leto z dekretom predsednika ministrskega sveta in po predhodnem mnenju zainteresiranih uprav.

3. V postopkih pred mirovnim sodnikom je dovoljena raba zaščitenega jezika. V veljavi ostajajo določila, ki jih predvideva 109. člen civilnega zakonika????

10. člen

1. V občinah, o katerih je govor v 3. členu, lahko občinski sveti ob uradnih toponimih odobrijo tudi uporabo toponimov, ki so v skladu s tradicijo in krajevnimi obicaji.

11. člen

1. Prebivalci, ki pripadajo jezikovni manjšini, ki je zaščiten v skladu z 2. in 3. členom, ter živijo v občinah, o katerih tudi govori 3. člen, in katerim je bil spremenjen priimek ali ime pred začetkom veljave tega zakona ter jim je bilo v preteklosti onemogočeno podpisovanje s krstnim imenom v jeziku manjšine, imajo pravico, da se jim na podlagi ustrezne dokumentacije povrne prvotna oblika imena in priimka. Vrnitev prvotnega priimka velja tudi za potomce zainteresiranih oseb, ki niso polnoletni, za polnoletne pa, če so za to dali svoj pristanek.

2. V primerih, o katerih je govor v 1. odstavku, je treba v prošnji navesti ime ali priimek, ki se ga želi dobiti. Prošnjo, kateri je treba priložiti rojstni list, je treba predstaviti županu občine, v kateri ima prosilec stalno bivalisce, župan pa jo mora po uradni dolžnosti posredovati prefektu. Če so izpolnjeni pogoji iz 1. odstavka, prefekt izda dekret o vrnitvi prvotnega

imena ali priimka. Za člane iste družine je dovolj en sam dekret. V primeru zavrnitve prošnje je možno v roku tridesetih dni od prejema obvestila vložiti pritožbo na Ministrstvo za pravosodje, ki se nato odloči na podlagi predhodnega mnenja Državnega sveta. Postopek je brezplačen in mora biti zaključen v devetdesetih dneh od dneva vložitve zahteve.

3. Maticni uradi zainteresiranih občin poskrbijo za zabeležbo sprememb, do katerih je prišlo zaradi izvajanja določil tega člena. Vse ostale sezname, spiske in imena morajo po uradni dolžnosti popraviti občina ali druge pristojne uprave.

12. člen

1. V sporazumu med ministrstvom za zveze in družbo, ki je pooblaščen za javno radiotelevizijsko službo, in v pogodbi, ki to službo ureja, so zagotovljeni pogoji za zaščito jezikovnih manjšin na področjih, kjer manjšina živi.

2. Zainteresirane dezele lahko tudi sklenejo ustrezne sporazume z družbo, ki je pooblaščen za javno radiotelevizijsko službo, na podlagi katerih so v dezelnih radijskih in televizijskih programih te družbe novinarske oddaje ali programi v zaščitenih jezikih. V isti namen lahko dezele sklenejo ustrezne sporazume z lokalnimi radiotelevizijskimi postajami.

3. Zascita jezikovnih manjšin v okviru sistema množičnega obveščanja je v pristojnosti garanta za telekomunikacije, o čemer govori zakon št. 249, z dne 31. julija 1997. V veljavi ostanejo funkcije določanja smernic, ki spadajo v pristojnost parlamentarne komisije za nadzor nad radiotelevizijskimi službami.

13. člen

1. V zadevah, ki sodijo v njihovo pristojnost, prilagodijo dezele z navadnim statutom svojo zakonodajo načelom, ki jih določa ta zakon. Izjemo predstavljajo že veljavna dezelna zakonodajna določila, ki za jezikovne manjšine predvidevajo ugodnejše pogoje.

14. člen

1. Glede na finančne razpoložljivosti lahko dezele in pokrajine, v katerih so prisotne jezikovne skupnosti, o katerih je govor v 2. členu, in tudi občine, ki se nahajajo v zgoraj omenjenih pokrajinah, določijo prispevke za založništvo, časopise in privatne radiotelevizijske postaje, ki uporabljajo enega od jezikov, ki so zaščiteni, pa tudi za priznana in v teritoriju zakoreninjena društva, ki imajo za cilj zascito jezikovnih manjšin.

15. člen

1. Ob tem, kar predvidevata 1. odstavek 5. člena in 2. odstavek 9. člena, gredo stroški krajevnih uprav za izvrševanje obveznosti, ki izhajajo iz tega zakona, od leta 1999 dalje v breme državnega proračuna, pri čemer najvišji skupni znesek ne more preseči 8.700.000.000 lir letno.

2. Vpis predvidenih stroškov v proračune krajevnih javnih ustanov je za potrebe, o katerih je govor v 1. odstavku, možen sele po predhodni razdelitvi sredstev, o katerih je govor v istem odstavku, med zainteresirane krajevne ustanove, in to na podlagi ustreznega dekreta predsednika ministrskega sveta.

3. Do izplacila sredstev, ki so bila porazdeljena v smislu 2. odstavka, pride na osnovi točnega obračuna z navedbo razlogov za poseg in z utemeljitvijo višine stroškov, ki ga predstavi pristojna krajevna ustanova.

16. člen

1. Dezele in pokrajine lahko poskrbijo za ustanovitev ustreznih institutov za zaščito jezikovnih in kulturnih tradicij prebivalcev, ki jih predvideva ta zakon oziroma spodbujajo ustanovitev samostojnih oddelkov pri že obstoječih krajevnih kulturnih institucijah. Stroški za to gredo v breme dezelnih in pokrajinskih bilanc.

17. člen

1. Predpisi za udejanjanje tega zakona so sprejeti v roku šestih mesecev od dneva, ko je zakon začel veljati in po predhodnem mnenju zainteresiranih dezel.

18. člen

1. V dezelah s posebnim statutom je izvajanje ugodnejših določil, ki jih predvideva ta zakon, prepusceno predpisom za udejanjanje zadevnih statutov. V veljavi ostajajo zascitne norme, ki ze obstajajo v dezelah s posebnim statutom in v avtonomnih pokrajinah Trento in Bocen.

2. Dokler ne stopijo v veljavo predpisi za udejanjanje statutov, o katerih je govor v 1. odstavku, se v dezelah s posebnim statutom, katerih ureditev ne predvideva zascitnih norm, izvajajo določila, o katerih je govor v tem zakonu.

19. člen

1. Na način in v oblikah, ki bodo od primera do primera predvideni v ustreznih sporazumih, spodbuja Republika Italija razvoj jezikov in kultur, o katerih govori 2. člen in ki so razširjeni v tujini, v primeru, da so prebivalci teh skupnosti ohranili in razvili izvirno socio-kulturno in jezikovno identiteto. Pri tem bo skušala doseči recipročnost s tujimi državam.

2. Ministrstvo za zunanje zadeve spodbuja sklepanje primernih sporazumov z drugimi državami, da bi zagotovilo ugodne pogoje za italijanske skupnosti, ki so prisotne na njihovem teritoriju, in da bi v tujini širilo italijanski jezik in kulturo. Republika Italija spodbuja cezmejno in medregionalno sodelovanje tudi v okviru programov Evropske unije.

3. Vsako leto predstavi vlada parlamentu poročilo v zvezi z izvrševanjem obveznosti, ki jih predvideva ta zakon.

20. člen

1. Finančna sredstva, ki so potrebna za izvajanje tega zakona in so od leta 1999 ocenjena na 20.500.000.000 lir, se v višini 18.500.000.000 lir delno krijejo iz ustreznega sklada pri Predsedstvu ministrskega sveta delno pa - v višini 2.000.000.000 lir - iz sklada pri ministrstvu za izobraževanje. Za enak skupni znesek se ustrezno zmanjša postavka »Posebni sklad«, ki jo je zakladno ministrstvo za ta namen predvidelo v ekonomskem programskem dokumentu za triletnje 1998 - 2000 in vpisalo za leto 1998.

2. Ministrstvo za zaklad, finance in gospodarsko načrtovanje je pooblaščen, da s svojimi odloki poskrbi za potrebne spremembe v bilanci.



Marko Kravos

Kratki časi

Trst iz žabje perspektive

č r t i c e

KORAJŽA VELJA

Trst ima dva cestna predora, ki povezujeta mestno središče z ladjedelniskim in industrijskim nabrežjem pri Sv. Marku in v Zavljah. Kam se pride tam skozi, nikoli ne vem prav: na drugi strani je eno samo mrgolišče iz ognjenih zubljev, dima, jeklenih konstrukcij. Med njimi so videti človeške mravlje prav smesne, čeprav vem, da so to odrasli in močni moške, ko jih pogledaš od blizu.

Pa jaz jih skoraj nikoli nisem utegnil. Vedno se mi mudi v solo, v nizjo srednjo, ki stoji na sentjakobskem griču. K njej moras najprej skozi prvi tunel, ki je speljan pod gričem Sv. Justa, in potem po stopničkah k Sv. Jakobu.

"Ta tunel je gradil se nono Riko," slisim kdaj svojega očeta. Ponosen je na to, saj seže tunel s svojim bahatim proceljem v samo srce mesta in je znotraj obložen z mozaičnimi kvadratki, kot cerkev. Z Vipavske je moj nono krenil peš in v bisagi na ramenu je nosil popotnico za čez teden. Pogačo, špeh, morda suho sadje: kdo ve, če bo zadosti do nedelje, ko bo lahko spet skočil domov.

In kdo ve, če se niso takrat, ko se je razuzdano pristanisče sirilo z mrzlično naglico, ti akordni delavci zaklanjali čez noč kar v lesene zaboje, kot Slovaki na Dunaju. Nekaksne rakve so to bile.

"Človek vse zmore, človek lahko vse potrpi. Ma je treba gledat samo naprej, nikoli nazaj!" je govoril moj oče.

Pred drugim tunelom, tam, kjer se

pričenja stopnišče k sentjakobski soli, je nastavljal klobuk mlad moški brez noge. Beračev in petlarjev je bilo v času po drugi vojni povsod polno; tudi brezposelnih, seveda. Ti so si sramežljivo privezovali vezalko vsakokrat, ko so hoteli pobrati s tal cik.

"Reveži so to," me je vedno popravila mama, če sem rabil kako besedo, ki bi lahko človeka užalila. "Samo reveži, ki so imeli nesrečo v življenju."

Breznogi nesrečnejš je sedel kar na tleh in okrog njega pljunki. Joj, koliko pljunkov je bilo nekoč po ulicah. Verjetno so ljudje kar tekmovali, kdo bolj moško, bolj trdo pljune.

Sedi in gleda v tla, in jaz vsak dan dvakrat mimo: v solo in iz sole grede. Nisi se mu mogel izogniti. Vsakokrat hud boj v meni: mu dam ali ne dam kovanec iz žepa? Takrat si za liro dobil iz velikega steklenega kozarca v drogeriji bombon. Tramvaj je stal pet lir, prav toliko s kremo polnjeni kanoli v slaščičarni ali kozarec vina v boljšem baru na vogalu.

Tisti revež je precej disal po vinu, da je mama, ko me je kdaj spremljala v solo, zmajevala v glavo, če se je vbogaimè le odlučilo iz moje roke.

"Pa naj mu bo za moč in korajžo, ker je tako nesrečen," je bila velikodušna do vinske razvade. Kot vsi z Vipavskega. Saj je se meni rekla, naj si kdaj privoščim kozarec črnega, da bom imel boljso kri. -

Ah, ta mama! Vedno jo tako neumno

skrbi, če bom, bled in krmežljiv, zmožel pot, učenje in vse napore v življenju.

Seveda ni mogla vedeti, da svoje mehko srce poslušam predvsem takrat, ko se lahko postavljam pred njo. V resnici le malokrat razklenem pest s kovanecem pred nastavljenim klobukom. Največkrat gre drobiz za kake vžigalice, za sličice-figurine ali za giornaline, za Diznejevo Misko. Da bi zapravljal denar za vino? Ouu, kaj smo čefnjeni! Se kanolo s kremo se mi je samo parkrat zljubilo kupiti.

Majhni in gosti, kot bi rekel oče, pa le preživijo. Prej vzame močne in velike, ki jih pobere, ker morajo preveč vsevpred razkazovati, kaj zmorejo.

Jaz sem droben in bolehen in želim samo, da bi postal kak brivec ali urar, da bi živel nevpodljivo in v miru. Karseda po svoje. Pa so moje nizke ambicije trčile ob velike upe mojih bližnjih, predvsem mame. Zdi se mi, da je oče imel več razumevanja za moje nagnjenje do skromnih izbir v življenju.

To je čas Marshlovega plana in drugih naprednih ali revoluconarnih načrtov v svetovnem merilu. V njih ni mesta za malega človeka. Tako mi je usojeno in odrejeno, da moram rasti, postati močen in korajžen. Pomemben.

Ne, vsaj to, zgle-da, nikdar ne bom!

Pa onim drugim: se jim velike igre kdaj izidejo?

Potopis⁻¹¹⁻

Mesec dni po Novi Zelandiji

Edvin Bevč

KAIKORUA

Končno sem dospel v Kaikorua. Mesto, ali, bolje rečeno, vas, leži ob morju. Za njo se visoko dvigajo hribi (okoli 1.600 metrov), ki so bili že belo obarvani s snegom. Plaža je iz majhnih kamenčkov. Vse je bilo zelo mirmo, tiho, cisto, z eno besedo pravljino. Ze po eni uri potepanja po mestecu, sem si rekel: »Če se bom kdaj vrnil v Novo Zelandijo, moram obvezno priti nazaj tudi v Kaikorua«.

Mesto nima zares nič posebne-ga. Je polno hotelov in restavracij, a bil sem v nizki sezoni, zaradi tega naokoli ni bilo mnogo turistov, pa tudi domačinov ne. Bilo je nekoliko mrzlo, a vse skupaj je bilo kljub temu nepozabno.

Vendar, kako sem izvedel za ta biser? Po naključju. Ko sem doma ali pa že v Novi Zelandiji pripravljal dan za dnem moje potovanje nisem sploh zapazil Kaikorue. V Wellingtonu pa mi je Jim rekel, naj grem v to mesto, ker bom lahko tam šel na ogled kitov, ki so zanimivost, zaradi katere je Kaikorua znana po vsej državi. Na začetku nisem bil preveč odločen za to izbiro, a nato sem si rekel: »Saj je na cesti!« in zato poskusimo. Dobro, da občasno poslušam nasvete!

In tako sem v Kaikorua prišel le, da bi si ogledal kite, če bi mogel pa bi ostal dlje.

KITI IN TJULJNI

Naslednje jutro sem vstal zelo zgodaj, okoli pol sedmih. Iz turističnega doma sem šel peš za kakih deset minut in prišel do turističnega urada. Tam smo stopili na avtobus, ki nas je po petnajst minutni vožnji pripeljal do posebnih ladij. Na nasi ladji je bilo prostora za 40 oseb. Ko nam je mornar povedal, da potovanje ni priporočeno za tiste, ki imajo bolečine v hrbtu, za tiste, ki trpijo za morskbolezni in za nosečnice, smo krenili in začeli lov na kite. Ladja je šla se kar hitro in tudi morje je bilo precej valovito, tako da smo večkrat poskocili. Kaj kmalu sta dve turisti ugotovili, da bi bilo bolje, če bi ostali na trdni zemlji saj sta začeli imeti težave z zelodcem in sta bruhal.

Po polurnem iskanju, tudi s pomočjo sonarja, smo zapazili prvega kita. Resnici na ljubo, sem pričakoval nekaj bolj razburljive-



ga. Sredi morja vidis neko črnosivo "stvar", ki občasno spricne vodo v zrak. "Stvar" se ne premika. Kmalu pa razumes, kaj je pred teboj. "Stvar" za trenutek izgine v morje. Nato spet pride na površje, ponovno izgine, a nato pride ven iz morja velika siva zadnja plavut, ki se premika, kot da bi pozdravljala in se zahvaljevala publiku za obisk. Nekaj zares nepozabnega. Tistega dne smo bili zares srečni saj smo srečali se dva kita in cerimonjal je bil vedno isti: sprva tišina in mirovanje in nato končni pozdrav. Vožnja je trajala skoraj tri ure. Ko smo se vracali k obali, smo v daljavi opazili tudi delfine, ki so skakali iz vode. Tudi ta spektakel je bil zares čudovit. Ko sem prišel na zemljo, so se mi noge nekoliko tresle, a ta slab občutek je trajal le nekaj trenutkov.

Z avtobusom smo se vrnil v mesto. Sam sem nekaj nekaj pojedel in se odločil, da grem na sprehod ob obali. Ker sem želel dospeti prav na konec polotoka, blizu Kaikorue, sem raje vzel avtobus in si rekel, da bom za povratek uporabljal noge. Ko sem prišel do zadnje postaje, sem kar obstal. Le nekaj metrov od parkirišča, na skalah, na plaži, se je lepo sončilo šest tjulnov. Scena je bila čudovita. Približal sem se jim do enega metra a nato so začeli kruliti. Zato nisem tvegati več. Seveda so se ljudje kar gnetli okoli njih in jih fotografirali iz vseh strani, in tudi jaz sem se posvetil temu tipičnemu turističnemu početju. Sel sem na sprehod po obali a se kmalu vrnil in si se ogledal zares simpatične in čudne živali. Bil je nato čas, da se vrnem v središče mesta, saj sem imel tisti popoldan avtobus za Christchurch. Seveda sem krenil peš a kaj kmalu je začelo deževati. Nobenega avtobusa ni bila na spregled, zato sem stegnil roko, napravil pest in vzdignil palec. In glej, prvi avto, ki je poljal mimo, se je ustavil in me pospremil do središča mesta. Po vsej verjetnosti sem se jim zasmilil pod dežjem. In tako sem moral po niti 24 urah že zapustiti ta biser. Krenil sem proti Christchurchu, največjemu mestu na Južnem otoku.

Kaikorua pa mi je ostala pri srcu, čeprav sem preživel le en dan. Vendar to pomeni, da se lahko človek zadovolji tudi z malimi stvarmi, s stvarmi, ki so morda nepomembne za ostale, saj sem gotov, da Kaikorua ni vsem všeč. Morda je tudi odvisno od trenutka. Saj pravzaprav tam ni nič posebnega, tišina, morje, živali, malo ljudi, a to je cisto dovolj.

Ko sem zapustil mesto je tudi prišlo deževati in ozračje ni bilo prav nič veselo, vendar sem bil zares zalosten, da sem zapustil ta kraj. Prisegel sem si, da se bom vrnil, a že vem, da naslednjič (upajmo), ne bom imel več istih občutkov? A to je tudi eden izmed razlogov, da se vrnem.

Na slikah: zgoraj kitov pozdrav, spodaj plaža v Kaikorui.



URESNIČEVANJE PROGRAMA ZA PROMOCIJO TUKAJŠNJIH VIN

Konzorcij vin Kras je tudi v tem času zelo aktiven

Degustacije vin za vse goste, ki so bili povabljeni na posebne prireditve

Takoj po občnem zboru, ki je bil maja v Repnu, je Konzorcij za zaščito porekla vin Kras nadaljeval s programom za promocijo naših vin tako na krajevnem trgu kot drugje. Vina so člani najprej poslali na ocenjevanje, ki je bilo v okviru vinskega sejma v Ljubljani, nato pa je bila na vrsti predstavitev vin nase ustanova povabila tudi naš konzorcij. Prireditve, ki je obsegala predstavitev vseh vinskih okolišev dežele FJK in kakih deset vodenih degustacij najbolj značilnih vin, je bila v središču Trbiza ob koncu dveh zaporednih tednov. Namenjena je bila krajevnim ljubiteljem vina, velik odmev pa je imela tudi v Avstriji, Sloveniji in južnih nemških delezah. Na degustacijah, ki so bile res odlično pripravljene in reklamizirane in so jih v glavnem vodili sodelavci konzorcija,

so bili na željo organizatorjev predstavljeni terani. Uspeh je bil res dober, ker so številni gostje z velikim zanimanjem sledili izvajanjem tehnikov in someljejev.

Naša vina so bila nato pristona tudi na tržaskem velesejmu. Predstavljena so bila v izlozbi v postoru, ki ga je ponudila Tržaska pokrajina. Razstavljene so bile steklenice vseh vinogradnikov, ki so včlanjeni v konzorcij. Istovrstno je bilo mogoče na razstavišču vina tudi pokusiti, saj je tržaska zveza someljejev priredila stalno vodeno degustacijo deželni vin in med temi tudi naših.

S posredovanjem konzorcija so vinogradniki sodelovali tudi v okviru spreminjanih prireditev ob praznovanju 90. obletnice turističnega odprtja jame pri Briscikih in s tem pripomogli k popestritvi celotne prireditve. Nekaj kmetij je v soboto in nedeljo gostom in obiskovalcem ponujalo svoja vina.

Konzorcij je v zadnjem času priredil tudi vse degustacije vin za goste, ki so bili povabljeni na posebne prireditve. Tako je bilo ob otvoritvi obnovljenih prostorov Grudrove domačije v Nabrezini in ob ogledu tržaske pokrajine za goste na tržaskem velesejmu. Obakrat je bil uspeh izredno dober.

Ravnokar je bila v Grazu v Avstriji tudi predstavitev mesta Trst in ob tej priliki je bilo poslanega v restavracijo v krajevnem državnem muzeju tudi nekaj vina, ki bo tam pričalo o naši vinogradniški tradiciji, ki je sicer v Avstriji že poznana.

Pred kratkim sta sodelavca konzorcija vodila po našem teritoriju in po vinogradih tudi prof. Donna Andersona z univerze v kanadskem Calgaryju, ki je svetovno znan strokovnjak za turizem in se ravnokar pripravlja na pisanje knjige o vinskem turizmu.

Vili Mikac

Metcalfa Pruinosa

V prejšnjih letih smo ze pisali o tem škodljivcu, ki se ze nekaj let pojavlja na Trzaskem. Zal sporočamo, da so napadi tega skrzata iz leta v leto vecji in so letos dosegli ponekod ze zaskrbljujoc obseg. Zato se nam zdi umestno, da o njem ponovno poročamo in damo potrebne navsote za njegovo zatiranje.

Znanstveno ime škodljivca je METCALFA PRUINOSA. V slovenscini ga imenujemo medeni škkrat zato, ker v razvojnih stadijih izloca medeno roso. Njegova domovina je Severna in Srednja Amerika. Prvi pojav skrzata na Stari celini so opazili leta 1979 v okolici Trevisa, od koder se je razširil v ostale dezele severne Italije, 1990 pa tudi v Slovenijo.

Odrasli skrzati merijo 7 do 8,5 milimetra. Krila so trapezoidna, osnovna barva kril je svetlo rjava ali sivorjava. Vse telo je pokrito s sivkastim, voskastim poprhom, ki skriva temeljno barvo in morfoloske podrobnosti. Skrzat prezimuje v fazi jajcec, ki jih odrasle samice odlagajo od avgusta do konca septembra v skorje lastnih rastlin. Izlaganje jajcec se začne sredi maja. Prve ličinke se pojavijo konec maja, nimfe pa sredi junija. Fazo odraslega skrzata doseže zuzelka v prvi polovici julija. Ličinke, ki se malo gibljejo, se nastanijo na spodnji strani listov, predvsem ob ozilju. Nimfe se pomikajo z majhnimi skoki, odrasli skrzati pa se ustalijo na vrsickih, kjer se hranijo s sokovi in se ponavadi ne premikajo.

Medeni škkrat je izrazito polifagna vrsta. Najrajši ima robinj, robido, divji hmelj, navadno srobot, veliko koprivo in ruj, od gojenih rastlin pa smokev, kaki, breskev, agrume, fizo in kar je za naše območje najvaznejše - vinko trto.

Pri gojenih rastlinah je vecinoma pomembnejša posredna škoda, ki nastane zaradi izločanja obilnih vatastih voskastih tvorb in medene rose. To izločajo vsi razvojni stadiji, voskaste niti pa bolj obilno zlasti mladi stadiji. Na medeni rosi pozneje nastane sajavost, ki zavira normalno delovanje zelenih delov rastline. Pri močnem napadu je opaziti slabšo rast poganjkov in postopno sibitev rastlin, zaradi cesar se pridelek lahko občutno zmanjša. Navadno pa so posledice napada le v redkih primerih zaskrbljujoče. Po dosedanjih opazovanjih medeni škkrat pri nas ni povzročil vecje škode. V vinogradih pa lahko povzroci morebitne tezeve tam, kjer je v omejkah veliko robide, robinje, srobot in kopriv. Če je napad takšen, da je skrzata potrebno zatirati, to uspešno opravimo z napravki na osnovi QUINALPHOSA (Ekalux), DIMETHOATA (Rogor), MALATHIONA (Malaphos, Malathion) in AZINPHOSA METHYLA (Gusathion).

Koristno je povsem posredno kemijsko zatiranje v blizini vinograda. Biološko zatiranje pa danes ni ustrezno, ker je zuzelka priseljena in na našem območju se nima predatorjev in parazitov.

Strokovna služba Kmečke zveze

ČLOVÉK IN ZEMLJA

NOVICE

Škropljenje do 14. julija

Služba za usmerjeno varstvo trte svetuje škropljenje do 14. julija. Proti peronospori priprave na osnovi bakra, proti oidiju močljivo mikronizirano zveplo, za zatiranje zuzelk, pršic in sive grozdne plesni pa se vinogradniki lahko obrnejo na strokovne službe

V ponedeljek srečanje o uničevanju odpadkov

V ponedeljek, 13. julija ob 20.30 bo v razstavnici dvorani Zadrzne kraske banke na Opcinah sešatek članov Kmečke zveze. Na srečanju bodo skupno pregledali vse obveznosti, ki jih predvideva zakonski odlok z dne 5. februarja 97 st. 22 v zvezi s proizvodno in uničevanjem odpadkov

Zapadlosti

15. julija tega leta zapade rok, ko je treba placati prvi predujem na novo uvedenega davka IRAP (deželni davek za produktivne dejavnosti). Ta davek je bil uveden z zakonskim odlokom st. 446 z dne 15.12.1997 in se izracunava v visini 2,5% na razliki med obsegom prodaje in nakupov v letu 1997 in se tako izracunan davek poveča za 20%. Izplačuje se pa v dveh enakih obrokih po 50%.

V delno tolažbo davka placevalcev velja pojasniti, da je ta davek nadomestil vec davkov, ki so zadevali kmetje in sicer: ILOR, ICIAP, davek na številko IVA, zdravstveni davek (SSN).

15. julija tega leta zapade rok, ko je treba placati prvi obrok prispevkov INPS za kmečko zavarovanje (prejšnji SCAU). Upravitelji kmetijskih podjetij, ki imajo številko IVA so ze prejeli na dom izpolnjene obrazce F24. Tisti, ki pa nimajo številke IVA, so dobili normalen obrazec.

V primeru, da so kmetovalci, ki so v posesti številke IVA prejeli normalen obrazec, morajo placilo prispevkov navesti na obrazcu F24. V tem primeru je najboljše, se se obrnejo na Patronat Kmečke zveze INAC.

15. julija je zadnji dan za placevanje davka za fizične osebe IRPEF s 0,5% poviskom, ker je prvi rok zapadel 15. junija.

Prijave dohodkov tako imenovanega »UNICO 98« (nekdanji 740), pa je treba oddati do 31.7.98. Kmečka zveza obvešča vse, ki zelijo uveljaviti pravico prijave dohodkov na slovenskem obrazcu, da so ti na razpolago v njenih uradih in na obcinah.

Tradicionalni izlet v Gornjo Radgono

Tudi letos organizira Kmetijska zdruga v sodelovanju s Kmečko zvezo tradicionalni izlet v Gornjo Radgono.

Program tridnevnega izleta - dva turnusa: Od 24. 8. do 26. 8. 1998 in od 27. 8. do 29. 8. 1998.

1. dan: Odhod iz Kmetijske zadruge ob 6.00 (vmes postaje po dogovoru). Krajsi ogled zanimivosti, v glavnem ogled kmetij, ki se specifčno bavijo s kmetijstvom in kosilo na kmetiji, ki se ukvarja s kmečkim turizmom. Po kosilu nadaljevanje poti in ogled sejma v Radgoni. Po ogledu sejma odhod v Moravske toplice. 2. dan: Po zajtrku odhod in ogled južno Stajerske vinske ceste v Avstriji do Graza in okolice (vrt vinske kulture, galerija vina, ogled cerkve Svetega Duha in ko-

silo v Mogerhofu). Po vseh ogledih se vracamo v Moravske toplice.

3. dan: Odpravili se bomo spet v Avstrijo, in si ogledali podrobno Korosko in njeno vinko cesto in razne zanimivosti. Dopoldne si bomo ogledali goro Sv. Eme, kjer so rismke izkopanine in jamo Obirsk. Kosilo bomo imeli v Veljni vasi v Rožni dolini. Po kosilu pa je predviden obisk zelo zanimivega zivalskega vrta. Večerja je predvidena na kmečkem turizmu Antonic v Avstriji. Prihod domov v večernih urah.

Vsak vecer pred večerjo je namenjen kopanju v termalnih vodah. Prijave sprejemata: Kmetijska zadruga tel.: 8990111 in Kmečka zveza tel.: 362941

V sredo seja glavnega odbora Kmečke zveze

V sredo, 15. julija bo na sedežu organizacije v Ul. Cicerone 8 v Trstu ob 20.30 seja glavnega odbora Kmečke zveze.

Na dnevnem redu so med drugim poročilo o delovanju Kmečke zveze in o stanju kmetijstva na Trzaskem, poleh tega pa pobuda krajevnih uprav za izvedbo Dnevo kmetijstva.

Med organizacijskimi vprašanji bodo razčlenili probleme v zvezi z zakonskimi ukrepoma »Ronchi« in o higijeni prehrane, govor bo predlogih KZ za praznovanje trgovinske zbornice, imenovani pa bodo tudi predstavniki KZ v komisiji za vodenje seznama posrednikov pri Trgovinski zbornici.

Buča spet pritegnila zanimanje kmetov

Buča je vsem dobro znana vrtnina, ki je bila v prejšnjih letih nekoliko podcenjevana. Danes pa se predvsem zaradi ovrednotenja starih tradicionalnih jedi spet vzbuja zanimanje za gojenje te rastline v raznih krajih. Buča ima številne dobre lastnosti, vsebuje na primer veliko A vitamina. Buča tudi odvaža in pomirjuje. Bucke izhajajo iz iste družine, kot buče, a so se v veliko večji meri razširile.

Buča ima velike rumene cvete, ki se kot pri bucki delijo na ženske in moške, nahajajo pa se na isti rastlini. Moške cvetove poznamo po tem, da zrastejo na koncu dolgih pecljev. Za oplojevanje buče poskrbijo zuzelke, predvsem čebele. Celotna rastlina je zelo dolga, doseže celo 10 metrov ali več. Buča ima globok koreninski sistem in zlahka preseže en meter. Vendar se večina korenin nahaja na bolj površnem delu zemlje, posebej če je zemlja rodovitna in dobro zalivana. Celotni ciklus gojenja buče je 100 do 150 dni.

Bučo gojimo, podobno kot bučke, od srednje pomladi do začetka jeseni. Po navadi bučo sejemo na prosto konec aprila

do konca maja. Zemljo pripravimo, nato sejemo 4 - 5 semen na luknjo. Semena postavimo približno 2 centimetra globoko, po možnosti s konico navzdol. Večkrat je bolje, da takoj po sejanju gredico pokrijemo s pajčevinastim vlaknom, saj je rastlina zelo občutljiva na mraz. Da seme

vzklije, mora biti vsaj 15 stopinj. Ko rastline vzklijejo, jih redčimo tako, da pustimo le eno, po navadi najmočnejšo na luknjo. Lahko sejemo v lončke in jih pozneje presadimo na prosto. To storimo podobno kot pri bucki. Za presajanje se držimo slednjih razdalj: 2 m za 1-1,5 m največ eno rastlino na 2 kv. m.). Razdalja med vrstami je lahko tudi do 4 metre v primeru sorte ki se zelo razširi ali ko jo gojimo skupaj z drugimi vrtninami.

Zelo je važno površinsko okopavanje za odstranjevanje plevela, posebno v prvi fazi rasti. Pozneje se rastlina zelo razširi in pokrije vso površino zemlje tako, da se plevel ne more siriti. Sortam ovijalkam dene-mo oporo. Rastlina zahteva veliko sonca. Pri njenem sejanju moramo torej paziti, da jo postavimo na popolnoma sončen

prostor. Zahteva tudi obilno zalivanje v dobi rasti. Bolje pa je, da voda ne zastaja. Ko pa plod proti koncu poletja zori, ji prija bolj suho vreme.

Če hočemo pridobiti zelo velike buče, moremo pladove redčiti tako, da pustimo 2 do 4 sadeže na rastlino. Redčenje ni potrebno pri sortah, pri katerih plod ostane majhen. Redčimo preden se začnejo plodovi debeliti. Da ne bi plodovi med rastjo gnali, položimo med nje in zemljo desko. V primeru, da se rastline cezmerno razrastejo, jim odscipemo konico, da zaustavimo bujno rast.

Buča se prilagaja vsem vrstam zemlje, najraje pa ima, podobno kot bučka, zemljo bogato z organsko snovjo in propustno za vodo. Bucke ne smemo gojiti na istem prostoru, kje smo v prejšnjem letu imeli kumare, bučke in buče. Pri gojenju buče bomo imeli boljši uspeh, če zemljo dobro pognojimo z zrelim hlevskim gnojem, v količini 5 do 6 kg na kvadratni meter. Gnoj denemo po vsej površini, kjer bomo gojili bučo, saj se korenine zelo razširijo. Pazimo, da gnojilo ne pride neposredno v stik s semeni. Po potrebi dognjimo tudi z mineralnimi

gnojili. Pred sejanjem damo na primer okrog 100 gr mešanega gnojila koncentracije 10-10-10. Se bolje pa je, če je dusika manj in ga potem postopoma večkrat dodajamo ter ga rahlo podkopljemo, posebno takrat, ko se sadeži debeli.

Obstajajo razne sorte buč, katerih barva, velikost in oblika se zelo razlikujejo. Plod je lahko različne oblike, barve in velikosti. Včasih plod lahko tehta tudi nekaj desetnih kilogramov. Plodovi so torej različni: okrogli, ploscati, podolgovati. Barva je tudi različna, saj, odvisno od sorte, gre od zelen do sive, rumene, oranžne pa do rdeče. Najbolj velika je sorta z imenom Big Moon, okrogle, oranžne oblike, ki lahko doseže ogromne velikosti. Slednja pa ni dovolj obstojna. Obstaja potem zelena okrogla, zelena podolgovata. Zanimiva je buča z obliko steklenice in buča zelo podolgovate oblike. Slednja je rumenkaste barve dolga tudi do 2 metrov, pa ceprav je okusnejša, če jo uživamo, ko doseže 30 centimetrov. Obstajajo potem se okrasne buče, ki imajo obliko zvezde.

Od buče uporabljamo plod, včasih tudi semena, in moške cvetove. Semena, ki se nahajajo

v sredini ploda, obkroža nitkasto tkivo. Obratno od bučk, plod pobiramo ko popolnoma dozori. To se zgodi takrat, ko se listi začnejo sušiti. Pravi čas pobiranja je tudi takrat, ko se precej posuši. Bučo pobiramo približno od polovice septembra do polovice oktobra in dlje. Za pobiranje buče se poslužujemo trtnih skarij. Pecelj pustimo na plodu, da se boljše ohrani in tudi za estetik. Po pobiranju odstranimo z buč zemljo in jih susimo za teden ali dva. Susimo na soncu, a paziti moramo, da jih rosa ali dež ne moči. Najbolje je torej, da jih ponoči damo noter. Ko buče posušimo, jih lahko ohranimo 2 do 6 mesecev, odvisno od sorte, včasih tudi dlje. Prostor, kjer buče nato hranimo, naj bo suh in zračen. Važno pa je, da temperatura ne pade pod 12 stopinj. Občasno moramo buče kontrolirati, da ne gnijejo ali plesnijo. Pri bučah velikih razsežnosti, od katerih porabimo samo en del, preostalega pokrijemo s polietilensko folijo in jih hranimo v hladilniku.

Kot pri bukah, lahko tudi bučo napade oidij. Slednjo bolezen zatiramo, kot pri bukah. Isto velja za listne uši.

dr. Magda Šturman

PREDVIDEVANJA / V FINALU FRANCIJA - BRAZILIJA

Danes na vse

O zmagovalcu bi lahko odločale tudi malenkosti

Kdo bo šestnajsti svetovni nogometni prvak? To je vprašanje, na katero iščejo odgovor - po obeh polfinalnih tekmah - milijoni ljubiteljev te igre po vsem svetu, v Franciji sami pa vlada prava nogometna mrzlica. Po 33 dneh sklepnega turnirja in po 63 tekmah si bosta pogledali iz oči v oči sedanjí svetovni prvak Brazilija, ki bi rada slavila pokal odnesla domov še petič in pa Francija, ki se je do priložnosti, da postane prvič najboljša nogometna nacija na planetu, dokopala prvič.

Če bi sodili po vzdušju, ki vlada v Franciji, potem dvoma ne more biti: karioke bodo morali kloniti pred galskimi petlini. Pariški časnik France Soir je namreč izpeljal anketo, iz katere povsem nedvoumno izhaja, da je 75 odstotkov Francozov

prepričanih v zmago svoje ekipe. Anketirance so razdelili celo po političnem prepričanju: med pristaši desničarskih strank jih kar 85 odstotkov računa na poraz Brazilije, med levičarji pa je Južnoameričanom napovedalo neuspeh »le« 68 odstotkov vprašancev.

Kajpak, napovedi in želje navijačev so eno, stvarnost pa je pogosto drugačna. Tudi v tem primeru, ko bo v Parizu na sporedu najpomembnejše srečanje tega prvenstva, bodo odločilnega pomena mnoge postavke.

Upoštevati je treba, da si bosta stali nasproti domiselnost proti prizadevnosti, brazilski napad proti francoski obrambi, fenomenalni Ronaldo proti nič slabšemu Zidanu, režiserske sposobnosti Dunge proti zagrizeni vztrajnosti Deschampsu, energija Cafuja proti neizčrpnemu pritisku Lizarazuja, projekcijske sposobnosti Roberta Carlosa proti nevarnim vdorom Thurama, igrske veščine Rivalda proti onim, ki jih uveljavlja Djorkaeff, odlični prestrezniki enajstmetrovk Taffarel, proti Barthezu, ki brani praktično vse, igra in izkušnost Brazilcev proti hitrosti in zasnanosti v zmago Francozov. Skratka, med obema ekipama ni velikih tehničnih razlik in odločale bi lahko že malenkosti. Morda bi bila taka malenkost prednost domačega igrišča, domačega občinstva, morda odločitve in ukrepi sodnika, morda pa tudi enostavno večja sreča ene ali druge enajsterice. Obe

reprezentanci sta se dokopali do finala skozi ozko grlo enajstmetrovk. Francozi so doživljali svojo kalvarijo v tekmi z Italijani, Brazilci pa v polfinalu proti Nizozemcem. Gostitelji bi zaslužili osvojitev velikega pokala že s tem, da jim je uspelo priti prav v sam finale in so tako zanetili med svojimi rojaki navdušenje, kakršnega v tej državi še niso doživeli. Za goste pa bi ne bilo krivično, če bi odšli domov z zlato nagrado že zaradi radostnega načina, s katerim (se) igrajo nogomet, pa tudi zaradi kakovosti njihove igre, ki je - pošteno povedano - le boljša od one, ki jo predvajajo njihovi današnji nasprotniki. Pri tem tudi ne smemo spregledati, da bo domače moštvo v napadu vse stavilo le na Zidana, v obrambi pa je zazevala po izključitvi Blanca nevarna praznina, ki jo bo Leboeuf le težko uspešno zapolnil. Brazilci pa lahko ponudijo precej bogatejšo igrslo izbiro. Dunga, Leonardo in Rivaldo so ob Ronaldu igralci izrednih možnosti, ki bodo predstavljali za sicer prislovično dobro domačo obrambo, trd oreh.

Po vsem povedanem lahko rečemo, da imajo - ob dokajšnji izenačenosti obeh vrst - vendarle nekaj prednosti Brazilci. Če pa bodo kljub temu zmagali gostitelji, potem bodo »vive la France« gromoglasno zavpili tudi domači vinogradniki, saj je kar 39 odstotkov Francozov izjavilo, da bodo v tem primeru odprli steklenico šampanjca.



Brhka Brazilka se je že včeraj sončila pred Stade de France, kjer bo danes veliki finale za naslov

TRST / NOGOMETNE STAVE

Večina je vložila desetisočak

Včeraj so tudi v tržaški pokrajini začeli sprejemati stave za tekme svetovnega prvenstva v nogometu. Pozanimali smo se na agenciji na Drevoredu XX. septembra, kako potekajo stave. Privrženci takih iger na srečo, so lahko stavili na rezultat po rednem delu ali na zmagovalca tekme. Za včerajšnji mali finale je večina »navijala« za Hrvate, saj je stava za zmago Hrvaške veljala 3, 65:1 (Nizozemska 1, 70:1; remi 3, 55:1). To pomeni, da za vsakih vloženi desetisoč lir zaslužiš 26.500 lir (oz. 700000ir, oz. 255000 lir). Za danes pa večina napoveduje zmago Brazilije (1,55), medtem ko je zmaga Francije manj verjetna (2,20). Zmaga Brazilije po 90 minutah prinaša podvojitve vloženega denarja (2,00), zmaga Francije potrojitev (3,1), neodločen izid pa še kaj več (3,30). Kot so povedali v agenciji, je večina vložila desetisoč lir, redki pa so »zapravili« tudi petdesetisočak ali stotak.

RAZBREMENITEV / PO USPEŠNEM SP

Platinijev obraz postaja v teh dneh nasmejan

Prvenstvu se obeta zelo pozitiven končni obračun

Michel Platini je veliko ime francoskega nogometa. Nekoč, še ne tako davno, je bil odličen igralec, ki je prabil klubom, za katere je nastopal in francoski državni reprezentanci mnogo prestižnih uspehov.

Platini je po uspešni karieri obesil nogometne čevlje na klin le kot igralec, ostal pa je kljub temu v nogometnem svetu in imenovali so ga celo za organizatorja letošnje svetovnega prvenstva.

V teh dneh, ko se ta največja letošnja športna prireditev na svetu nagiba h koncu Platinijev obraz polagoma spreminja svoj izraz. Pred začetkom, ko so prvenstvu grozile stavke, atentati, huligani in izgredi, med katerimi jo je najhuje izkupil nesrečni orožnik, ki je še vedno v komi, ko je prišlo do afere z vstopnicami je bil njegov obraz mrk in zaskrbljen. Platini je zdaj sicer utrujen, neprespan in hodi okrog razmršen, vendar se njegov obraz vedri in na njem je tu in tam zaznati tudi nasme.

To je, kajpak, povsem razumljivo. Prvenstvo je postajalo po začetnih zdregah vse bolj utečeno in se v poslednjih dneh odvija bolje, kot so pričakovali tudi optimisti. Skratka, obeta se mu res lep organizacijski in moralni uspeh. V nekem smislu bi lahko rekli, da je Platini že prvi zmagovalček tega prvenstva. To izkazuje vzdušje, ki v teh dneh prevladuje v Franciji, kjer so njeni državljani povsem pod-

legli čaru nogometne žoge. To pa izkazuje tudi Platini sam s svojo izjavo na tiskovni konferenci, pred množico časnikaarjev z vsega sveta: »Čez dva dni ne bom več predsednik organizacijskega odbora, toda danes sem srečen predsednik!« Časnikarji so mu postavljali razna vprašanja in njegovi odgovori so bili prav zanimivi:

- Francija si je priborila pot v finale z večetično ekipo....

»Da, to je res. Toda osebno sem vedno raje igal z Arabcem, ki mi je dobro podajal, kot s francoskim belokozcem, ki mi je podajal slabo. Edini razlog, ki ga priznavam, je sposobnost igralca na igrišču.«

- Zakaj ste kritični do sodnikov?

»Ker niso upoštevali pravil. Kasneje so jih sicer bolj uveljavljali, vsekakor pa je treba sodnike predstaviti v notranjost nogometa; do danes so bili vedni ob njegovem robu. Zato mi je všeč zamisel, da bi za sodnike usposobili predvsem bivše igralce.«

-Kdo je bil boljši po vašem mnenju: Pele ali Maradona?

»Maradona je imel roke, kjer bi moral imeti noge, Pele pa je bil mit in o mitih se ne razpravlja. Sicer pa se, kar se tega vprašanja tiče, lahko oba potegujeta le za srebrno kolajno« je nasmejan Platini s tem šaljivo namignil na mesto, ki si ga je izbral pred obema južnoameriškim asoma.

Brazilija - Francija (21.00)

Verjetni postavi:

BRAZILIJA: Taffarel, Cafu, Aldair, Junior Baiano, Roberto Carlos, Cesar Sampaio, Dunga, Leonardo, Rivaldo, Ronaldo, Beбето.

FRANCIJA: Barthez, Thuram, Desailly, Leboeuf, Lizarazu, Karembeu, Deschamps, Petit, Djorkaeff, Zidane, Guivarc'h.

SODNIK: Said Belqola (Maroko)

PRED DANAŠNJIM FINALOM / REZULTAT NAŠE TELEFONSKE ANKETE

Brazilija kljub vsemu ostaja glavni favorit

Tudi pri nas vlada veliko zanimanje za današnji finale. Kot je večina že napovedovala od samega začetka, se bosta v odločilnem boju za naslov pomerili reprezentanci Francije, ki je hkrati gostitelj, ter Brazilije, pred mundialom glavni favorit za končno zmago. Faktorjev, ki lahko vplivajo na končni razplet, je res veliko. Eden od glavnih bi lahko bil občinstvo, nad katerim se je zgražal francoski kapetan Deschamps češ, da je preveč tiho in prihaja v stadion, oblečeno v elegantne obleke, kot da bi bilo igrišče gledališki oder. Bo tokrat dvajseti mož za domačine? Lahko pa bi bil odločilen sodnik. Do sedaj možje v črnem niso veliko pomagali francoskim petelinom, prej obratno. Morda so hranili »adute« za finale? Naše sogovornike, nogometaše in druge, smo po telefonu vprašali, kdo bo končni zmagovalac in zakaj, izid tekme ter kateri igralci bodo odigrali odločilno vlogo.

Analiza rezultatov kaže, da v finalu ne bo presenečenj. Zmagala bo Brazilija, ker ima boljši napad. Zlasti bo pomembno, kdo bo prvi povedel. Če bo to uspelo Južnoameričanom, bo izid tekme že zapečaten. Slab francoski napad ne bo imel veliko možnosti, da preobede brazilsko obrambo, čeprav je slednja vse prej kot nepropustna. Toda izkazal se bo protinapad rumenozelenih z Ronaldom in »luksuzno rezervo« Denilsonom na čelu. Če pa bi prva zadela Francija, je možen vsak rezultat.

Katja Milič (namiznoteniška igralka Krasa): »V finalu sem si želela Hrvaško, Italijo ali Argentino, zaradi Batistute, a žal ni tako. Všeč mi je Francija,



v njej sta dva igralca Juventusa, zato mislim, da bodo zmagali 2:1. Ronaldo ima možnost, da pokaže, koliko velja, Francozi pa so dober kolektiv«.

Rich Battilana (košarkarski trener Cicibone): »Zmagala bo Francija z 2:1. Francozi imajo zelo dobro obrambo, kljub odsotnosti Blanca, Brazilija pa bo imela velike težave na sredini igrišča, kjer lahko le Dunga kljubuje nasprotnikovi vezni vrsti. MVP tekme bo Zidane«.

Marko Coloni (Borov odbojkar): »Brazilija z 1:0! Francija nima napada, Brazilija s fantazijo in izkušnostjo bo na koncu slavila zmago. Ker bodo Ronaldo onesposobili, bo odločal Denilson, komaj bo stopil na igrišče«.

Ennio Bogatec (predsednik SZ Mladina): »Upam, da bodo Francozi zmagali 3:1. To je namreč za Francoze prvi finale, tako da ga bodo obču-

tili na poseben način. Brazilija je slabša, kot smo pričakovali. Doslej je imela precej sreče, a tudi Francija ni navdušila. Publika bo gotovo na strani plavih. Za Brazilijo bo najboljši igral Ronaldo, ali morda Emerson, saj sta tehnično zelo dobra in lahko z eno akcijo odločita tekmo. Francija je odličen kolektiv. Izkazala se bosta »dvojčka« Trezeguet-Henry v napadu, Petit-Deschamps-Djorkaeff na sredini ter v obrambi Thuram, ki je že pokazal kaj zmora. Razred zase pa je seveda Zidane, med najboljšimi igralci na svetu«.

Christian Arena (košarkar Čedad): »Če bi ocenili po posameznikih in, če prvenstvo ne bi bilo v Franciji, bi rekel, da bo zlahka zmagala Brazilija. Štadion pa naj bi bil dvanajsti mož Francije, čeprav doslej ni bilo tako. Zato mislim, da bo tekma sila izenačena in na koncu bodo Brazilci potegnili krajši konec. Francija bo zmagala z 2:1 po podaljških, junak tekme pa bo Zidane«.

Igor Florenin (Valov odbojkar): »3:1 za Brazilijo, ker ima Francija slab napad. Brazilci bodo vodili s 3:0, nato pa bodo Francozi dosegli častni gol. Individualno so Brazilci boljši, tudi tradicija je na njihovi strani. Odločilna bosta Ronaldo ali Zidane, mislim pa, da bosta oba dobro igrala«.

Niko Štokelj (Borov košarkar): »Zmagala bo Brazilija z 1:0, ker igra boljše, Francija pa ni dovolj konkretna v napadu. Najboljši bo Rivaldo, njegov pa bo tudi odločilen gol«.

Štefi Pertot (bivši nogometni trener): »Logika pravi, da bo zmagala Brazilija, čeprav bi si želel zmago Francije. Gotov pa sem, da se bo tekma

končala brez podaljškov in enajstmetrovk. Veliko odvisi od tega, kdo bo dosegel prvi gol. Če bo to Brazilija, bo zmaga Južnoameričanov izdatnejša, če pa bo povedla Francija, bodo Brazilci slavili z 2:1. Odločali ne bodo veliki igralci kot sta Ronaldo in Zidane, ampak vratarja«.

Zdenka Ferlat (bivša lokostrelka Našega praporja): »Brazilija bo zmagala s klasičnim 2:0. Ima izredne napadalce in je dobra ekipa. V obrambi res ni najboljša, toda ima nekaj več kot Francozi. Odločala bosta ali Ronaldo ali Denilson«.

Sara Corbatti (košarkarica): »Zmagala bo Brazilija z 2:1, ker je boljša bodisi tehnično bodisi kot ekipa. Odločal bo Interjev as Ronaldo«.

Matteo Feruglio (Borov plavalec): »Zmagali bodo Brazilci z 2:1, ker imajo boljše napadalce, čeprav ima Francija dobro obrambo. Toda Brazilija ima take igralce, ki lahko sami odločajo tekmo. Izredno pomemben bo za Brazilijo doprinos Dunge«.

Daniela Ciocchi (Slogina odbojkarica): »Zmagala bo Brazilija z 2:1, ker je najmočnejša ekipa in je stalno pri vrhu. Francija je doslej dobro igrala, ker je igrala doma, dosegla pa je že preveč. Dobro poznam edino Ronaldo; on bo odločal«.

Aleš Omari (Sirenin jadralce): »1:0 za Brazilijo, gol pa bo padel že v prvem polčasu. Bolje so pripravljeni in imajo več izkušenj. Ne bi omenjal posameznikov; odločal bo kolektiv«.

Na sliki: Ronaldo in trener Zagallo

PARIZ / V MALEM FINALU PREMAGALA NIZOZEMSKO

Hrvaška s 3. mestom največje presenečenje

Hrvaška - Nizozemska 2:1 (2:1)

Strelci: Prosinečki v 13., Zenden v 21. in Šuker v 36. minuti.

NIZOZEMSKA: Van der Sar, Stam, F. de Boer, Numan, Jonk, Seedorf, Cocu (od 46. Overmars), Davids, Bergkamp (od 58. Van Hooijdonk), Kluivert, Zenden.

HRVAŠKA: Ladić, Štimac, Bilić, Soldo, Jami, Asanović, Prosinečki (od 78. Vlaović), Boban (od 86. Tudor), Stanić, Jurić, Šuker.

Sodnik: Gonzalez Chavez (Par). Koti: 8:0 za Nizozemsko. Gledalcevi: 45.000. Rumeni kartoni: Jurić, Štimac, Stanić, Davids.

PARIZ - Hrvaška je Maldiniju pokazala, kako se igra »po italijansko«, sicer odlična Nizozemska pa, kot mnogokrat doslej, odhaja s prizorišča SP povsem praznih rok. V bistvu jo je pokopal napad: zna si priigrati veliko priložnosti, pri strelh pa primanjkujejo natančnost in hladnokrvnost.

Tekma za 3. mesto se je začela s pričakovano terensko prevlado »oranžnih«, ki so si kot ponavadi zapravili nekaj ugodnih priložnosti za zadetek, a pohvala gre tudi hrvaškemu vratarju Ladiću. Hrvaška je, kot vedno doslej, zaigrala previdno, po začetni osamljenosti pa je Davor Šuker v napadu lahko iz minute v minuto računal na vse bolj učinko-

vito pomoč soigralcev pri izvajanju hitrih protinapadov. V enem izmed teh je Prosinečki spretno presenetil nizozemskega vratarja. Vodstvo Hrvaške ni trajalo dolgo (vsekakor dlje kot proti Franciji...), saj je Zenden preigral svojega branilca, se hitro približal hrvaškemu kazenskemu prostoru, pred njim pa sprožil efektne strel, proti kateremu je bil Ladić brez moči. Strečanje se je nadaljevalo po nespremenjenih tirnicah, Hrvaška pa je spet izkoristila priložnost v protinapadu, novi izbrani strellec SP Šuker pa je bil neizpros.

Nizozemski selektor Hiddink je v drugem polčasu okrepil napad z Overmarsom. V 7. minuti je sodnik zaradi offside razveljavil gol Davidsa. Pritisk Nizozemcev je bil vedno konstanten, toda »oranžni« so bili še naprej precej netočni, spet pa se je pokazalo, da razpolagajo Hrvati z odlično obrambo. Zadnjih dvajset minut se je pritisk spremenil v pravcato obleganje, zelo blizu zadetku pa sta bila Kluivert in Seedorf.

Francoski gledalci so uživali ob lepi, hitri in atraktivni igri, več čas pa so imeli na piki hrvaškega branilca Bilića, ki je bil deležen »mogočnega« žvižganja vsakič, ko se je dotaknil žoge. Kriv je, da je povzročil izključitev Blanca na polfinalni tekmi s Francijo.

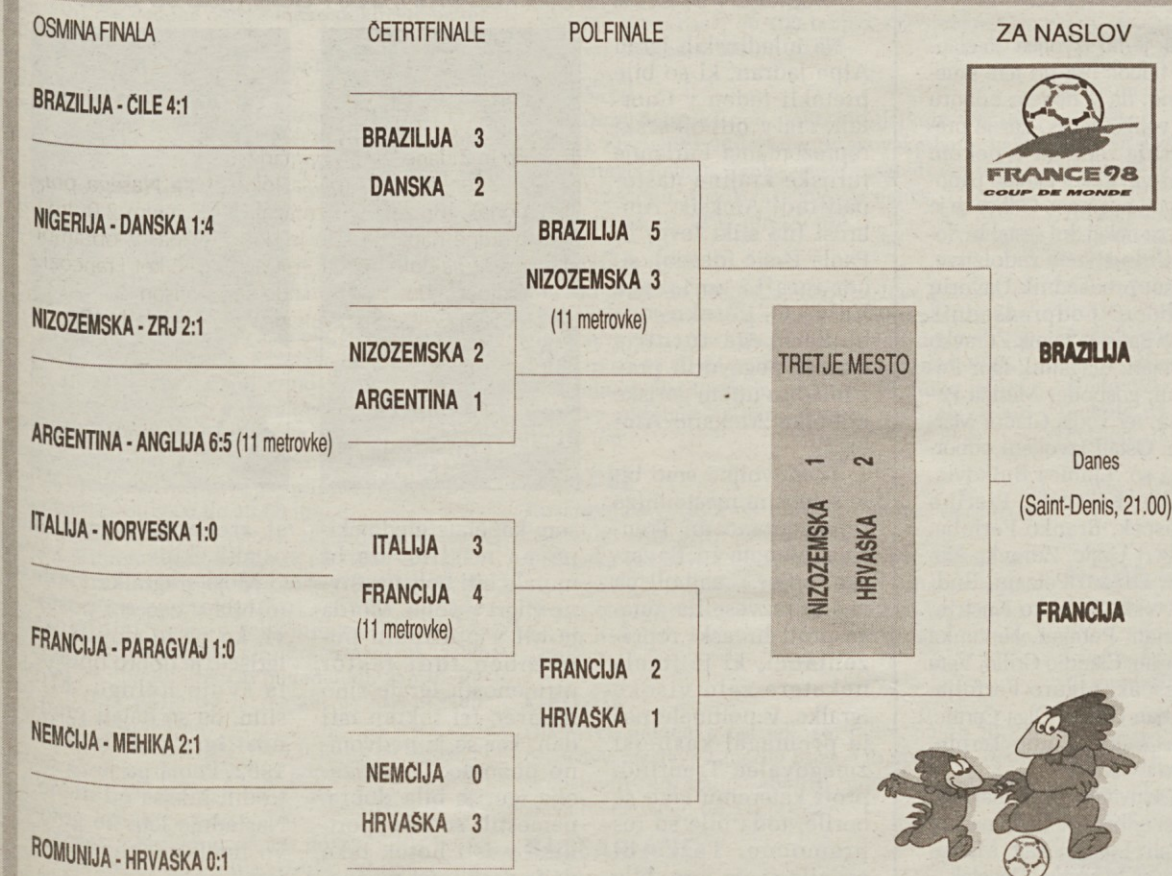


Tako je Prosinečki dosegel prvi zadetek za Hrvaško (telefoto AP)

Najboljši strelci: zdaj vodi Šuker

6 golov: Šuker (Hrv)**5 golov: Vieri** (Ita) in Batistuta (Arg)**4 goli: Salas** (Čile), Ronaldo (Bra), Hernandez (Meh)**3 goli: Rivaldo**, Cesar Sampaio in Rivaldo (vsi Bra), Bierhoff in Klinsmann (oba Nem) in Bergkamp (Niz)**2 gola: Ortega** (Arg), Wilmots (Bel), R. Baggio (Ita), Whitmore (Jam), Bartlett (Jar), Bassir in Hadda (Mar), Pelaez (Meh), Kluivert, Cocu in R. De Boer (Niz), Owen in Shearer (Ang), Moldovan (Rom), Hierro in Morientes (Špa), Komljenović (Jug), B. Laudrup (Dan), Henry in Thuram (Fra), Prosinečki (Hrv)

TOTO FRANCE 98	PD	RAI
BRAZILIJA FRANCIJA	1 : 1	4 : 0
NIZOZEMSKA HRVASKA	2 : 3	3 : 0
DNEVNI IZID	0	0
SKUPNO	45	54



ISKRE - ISKRE - ISKRE

30 MINUT ZA SLAVJE - Novi (ali stari) svetovni prvak bo po finalnem srečanju SP imel za slavje na voljo 30 minut, je sporočila Mednarodna nogometna zveza, FIFA. "Natančno 30 minut potem, ko bo francoski predsednik Jacques Chirac predal pokal, se bo začelo slavje," pravi predstavnik za stike z javnostmi pri FIFA Keith Cooper. V ta čas je všteto tudi uradno fotografiranje zmagovalnega moštva. Zlate kolajne bo podelil nekdanji predsednik FIFA Brazilc Joao Havelange, srebrne njegov naslednik Švicar Sepp Blatter, bronaste pa že v soboto (11. julija) predsednik Evropske nogometne zveze (UEFA) Šved Lenart Johansson.**ŽRTVE TUDI V VIETNAMU** - Nekega vietnamskega lastnika tovarne sladkorja je napačna stava za tekmo svetovnega nogometnega prvenstva (na koncu) stala življenja. Kot poroča vietnamski časopis Thanh Nien se je doslej še neidentificirani posameznik po četrtfinalnem srečanju med Nemčijo in Hrvaško obesil; bil je tako prepričan v nemški uspeh, da je zastavil kar svojo tovarno. Potem ko so ob koncu preseneli Hrvati, je možak iz obupa, saj je bil ob tovarno, naredil samomor. Čeprav se Vietnamci niso uvrstili na SP, lokalne oblasti poročajo, da imajo zaradi prvenstva nemalo težav. Vse tekme neposredno prenaša nacionalna televizija, zato številni delavci v tovarne in pisarne prihajajo očitno nezbrani in predvsem - neprespani.**LE PEN** - »Navdušenje Francozov za reprezentanco je zmaga Nacionalne fronte,« je včeraj dejal desničarski lider Jean-Marie Le Pen med neko strankarsko manifestacijo. Pohvalil se je, da zdaj vsi igralci pojejo himno, kot je zahteval on pred dvema letoma. Zagovornik »etnične prednosti« pa pozablja, da je med 22 francoskimi reprezentanti le osem čistokrvnih Francozov. Če bi se v nogometu uveljavila njegova politika »etnične prednosti«, to je favoriziranje Francozov na škodo priseljencev, reprezentanta ce sploh ne bi bilo...

INTERVJU / OCENA SERGIA TAVČARJA

Letošnje prvenstvo boljše od prejšnjih

Zadnja intervjujska vprašanja o letošnjem svetovnem nogometnem prvenstvu smo prištedili za kolege časnikarje. Tik pred sklepnim dejanjem dogajanja v Franciji smo se pogovarjali z znanim reporterjem koprškega radia in televizije Sergiom Tavčarjem.

Ko se bliža kaka športna prireditev, s katere boste poročali, se gotovo pripravljate precej časa na njo?

»To je pa precej odvisno od športa in prireditve. Če poročam o športu, ki ga dobro poznam, se pripravljam le nekaj ur. Če pa moram posredovati dogajanja s take prireditve, s kakršne nisem še nikoli poročal, potem trajajo lahko priprave tudi več tednov. Ko sem poročal s prvih olimpijskih iger, ki sem se jih udeležil, sem se nanje pripravil kar tri mesece.«

Kaj vse sodi v to pripravo?

»Tu sta dve šoli. Prva, ki sta jo nekako zagovarjala ljubljanska časnikarja Gašperlin in Urek, terja čim več podatkov, s katerimi reporter obogati poročanje med tekmovalcem. Sam pa menim, da tako prenašanje predstavlja bolj otežitev oddaje, kot obogatitev.«

In druga šola?

»To je v nečem smislu moje stališče, ko pripravim čim več podatkov zato, da jih uporabim pred začetkom tekme ali pa med odmori, da z njimi dopolnim sliko tistega, kar se dogaja med srečanjem.«

Če se dotakneva letošnjega svetovnega nogometnega prvenstva, v čem se razlikuje od prejšnjih?

»V tem, da je bilo v celoti mnogo boljše od onega v Italiji 1990 in ZDA 1994 ter drugih. Obenem pa je potrdilo spoznanje, da pomeni tudi v nogometu igra na tej ravni samo garanje in nič drugega.«

Se vam ne zdi, da gre svetovni šport s temi prireditvami v pretiravanje?

»To pač terja tržišče in nič drugega.«

Dobro, je potem to sploh še šport ali pa je zgolj biznis?

»Na tej ravni in tako vzeto je šport danes pač sredstvo za biznis. Isto velja tudi za sodobne olimpijske igre. In tudi za naše delo: čim pomembnejši je sponzor, več intervjujev je deležna njegova ekipa ali posameznik.«

Če upoštevamo pomen, ki ga ima**danes šport v mednarodni skupnosti ni težko predvidevati, da ga je mogoče tudi politično zlorabiti. Poglejte, kaj se dogaja na Kosovu, vendar se na to nihče ne spomni, ko gleda nastop jugoslovanske reprezentance?**

»Politična zloraba je mogoča in je lahko zelo nevarna. Možna pa ni le na Kosovu, pogledimo kaj se dogaja v Nigeriji in drugod. Iluzorno je misliti, da je tu mogoče storiti kaj konkretnega. Seveda, pa lahko vnaša šport v mednarodno skupnost, v političnem smislu, tudi marsikaj pozitivnega.«

Čemu pripisujete veliki uspeh hrvaške reprezentance?

»Odgovoril bom s protivprašanjem: kako je mogoče, da s takimi nogometaši, kot jih imajo Hrvati in tudi (sedanja) Jugoslavija, ni že prejšnja Jugoslavija postala svetovni prvak? Delno bi na vaše vprašanje lahko odgovoril s tem, da so imeli Hrvati v Franciji verjetno zelo močan politični naboj.«

Ali tudi vi obtožujete Maldinija zaradi prezgodnjega izpada italijanske reprezentance?

»Ne, nikakor ne. Maldini je imel na razpolago eno najslabših ekip na prvenstvu in je z njo dosegel, kar je pač mogel. Osebnost me s svojo igro zadovoljila le Vieri in Pagliuca, z dvema igralcema pa se ne da igrati bistveno bolje, kot smo to videli pri azzurrih.«

Delite z nami mnenje, da so sodniki zelo popustljivi?

»Da, popolnoma se strinjam. Sojenje predstavlja rak rano tega prvenstva. Kriterije sojenja bi vsekakor morali izenačiti in dati tudi stranskima sodnikoma večja pooblastila od sedanjih.«

Ali bo to prvenstvo ostalo pomembno po kakih svojih lastnostih v zgodovini podobnih prireditev?

»Predvsem je treba počakati do konca tekmovalja, šele potem bo mogoče izreči določeno sodbo. Na splošno pa je pripravilo mnogo trenutkov res lepe igre.«

Ker zadnji ugibate, kdo bo svetovni prvak, imate le dve možnosti.....

»Ne verjamem, da bom uganil, kajti doslej nisem napovedal pravilno še niti enega rezultata. Če pa že moram napovedati zmagovalca, bo to Brazilija (kar najverjetneje pomeni, da bo zmagala Francija).«

NOVICE

Hakkinen pred »Schumijem«

SILVERSTONE - Finec Mika Hakkinen (McLaren Mercedes) in Nemec Michael Schumacher (Ferrari) bosta startala iz prve vrste na jutrišnji tekmi v formuli 1 za VN Velike Britanije v Silverstonu. Za Finca je to letos že šesti »pole position«. Čeprav ferrarijevec za njim zaostaja za štiri desetinke sekunde, je šef Maranellovega moštva Jean Todt dejal, da je bil trening pozitiven. Če Schumache ne bi zgešil zavoja na ovinku Abbey, bi mogoče prehitel Finca. Prvic se je zgodilo, da je drugi McLarenov dirkač, David Coulthard, zdrknil na 4. mesto startnega seznama, prehitel ga je namreč Jacques Villeneuve (Williams). Ralf Schumacher (10. čas) in Olivier Panis (16.) bosta startala z zadnje vrste, ker je tehnični pregled ugotovil, da je vozniški prostor manjši od predpisane mere 900 kvadratnih centimetrov. Startne pozicije: **1. vrsta:** Hakkinen (Fin) McLaren-Mercedes 1:23, 271; M. Schumacher (Nem) Ferrari 1:23, 720; **2. vrsta:** Villeneuve (Kan) Williams 1:24, 102; Coulthard (VBr) McLaren 1:24, 310; **3. vrsta:** Irvine (Irs) Ferrari 1:24, 436; Frentzen (Nem) Williams 1:24, 442; **4. vrsta:** Hill (VBr) Jordan 1:24, 542; Alesi (Fra) Sauber 1:25, 081; **5. vrsta:** Herbert (VBr) Sauber 1:25, 084; Fisichella (Ita) Benetton 1:25, 654; **6. vrsta:** Wurz (Avt) Benetton 1:25, 760; Diniz (Bra) Arrows 1:26, 376; **7. vrsta:** Salo (Fin) Arrows 1:26, 487; Trulli (Ita) Prost 1:26, 808; **8. vrsta:** Verstappen (Niz) Stewart 1:26, 948; Barrichello (Bra) Stewart 1:26, 990; **9. vrsta:** Takagi (Jap) Tyrrell 1:27, 061; Turo (Arg) Minardi 1:28, 051; **10. vrsta:** Nakano (Jap) Minardi 1:28, 123; Rosset (Bra) Tyrrell 1:28, 608; **11. vrsta:** R. Schumacher (Nem) Jordan; Panis (Fra) Prost

Sampdoria naprej (kljub porazu)

RIMAVSKA SOBOTA - Sampdoria se je uvrstila v tretje kolo pokala Intertoto, ki šteje tudi za uvrstitev v pokal Uefa. Genovežani so na gostovanju na Slovaškem izgubili proti Taurisu z 1:0, a so na prvi tekmi v Genovi zmagali z 2:0.

Becker in Corretja v finalu

GSTAAD - Nemski teniski zvezdnik Boris Becker, ki svojo poklicno kariero že počasi zaključuje, je na turnirju ATP v Gstaadu pripravil svojevrstno presečenec in dokazal, da še ni »za v staro saro«. V polfinalu je namreč s 6:4 in 7:6 (7:4) premagal prvega nosilca Cilenca Riosa. V finalu se bo srečal s tretjim nosilcem Spancem Corretjo, ki je v drugem polfinalu s 6:3, 6:7 in 6:3 premagal Belgijca Dewulfa.

Oba slovenska čolna v finalu

LUZERN - V polfinalu slovite regate v Luzernu, ki kot zadnja tekma letos šteje za svetovni pokal, sta nastopila dva slovenska čolna in se oba tudi uvrstila v finale. V enojcu je Iztok Cop zmagal v svoji polfinalni skupini, pri tem pa izmed vseh polfinalistov dosegel najboljši čas. Med šest finalistov se je uvrstil tudi dvojec brez krmarja Sadik Mujkic/Milan Jansa. (STA)

Slovenija za 7. mesto

VARNA - Slovenska mladinska kosarkarska reprezentanca se bo na evropskem prvenstvu v Bolgariji z domaco reprezentanco borila za sedmo mesto. V srečanju, s katerim bi se v primeru zmage uvrstila v boj za peto mesto, je namreč izgubila proti Izraelu s 75:95 (49:45).

SOVODNJE / OBČNI ZBOR ŠD SOVODNJE

Članska ekipa se bo oprla na domače sile

V novem odboru bo veliko žensk - Davorin Pelicon potrjen za predsednika

Minuli teden so se na 43. rednem občnem zboru zbrali člani SD Sovodnje iz istoimenskega kraja, da bi ocenili pravkar zaključeno sezono ter izvolili nov odbor, ki bo društvo vodil v novi mandatni dobi. Po že ustaljeni praksi je tudi to zasedanje potekalo v dvorani Kulturnega doma v Sovodnjah. Po izvolitvi predsedstva zbora, ki ga je vodil Drago Tomsic, je besedo prevzel predsednik društva Davorin Pelicon, ki se je v svojem izčrpnem posegu dotaknil vseh vidikov te sportne sredine, ki sodi med najbolj vztrajna in uspešna društva na Goriškem. Podčrtal je uspešno sodelovanje na mladinskem področju z doberdobsko Mladostjo in standresko Juventino, kajti prav na urejenih oblikah mladinskih dejavnosti sloni bodočnost slehernega sportnega gibanja. Glede članske vrste pa je predsednik napovedal, da se bo društvo v naslednji sezoni oprlo zlasti na domače sile. Svoje poročilo je

Pelicon zaključil z zahvalo sovođenski občinski upravi, ki je društvu Sovodnje zaupala upravljanje občinske telovadnice. Zahvalil se je tudi vsem igralcem, odbornikom, trenerjem in staršem za vsestransko pomoč pri rasti društva ter navijalcem in prijateljem, ki so včasih pravi steber delovanja in nemalo prispevali k pravemu vzdušju okrog domačih enajsteric. Tajniško poročilo je podal Zdravko Petejan, ki se je dotaknil zlasti fiskalnih in birokratskih vidikov in tezav, ki včasih bolj pestijo neko sportno sredino, kot pa dejavnost, ki si jo je društvo izbralo. O blaginjskih zadevah je spregovoril odbornik Zdravko Kustrin, nakar so številni gostje pozdravili zasedanje sovođenskega društva. Občnemu zboru so prinesli pozdrav: Marko Lutman v imenu ZSSDI, Andrej Kovic v imenu KSD Vipava, Ladi Tomasi v imenu Krvodajalcev, Andrej



Predsednik Pelicon

Gergolet v imenu doberdobske Mladosti, Emil Tomsic v imenu domačega kulturnega društva, medtem ko je SZ Soca poslalo pismen pozdrav.

Pred volitvami se je razvila živahna razprava, ki se je dotaknila raznih vidikov okrog vodenja društvenih dejavnosti in reševanja številnih problemov, ki jih v nekem društvu žal nikoli ne zmanjka.

Sledile so volitve, na ka-

terih je bil izvoljen 25-članski odbor. Naj pri tem omenimo, da v novem odboru bo veliko žensk, kar je precejšnja redkost v nekem društvu, ki kot glavno panogo goji nogomet. Odbor se je že čez nekaj dni sestal in določil društvene zadolžitve, ki so: predsednik Davorin Pelicon, podpredsednik Ivan Batistič, tajnik Zdravko Petejan, blagajnik Igor Petejan, gospodar Marica Petejan, ter vodja Gianni Marson. Ostali izvoljeni odborniki so: Ljubica Butkovic, Josko Krascek, Pierino Krascek, Branko Ferfolja, Robert Ursic, Zdravko Novak, Edvard Peteani, Rudi Devetak, Zdravko Kustrin, Mirjam Petejan, Nevenka Petejan, Claudio Grillo, Vera Krascek, Mauro Ferfolja, Marjan Roner, Olga Cernic, Ales Fajt, Claudio Terpin, Marija Cernic.

Delovanje zgoraj navedenega odbora pa bodo nadzorovali: Lucijan Fajt, Marjan Tomsic in Marjan Devetak. (VIP)

KOLESARSTVO / ZAČEL SE JE TOUR DE FRANCE

Boardman »kralj« prologa
Temna senca nad Festino

Medicinskemu sodelavcu moštva zaplenili 400 stekleničk nedovoljenih poživil - Marco Pantani zaostal že za 48 sekund

DUBLIN - Britanec Chris Boardman je zmagovalc prologa na kolesarski dirki po Franciji. Podobno kot lani je bil svetovni rekorder v vožnji na eno uro najhitrejši tudi na letošnji uvodni preiskusnji tour de Francea, ki svojo pot začena v Dublinu na Irskem. Liverpoolčan je za 5, 6 kilometra dolgo progo potreboval 6:12, 36 minute. Za 29-letnega Boardmana je to vsekakor že tretja zmaga na prologu francoske dirke. Slabo se je odrezal Italijan Marco Pantani, ki je zaostal za 48 sekund in za favoriti za končno zmago zaostaja že za celih 40 sekund. Preseneca njegov zaostanek 36 sekund za Virenqom, ki je ravno tako specialist za gorske nagrade.

Le nekaj ur pred začetkom 85. kolesarske dirke Po Franciji je prislo do prvega zapleta. Policija na francosko-belgijski meji je namreč v avtomobilu človeka, ki se je predstavil kot medicinski sodelavec moštva Festine, nasla 400

stekleničk nedovoljenih poživil. Policija je domnevnega medicinskega strokovnjaka, ki je trdil, da so poživila namenjena osebnim uporabi in naj ne bi bila povezana z 21 kolesarji Festine, ki bodo na dirki zastopali mostvene barve, takoj aretirala.

Glavna aduta Festine Svicar Alex Zülle in Richard Virenque sta se včeraj dobro odrezala in zaostala za sedem oziroma dvanajst sekund.

Vrstni red prologa: 1. Boardman (Vbr) 6 minut 12 sekund, povprečna hitros 54 km na uro; 2. Olana (Spa) +4; 3. L. Jalabert (Fra) +5; 4. Julich (ZDA) ; 5. Moreau (Fra), 6. Ullrich (Nem); 7. Zülle (Svi) +7; 8. Fufaux (Fra) +9; 9. Cmil (Blr) +10; 10. Jemikom (Rus); 14. Virenque (Fra) +12; 18. Cipollini (Ita) +13; 23. Riis (Dan) +14; 41. Tafi (Ita) 20; 54. Leblanc (Fra) +23; 64. Berzin (Rus) +24; 109. Casagrande (Ita) +30; 181. Pantani (Ita) +48



Chirs Boardman

NOGOMET / »NOGOMETNEGA JADRANA« ŠE NE BO

Kante: »Izključno birokratski razlogi«

Združitev z Zarjo Gajo bi zahtevala ukinitve Primorja - Rešitev bodo poiskali prihodnje leto

Nogometnega Jadrana v prihodnji sezoni (še) ne bo. Lanski spojitvi med Zarjo in Gajo letos ni sledila se združitev s prosekim Primorjem, čeprav se je o tem kar nekaj tednov vztrajno govorilo in lahko recemo, da stvar se nikoli ni bila tako »zrela« kot letos. Rok za spojitve med društvii je že zapadel, do konca vpisov v amaterska prvenstva pa manjka le še nekaj dni. Kot nam je povedal predsednik SD Primorja Dario Kante, ki je o možnosti združitve javno spregovoril na občnem zboru svojega društva pred dobrim mesecem,

so razlogi za propad ideje o skupni ekipi izključno birokratske narave. Primorje je bilo pripravljeno se odpovedati nastopanju v promocijski ligi, želelo pa je imeti svoje moštvo vsaj v 3. amaterski ligi. Pokazalo se je, da bi to

zahtevalo izpis društva iz nogometne zveze in ustanovitev novega društva, kar bi de facto pomenilo ukinitve organizacije, ki ima za sabo 75 let delovanja. »Na ta korak pa pri Primorju nismo bili pripravljeni,« je obrazložil

Kante, k temu pa dodal, da si bodo med letošnjo sezono prizadevali, mogoče tudi s pomočjo federacije, najti rešitev za to vprašanje. »Vsi se namreč zavedamo, da je skupna članska ekipa najboljša rešitev, da ohranimo naš nogomet na določeni ravni in predvsem, da ponudimo neko perspektivo našim mladim,« nam je se povedal Kante. Primorje bo torej tudi v prihodnji sezoni nastopalo v promocijski ligi pod vodstvom trenerja Bidussija, se naprej pa bodo društva sodelovala na mladinskem področju.

Združenje slovenskih športnih društev v Italiji

vabi na

predstavitev knjige Miloša Stergarja in Alda Rupla

Množična in športna gimnastika

Fizikturna organiziranost na Primorskem 1945-1953

Stadion 1. Maj - Trst, Vrdelska cesta 7

jutri, 13. julija 1998, ob 18. uri

ODBOJKA / VALOVKI NA IGRAH ALPE JADRAN

»Zadovoljne s 4. mestom«

Aleksija Ambrosi je bila kapetan, čas Paole Ursič še pride

Na mladinskih igrah Alpe Jadrana, ki so bile pretekli teden v Caorlah, sta v odbojcarski reprezentanci Furlanije Julijske krajine nastopali tudi Aleksija Ambrosi (na sliki levo) in Paola Ursic (desno), sicer igralki goriskega Vala. O poteku odbojcarskega turnirja smo se pogovorili prav z mladim upom goriske odbojke Aleksijo Ambrosi:

»Zadovoljne smo bile s četrtnim mestom (za reprezentancami Trentina, Veneta in Bavarke, op.ur.), najbolj pa nas je razveselila zmaga proti hrvaški reprezentanci, ki je imela nekatere zelo visoke igralkice. V polfinalu nas je premagal kasnejši zmagovalc Trentino, proti kateremu smo se borile, toda bile so res premocne. Težko bi ocenila svojo igro, bila



sem kapetan, glede ekipe pa mislim, da bi morale biti bolj agresivne v igri v polju. Morda je bil v polfinalu pomemben tudi faktor utrujenosti. Igrale smo namreč tri tekme isti dan, kar se je nedvomno poznalo. Organizacija iger je bila dobra, namestili so vse sportnike v isti hotel, tako da je vsak imel možno-



st srečanja z igralci ostalih ekip. Moja soigralka Paola ni bila v začetni postavi, ko pa je stopila na igrišče, je dobro opravila svojo nalogo. Mislim, da so dajali prednost igralkam letnika 1982, Paola pa je za leto dni mlajša od mene. Naslednje leto bo gotovo imela možnosti, da igra.«

ATLETIKA / RIM

Claudia
Coslovich
šestič
prvakinja

Do naslova z metom 59, 38

RIM - Drugi dan atletskega državnega prvenstva je slovenska atletinja Claudia Coslovich ze sesto leto zapored osvojila naslov državne prvakinje v metu kopja. Do naslova se je dokopala s solidnim metom 59, 38, kar pa je precej manj kot zmoro. Coslovicheva vsekakor ni imela nobene prave konkurence, saj je drugouvrščena Bani dosegla rezultat 51, 35.

Zmagovalca
Veneto in
Lombardija

Veneto med moškimi in Lombardija med ženskami sta zmagovalca letosnje odbojcarske Trofeje dezel za fante do 16. in dekleta do 14. leta starosti v Trentu. Finalni tekmi sta se odvijali pred 1.500 gledalci. Skupno je 504 atletov na dvanajstih igriščih odigralo 158 tekem, celotna manifestacija pa je stala 450 milijonov lir.

Finalna izida, moski: Veneto - Marke 2:0 (5, 12); ženske: Lombardija - Emilija 2:1 (-12, 11, 10). Ženska vrsta FJK, ki jo je treniral Mario Cac, je zasedla 3. mesto, fantje pa so bili 16.

Vse izide je mogoče dobiti tudi na internetu: WWW.pegasomedia.it/trofeoregioni.

Obvestili

SK BRDINA z Opcin sporoča, da bo odhod na Kaprun 16. julija ob 14. uri s trga Brdina. Za prijave in morebitne informacije tel.: 040-212859 se jutri, 13. julija.

ZSSDI obvesča, da bo v sredo, 15. julija, ob 21 uri na sedežu SZ Gaja na Padricah seja nogometne komisije.



3. TS Festival

Festival sodobne dramaturgije

Trst, od 13. do 21. julija

13./7. I VAPORI DELLA SPOSA v Gledališču Rossetti ob 22.00, 22.45 in 23.30 - MAKING PORN v Avditoriju Muzeja Revoltella ob 22.00 - Manlio Santarelli bere IL BACIAMANO na terasi Muzeja Revoltella ob 23.30

14./7. I VAPORI DELLA SPOSA v Gledališču Rossetti ob 20.30, 21.15 in 22.00 - MAKING PORN v Avditoriju Muzeja Revoltella ob 22.30 - Sonia Antinori bere IL CASTELLO DI FANGO na terasi Muzeja Revoltella ob 23.30

15./7. GIOCHI D'ANGELO v Avditoriju Muzeja Revoltella ob 20.00 in 22.15 - Gian Maria Cervo bere DEL MIO GLOBO DISTRATTO na terasi Muzeja Revoltella ob 23.30

16./7. DIONISO v Gledališču dei Fabbri vsako uro od 16.00 do 23.00 - LA FELICITA' DI TUTTI v Gledališču Rossetti ob 20.00 in 23.00 - ULTIMA STAGIONE IN SERIE A v Avditoriju Muzeja Revoltella ob 20.30 in 24.00 - Antonio Tarantino bere MATERIALI PER UNA TRAGEDIA TEDESCA na terasi Muzeja Revoltella ob 23.30

17./7. LA FELICITA' DI TUTTI v Gledališču Rossetti ob 19.00 in 22.00 - COME NAUFRAGHI IN UN MARE DI CITTA' v Avditoriju Muzeja Revoltella ob 20.30 in 24.00 - Paolo Scheriani bere LE BESTIE na terasi Muzeja Revoltella ob 23.30

MITTELFEST - PREHODI

Č E D A D , o d 1 8 . d o 2 6 . j u l i j a 1 9 9 8

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališce Verdi - Festival operete '98 Danes, 12. julija, bo ob 20.30 Stolzeva opereta »Pomladna parada«. Predprodaja vstopnic pri blagajni dvorane gledališca Verdi od 9.00 do 12.00 in od 16.00 do 19.00.

Jutri, 13. julija bo ob 21.00 opereta »O surdato 'nammurato«. Predprodaja vstopnic pri blagajni dvorane gledališca Verdi od 9.00 do 12.00 in od 16.00 do 19.00.

Miramarski park

Do 31. avgusta vsak ponedeljek, torek in sredo bo na sporedu dvakrat dnevno predstava »Luci in zvoki«. Urnik: v juliju ob 21.30 in ob 22.45 in v avgustu ob

Mednarodni festival operete

Pomladna parada - 12. julija ob 20.30 in 14., 19., julija ob 18.00 v Gledališču Verdi.

Cin-Ci-Là - 15., 21., 25., 31. julija ob 20.30 in 2. avgusta ob 18.00 v Gledališču Verdi.

Grof iz Luksemburga - 1., 4., 5., 6., 8. avgusta ob 20.30 in 9. avgusta ob 18.00 v Gledališču Verdi.

Festivalov ponedeljek

v dvorani Tripcovich ob 21.00

13. julija - 'O surdato 'nammurato / 20. julija - Zelezni vojački / 27. julija - Das Lied ist aus / 3. avgusta - Opereta v uniformi.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Na ogled je tudi razstava: Paul Strand »Un paese«.

Miramarski park - tople grede: do 30. septembra je na ogled zanimiva razstava živih metuljev »Metuljev vrt«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

Postna palaca na Trgu Vittorio Veneto: odprt je postni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko poklicete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Studio Tommaseo (Ul. del Monte 2/1): razstavlja Fiora Gandolfi.

Razstavna dvorana Zavarovalnice Generali (Trg Duca degli Abruzzi, 1): Razstavlja Gruppo studio 25. Urnik: od ponedeljka do petka od 10.00 do 19.00. Ob sobotah in nedeljah zaprto.

Galleria Rettori Tribbio 2: odprta je razstava »Orizzonte di situazioni«, spanske umetnice Victorie Cano. Urnik: od torka do sobote od 10.00 do 12.30 in od 17.00 do 19.30, ob praznikih pa od 11.00 do 13.00, (ob ponedeljkih zaprto).

Sala dell'Albo Pretorio (trg Piccola, 3): do 20. julija bo razstavljal Enzo Marsi. Razstava bo odprta vsak dan od 10.00 do 13.00 in od 17.00 do 20.00.

Rizarna pri Sv. Soboti: odprta razstava slik in risb, ki so jih dijaki klasičnega liceja Petrarca posvetili žrtvam nacističnega koncentracijskega taborišča »Cvetje upanja«. Razstava bo odprta vsak dan do 13. septembra od 9.00 do 13.00 ure.

V muzeju Revoltella: se danes, 12. julija, antoloska razstava Antonia Guaccija. Urnik od 10.00 do 18.00. **Lipanjepuntin artecontemporanea (Ul. Diaz 4):** do 16. septembra, so protagonisti slikane, barvane, pakirane, digitalne in tridimenzionalne rože »Nothing But... Flowers«. Urnik razstave: od 11. do 13. in od 17. do 20. ure. Ob ponedeljkih zaprto. Poletni pocitek pa je od 3. do 23. avgusta. Web: www.copeco/lipuarte.

A.P.T. (Ul. S. Nocolò, 20): do 14. julija bo na ogled razstava Claudia Gentileja, ob ponedeljka do petka od 9. do 19., ob sobotah od 9. do 13. ure, ob nedeljah in praznikih zaprto.

A.P.T. sedež v Sesljanu: od 14. do 25. julija bo na ogled razstava Diega Pollija. Urnik: od ponedeljka do nedelje od 10. do 13. in od 16. do 19. ure.

A.P.T. sedež v Miljah: se danes, 12. julija bo na

GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Festival glasbe in uličnega gledališca

Od 19. julija do 9. avgusta na trgu pred stolnico. se bo odvijal festival glasbe in uličnega gledališca »Vecer prazničnega dneva«.

VERONA

50. Shakespeare festival

22., 23., 24. in 25. julija bo ob 21.15 predstava »HAMLET«, državna premiera.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela Škocjanski festival 98

V petek, 17. julija, ob 21.00 bo na sporedu predstava v priredbi KD Lojze Savinsek Nova Stifta »Pridi gola na večerjo«.

KANAL OB SOČI

Mednarodni festival Kontrada

V soboto, 25. julija, ob 21.00 bo na sporedu gledališka predstava »Pravljicne zgodbe« z dvema glasbenema carodeja Zlatkom Kaucicem in Glaucom Venierjem.

21.00 in ob 22.15. Danes, 8. julija bo na sporedu predstava »Miramarski cesarski sen«.

Območje bivše umobolnice - Il posto delle fragole

V petek, 17. julija, ob 21.00 bo nastopil jazz duo »Riccardo Morpurgo in Alessandra Franco«.

V petek, 24. julija, ob 21.00 bo nastopila blues skupina »Blues Etcetera«.

V petek, 31. julija, ob 21.00 bo nastopila jazz skupina »Massaria Quartet«.

SLOVENIJA

KANAL OB SOČI

Mednarodni festival Kontrada

V Petek, 17. julija, ob 21.00 bo nastopil Peter Amaleti s svojo skupino.

V soboto, 18. julija, ob 21.00 bo nastopil Patric Mc Mullan & The Irish Rovers.

HRVAŠKA

ZAGREB

Stadion

Dne 20. avgusta bo nastopila legendarna angleška skupina »Rolling Stones«.

PULJ

Arena

Dne 16. julija bo nastopil s svojo skupino priznani ameriški temnopolti pevec James Brown.

ogled razstava Luigija Buonocore. Urnik od 10. do 13. in od 16. do 19. ure.

A.P.T. sedež v Miljah: od 15. do 26. julija bo na ogled razstava Roberta Metza. Urnik: od ponedeljka do nedelje ob 10. do 13. in od 16. do 19. ure.

ŠKEDENJ

Etnografski muzej: do septembra je na ogled zanimiva razstava o škedenjski železarni. Na ogled je ob torkih in petkih od 15. do 17. ure.

PADRIČE

V prostorih Gozdne zadruga: na ogled je razstava »Padrice skozi čas«, ob 100-letnici KD Slovan. Urnik: vsak dan od 17.00 do 20.00.

BRIŠČKI

KRD Dom Brisciki pod pokroviteljstvom Obcine Zgonik ob priliki 90-letnice Briskovske jame vabi na razstavo Kamen, cipke, stare razglednice v Domu v Briscikih. Urnik razstave: se danes, 12. julija od 11. do 14. in od 17. do 21. ure.

GORICA

Goriski grad: do 30. avgusta bo razstava grafik Giovanbattista Piranesija z naslovom »Piranesi in njegov cas 1720-1778. Urnik: vsak dan od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30. Zaprto ob ponedeljkih.

V deželnem avditoriju je se danes, 12. julija odprta razstava sodobne italijanske grafike. Urnik od 10. do 13. ure.

GRADEŽ

Razstavna dvorana ob plazi: se danes, 12. julija razstavlja svoje slike Bruno Ponte.

Obcinska razstavna dvorana na trgu B. Marin: do 16. avgusta bo odprta razstava »Salomonski voz«. Urnik: ob delavnikih od 17.00 do 22.00 ter v sobotah in nedeljah od 10.30 do 12.30 in od 17.00 do 22.00.

ČEDAD

Obcinska palaca: v četrtek, 16. julija, ob 18.30 bo otvoritev razstave Claudie Raza. Ob otvoritvi bodo predstavili tudi knjigo »Sottili inquietudini«. Razstava bo na ogled do 31. julija.

PASSARIANO

Villa Manin

Do 8. novembra t.l. je na ogled tazstava »Kraljevi

Program 5. Primorskega poletnega festivala

Danes v nedeljo, 12. julija, bo ob 21.30 v Kopru- Amfiteater Bonifika predstava »Dan norosti«; režija: Branko Đurić.

V ponedeljek, 13. julija, bo ob 21.00 v Piranu- Tartinijevo gledališce predstava »Igra o ljubezni in naključju«; režija: Janusz Kica.

V torek, 14. julija, bo ob 21.30 v Izoli- Manziolijev trg predstava »Kate kapuralica«; režija: Jago Marković, v priredbi Narodnega pozorišta Sambor.

V sredo 15. julija, bo ob 21.30 v Kopru - Pritlicje Pretorske palace predstava »Lederksiht«; režija: Samo Strelec v priredbi SNG Drame iz Maribora.

V četrtek, 16. julija, bo ob 21.30 v Kopru - Lapidarji Pokrajinskega muzeja predstava »Tudi policaje tresejo, mar ne?«; režija: Dušan Jovanović.

Program uličnega gledališča

V ponedeljek, 13. julija ob 19.00 v Kopaliskem parku v Kopru, bo na sporedu gledališko delo »Felice in Celina« v izvedbi skupine Il Cantastorie.

V torek, 14. julija ob 10.00 v parku ob trznici v Kopru, bo na sporedu gledališko delo »Felice in Celina« v izvedbi skupine Il Cantastorie. — ob 19.00 na Carpacciovem trgu v Kopru, bo na sporedu »LG TRI« v izvedbi skupine Boana.

V sredo, 15. julija ob 19.30 na Tartinijevem trgu v Piranu, bo nastopil zongler in komik »Santos Dolimano«.

V četrtek, 16. julija ob 19.00 na Sončnem nabrežju v Izoli, bo nastopil zongler in komik »Santos Dolimano«.

MEDITERAN festival

IZOLA - Manziolijev trg

Petek, 17. julija - APARTAMENTO CINCUENTA (Slovenija)

Sobota, 18. julija - NEW DJANGO QUARTET (Italija)

Petek, 24. julija - PLOMMON (Svedska)

Sobota, 25. julija - DEISHOVIDA (Avstrija)

Petek, 31. julija - DIE NAYE KAPELYE (ZDA, Anglija, Madzarska)

Sobota, 1. avgusta - BANDABARDO (Italija)

Petek, 7. avgusta - GARAVI SOKAK (Jugoslavija)

Sobota, 8. avgusta - NICK BECATTINI & SERIOUS FUN (Italija)

Petek, 14. avgusta - Predin MAR DJANGO QUARTET (Slovenija)

Sobota, 15. avgusta - LAIKO FELIX (Jugoslavija, Madzarska)

39. jazz festival Ljubljana

Križanke, 10. - 12. julij 1998

Nedelja, 12. julija ob 19. uri: Primož Grasić Kvintet (gost Petar Ugrin) / Caninhos Crusados / James Morrison Quartet

Ob festivalu bosta dve razstavi fotografij:

Ziga Koritnik: »Jazzy-ga« v Avli Nove Ljubljanske banke, Trg revolucije 2

Matthias Creutzinger: »Jazz fotografija« v Mali galeriji Cankarjevega doma

parki«. Razstava je odprta vsak dan (razen ponedeljka) od 10. do 13. in od 15. do 19. ure. Ob sobotah in nedeljah non stop od 10. do 19. ure.

VIDEM

Videmski grad: do 6. septembra bo vask dan od 9.00 do 19.00, ob sobotah do 22.00 ure ogled Skrite mojstrovine Ermitaza.

BURANO

V Buranu v cipkarskem muzeju, je razstava »Cipke z iglo«. Ogled možen razen ob torkih od 10.00 do 17.00.

BENETKE

Galerija A+A: do 26. julija je na ogled razstava slik letošnjega Jakopičevega nagrajenca Zivka Iro Marusica.

Palaca Fortuny (trg Sv. Marka): do 20. septembra je na ogled fotografska razstava »Benetke devetsto«. Urnik razstave: vsak dan razen ponedeljka od 10.00 do 18.00.

Razstavni prostori Zbirke Peggy Guggenheim: do 13. septembra, vsak dan razen ob torkih od 11.00 do 18.00 bo razstava »Morandi Ultimo: nature morte 1950-1964«.

Palaca »delle Prigioni Nuove«: se danes, 12. julija, od 10.00 do 20.00 je na ogled razstava »Nereo Quagliato: Ikar na beneskem nebu«.

Schola di Sant'Apollonia: do 30. novembra, vsak dan od 10.00 do 19.00 bo razstava »Dali kipar, Dali slikar«.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Likovna vetrina Zavarovalnice Triglav: razstava dveh oddelkov Likovne sole ZDK Nova Gorica - zacetne in nadaljevalne stopnje za otroke - ki jih vodi mentorica akademska slikarka Nevenka Gregorić.

Poslovni center HIT

Do 6. septembra bo na ogled razstava »Enajst goriskih slikarjev«, avtorje in njihovo delo bo predstavil likovni kritik Josko Vetrlih. Urnik razstave: vsak dan od 10.00 do 19.00.

HRPELJE

Kulturni dom: odprta je razstava Antonia Serazina od Foto Trst 80 »Kraska ohcet«.

46. mednarodni poletni festival Ljubljana

Poleti se dan zvečer začne

Zvezdni prah

Križanke, 14. julija ob 21.00 — J. Haydn: STVARJENJE, oratorij; Litvanski komorni orkester in Državni zbor iz Kaunasa

Križanke, 21. julija ob 21.00 — MOSKOVSKI DRŽAVNI SIMFONICNI ORKESTER

Francišanska cerkev, 28. julija ob 20.30 — ZBOR CAPELLA MIHALI I. GLINKA iz St. Petersburga

Križanke, 30. julija ob 21.00 — W. A. Mozart: REQUIEM, Komorni orkester Camerata Virtuosi iz New Yorka

Glasbene razglednice - Križanke

23. julija ob 21.00 — G. Puccini: MADAME BUTTERFLY, opera, Hrvaško narodno gledališče Ivana pl. Zajca z Reke

27. avgusta ob 20.30 — F. Lehar: DEZELA SMEHLJAJA, romantična opereta, Opera in balet SNG Maribor

Ko maske oživijo

Križanke, Peklensko dvorišče, 13. in 20. julija ob 21.00 ter 17. in 24. avgusta ob 20.30 — A. Nikolaj: BLAGI POKOJNIKI, DRAGI MOZJE, monodrama, igra Polona Vetrlih, režija Boris Kobal

Nekaj za dušo

Cankarjev dom, 12. julija ob 19.30 — KONCERT NAGRAJEN-CEV 4. EVROPSKEGA TEKMOVANJA MLADIH ORGLAVCEV

Francišanska cerkev, 13. julija ob 20.30 — KOMORNI ORKESTER IZ MANNHEIMA

Francišanska cerkev, 22. julija ob 20.30 — Orkester INTERNATIONALE CAMERATA MUSICALE

Francišanska cerkev, 27. julija ob 20.30 — Komorni orkester CAPELLA ISTROPOLITANA

Križevniška cerkev, 29. julija ob 20.30 — KOMORNI GODALNI ORKESTER SLOVENSKE FILHARMONIJE

Ob soju sveč

Križevniška cerkev, 16. julija ob 20.30 — PAVEL BERMAN, violina - LAZAR BERMAN, klavir

Križevniška cerkev, 24. julija ob 20.30 — PIERRE, AMOYAL, violina - VLADIMIR MLINARIC, klavir

Križevniška cerkev, 5. avgusta ob 20.30 — LEV GUELBARD, violina - ELENA KESCHNEROVA, klavir

V vročici večera - Križanke

15. julija ob 21.00 — Musica Popular Brasileira - JORGE BEN JOR

31. julija ob 21.00 — THE CLASSIC BUSKERS

18. avgusta ob 20.30 — Jazz, TONE JANSKA QUINTET

V soboto dopoldan - vsako soboto ob 11.00 na Prešernovem trgu

11. julija — GLEDALIŠCE ANNE MONRO

18. julija — LUTKOVNO GLEDALIŠCE LJUBLJANA

25. julija — MAZORETKE IN GODBA IZ CERKNICE

1. avgusta — THE CLASSIC BUSKERS

8. avgusta — LJUBLJANSKI KVINTET TROBIL

Ljubljani v poklon glasbene delavnice - Križanke

15. julija ob 10.00 — Lord Yehudi Menuhin, violina

17. julija ob 11.00 — P. BERMAN in L. BERMAN, violina-klavir

23. julija ob 11.00 — PIERRE AMOYAL, violina

V gosteh - BLEED

Cerkev sv. Martina, 26. julija ob 20.30 — TOMAZ LORENZ, violina - ALENKA SČEK LORENZ, klavir

Blejski grad, 2. avgusta ob 20.30 — THE CLASSIC BUSKERS

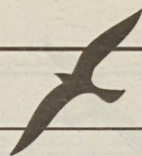
V gosteh - POSTOJNA

Predjamski grad, 3. avgusta ob 20.30 — THE CLASSIC BUSKERS

Po festivalu - Poletno gledališče Križank 9. septembra ob 20.30 — DAVOR RADOLFI & RITMO LOCO

SEŽANA

Kulturni center S



RAI 3 slovenski program	
Za Trst: na kanalu 40 (Fertugi) in 64 (Milje)	
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Koroški napevi: Mrtva reka (ansambel Lipa)
20.30	TV dnevnik, nato Sportna tribuna
20.55	Na počitnice

RAI 1	
6.00	Aktualno: Euronews
6.40	Nan.: Anna Maria
7.30	Otroski variete: La Banda dello Zecchino - Aspetta la banda! (vodita Alessandra Bellini, Marco Di Buono), vmes risanke
8.00	Variete: Plavo drevo
8.30	Variete: La Banda dello Zecchino, vmes risanke
10.00	Aktualna odd.: Linea verde - Zelena črta
10.30	Nabožna oddaja: A sua imagine
10.55	Masa
11.50	Nabožna oddaja
12.00	Angelus in papežev blagoslov
12.20	Aktualno: Linea verde - Zelena črta - V živo iz narave v živo (vodi Sandro Vannucci)
13.30	Dnevnik
14.00	Dokumenti: Vse o Sanremo (1951 - 1998)
16.15	TV film: Mamma per caso (kom., It. '97, r. Sergio Martino, i. R. Carrà, Ray Lovelock, 2. del)
18.00	Dnevnik
18.10	Film: Max e il guerriero d'oro (pust., ZDA '95, r. Mark Griffith, i. Toran Caudell)
19.50	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik, 20.35 Sport
20.40	SP v nogometu: Brazilija - Francija
23.10	Dnevnik
23.15	Sport: Occhio al mondiale - Vse o nogometnem prvenstvu (vodita Giampiero Galeazzi in Antonella Clerici)
0.35	Nočni dnevnik
0.55	Aktualno: Sottovoce - Potihoma - Jaz, Chiara in Muti (vodi G. Marzullo)

RAI 2	
6.35	Aktualno: Non lavorare stanca? - Brezdelje utruja?
8.00	9.00, 10.00 Dnevnik
8.10	Film: Un fantasma per amico (kom., ZDA '90)
10.05	Nedeljski Disney, vmes risanke
11.00	Nan.: Blossom, 11.25 Sui gradini di Harlem
11.50	Dnevnik
12.00	Sport: Pole position
13.00	Dnevnik
13.25	Sport: Tg2 Motori
13.35	Aktualno: Telecamere
14.15	Sport: Pole position, 15.00 Avtomobilizem F1: VN Anglije
17.30	Aktualno: Tg2 Dosje
18.20	Komicni filmi
19.00	Glasba: Koncert na trgu
20.20	Risanke: Tom in Jerry
20.30	Dnevnik Tg2
20.50	Film: Speriamo che sia femmina (kom., It. '85, i. Liv Ullmann, C. Deneuve, S. Sandleri)
23.00	Dnevnik, vreme
0.05	Rubrika o protestantizmu
0.35	Film: Cuori solitari (kom., It. '70, i. U. Tognazzi, Senta Berger)
1.50	Glasbena oddaja

RAI 3	
6.00	Fuori orario
9.00	Vabilo na koncerte Rai 3
9.40	Dok.: Geo& Geo Doc
11.10	Nad.: Un posto al sole
12.55	Aktualno: Top Secret
14.00	Deželni dnevnik, vreme, 14.15 dnevnik
14.25	6 storie nei parchi
15.00	Kolesarstvo: Tour de France (1. etapa), 17.15 Zenski Giro d'Italia (12. etapa), 17.40 atletika
18.50	Vreme, dnevnik, deželne vesti, sportne vesti
20.00	Sport: On the Road Mundial, 20.30 Blob - Mundial
20.50	Film: TV film: Il barattolo mortale - The Killing Jar (thriller, ZDA '96, i. B. Cullen, T. Tomita)
22.30	Dnevnik, deželne vesti
22.55	TV film: Eternal Evil (dram., Kan. '85, r. G. Mihalka, i. W. Rekert)
0.00	SP v veslanju
0.30	Dnevnik
0.40	Sportna nedelja
1.05	Film: Soldato americano (dram., Nem. '70)

RETE 4	
6.00	Nan.: Piccolo amore, 6.50 La donna del mistero 2, 8.00 Pregled tiska
8.30	Nan.: Mister Ed
9.00	Nedeljski koncert
10.00	Masa
11.00	Eurovillage
11.30	Dnevnik
12.30	Dok.: L'altro azzurro
13.30	Dnevnik Tg4
14.00	Film: Maciste contro i tagliatori di teste ('63)
16.00	Film: Rosmunda e Alboino (zgod., It. '61, i. J. Pallance, E. Rossi Drago)
17.45	Nan.: Call Red (i. M. Carter, A. Mullion), vmes (18.55) dnevnik
20.35	Film: Bianco, Rosso e verdone (kom., It. '81, r. i. C. Verdone)
22.45	Film: Adua e le compagne (dram., It. '60, i. S. Signoret, S. Milo)
1.10	Pregled tiska
1.30	Nedeljski koncert

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani
8.00	Jutranji dnevnik Tg5
8.30	Nan.: Dieci sono pochi, 9.00 Hisa v preriji - Spomladanski ples
10.00	Film: Appuntamento in riviera (kom., It. '62, r. Mario Mattoli, i. Tony Renis, Mina)
12.00	Nan.: Norma in Felice - Alè oh oh (i. Gino Bramieri in Franca Valeri)
13.00	Dnevnik
13.30	Variete: Strada facendo - Trenutki, spomini, občutki ob 20-letnici Canale 5 (vodita Claudio Lippi in Enrica Bonaccorti)
18.00	TV film: Mai amore più grande (kom., It. '94, r. G. Jordan, i. Candice Bergen, T. McCarthy)
20.00	Dnevnik TG 5 in vreme
20.30	TV film: Parole dal cuore - What the Deaf Man Heard (kom., ZDA '97, i. M. Modine, C. Bloom)
22.30	Film: Finchè morte non vi separi (krim., ZDA '95, r. H.S. Longstreet, i. Richard Grieco, J. Phillips)
0.30	Parlamento in
1.00	Nočni dnevnik
1.30	Nan.: Hill Street noc in dan, 2.30 Ragionevoli dubbi

ITALIA 1	
6.30	Otroski variete, vmes nan. in risanke ter variete Bim Bum Bam
9.35	Risanke
10.00	Aktualno: La nostra inviata Manuela, risanke Batman
10.30	Nan.: Tarzan, 11.30 Kirk
12.00	Sport: Grand Prix, vmes (12.25) Odprti studio
13.00	Sport: Vodic SP v nogometu
13.35	Glasba: Super (vodi Peppe Quintale)
14.35	Aktualno: Hotel California
15.00	Nan.: Happy days (i. Henry Winkler)
15.30	TV film: Big Man (pust., It. '87, i. B. Spencer, Denis Karvil)
17.30	Nan.: Flipper
18.30	Odprti studio
19.00	Variete: Drive in story
20.00	Variete: Benny Hill Show
20.25	Variete: Mai dire gol - nogometnega prvenstva - France 98
20.55	Nan.: Dio vede e provvede (i. Angela Finocchiaro, Athina Cenci)
22.40	Nan.: X-Files
23.40	Italija 1 sport - SP v nogometu, Sport studio
0.05	Film: Jack O'Brien ('92)

TELE 4	
15.15	Nad.: Prava ljubezen
16.00	Film: Prefriscio la vacca, 17.30 Indagine allo specchio
19.05	Nan.: Ai confini...
19.30	Novamondial
20.30	Živali in narava
21.00	Scoop, 22.00 Wolf
0.00	Glasba: Musichiamo

MONTECARLO	
14.25	19.30, 22.45, 0.30 dnevnik, 12.10, 18.15 Sport
9.45	Film: Addio, Mr. Chips!
11.55	Papežev blagoslov
13.15	Nan.: Seinfeld
13.45	Film: L'ispettore generale (kom., ZDA '49)
15.45	Tour de France
17.15	Film: Le piace Brahms?
21.00	SP v nogometu: Brazilija - Francija
22.50	Sport: Biscardijev proces
1.00	SP v nogometu

Slovenija 1	
7.55	Napovedniki
8.00	Ziv zav: Risanka, 8.25 Cilkin koticek, 8.10 Skrivno življenje igrac, 8.25 Zvezdica, 8.50 Telerime, 9.20 nan. Pustolovščine
9.50	Ozare
9.55	Veliki ruski skladatelji
10.20	Koncert iz Cankarjevega doma: Cajkovski
11.00	Divji svet živali
11.30	Obzorja duha
12.00	Ljudje in zemlja
12.30	Pomagajmo si
13.00	Poročila, vreme, sport
13.10	Vremenska panorama
14.00	TV genij
15.00	Novice iz sveta razvedrila
15.25	Film: My Palikari
17.00	Obzornik, vreme, sport
17.15	Alpe Jadran
17.45	Po domače
18.40	Razgledi slov. vrhov
19.10	Risanka, 19.20 Loto
19.30	TV Dnevnik, vreme, sport
20.00	Poletni most
21.35	Intervju
22.35	Poročila, vreme, sport
23.00	Nan.: Tretji kamen od sonca (ZDA, 13. ep.)
23.25	Nad.: Bramwell (6. del)

TV PRIMORKA	
8.00	17.00 Videostrani
17.05	Zgod. avtomobilizma
19.00	Dedek pripoveduje
19.15	Otroska igrice: Pikapolonica
19.30	Videostrani
20.00	Videospot dneva
20.05	Plavi orkestar na Goriškem
20.40	Film
22.15	MPZ Zlatorog iz Trente
22.55	Hitove odrske luci

Slovenija 2	
7.25	Vremenska panorama
9.25	Napovedniki
9.30	Teater Paradižnik
10.30	V vrtincu (pon.)
11.00	Film: Drobntinica 3 (Danska)
12.25	Euronews
13.00	
16.00	TV prodaja
18.15	BTC odprto prvenstvo Slovenije za profesionalce v golfu
18.45	Veslaska regata (finale, posnetek iz Luzerna)
19.30	Videoing
19.55	Nasa krajevna skupnost - Mini vrtec (A. Marodic)
20.40	SP v nogometu: Brazilija - Francija
23.00	Sport v nedeljo
23.30	Mednarodno prvenstvo v plavanju
0.00	Film: Drzni in nori (ZDA 1984, r. Ralph Bakshi, i. Jennifer Blanc, M. Flint)
1.25	Napovedniki

Koper	
16.00	Euronews
17.00	Vesolje je...
17.30	Risanke
18.00	Program v slov. jeziku: TV Poper - Kabaretno satirična oddaja
19.00	TV dnevnik, sport
19.25	Risanke
19.50	Potovanje po Nemčiji
20.50	SP v nogometu: Brazilija - Francija, med odmorom Vsedanes - TV dnevnik
22.45	Istra in... poletje
23.15	Resna glasba
	TV Dnevnik-Vsedanes

RADIO

Radio Trst A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00, 17.00 Poročila; 8.20 Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled slov. tiska; 10.00 Mladinski odir: Ivanhoe (W. Scottm dram. D. Kraševac, 2. del); 10.40 Veselo po domače; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.10 Orkestri; 11.30 Nabožna glasba (I. Florjanc); 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Na počitnice; 12.45 Poletne melodije; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Mala scena - Igra: Dvoje mask (R. Rehar, r. J. Peterlin); 15.30 Z naših prireditvev: Zborovski večer v Domu A. Sirka 20.6.98, nato Prikljubljene melodije; 17.00 Poročila; 17.30 Šport in glasba; Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 9.30 Zmo v etru (pon., vsakih 14 dni); 10.30 Nedeljska matineja ali Jutranji val; 14.00 Radio gol.

Radio Koper

(slovenski program)

(SV 549 kHz, UKV 88,6 - 98,1 - 100,3 - 100,6 - 104,3 - 107,6 MHz)
8.30, 10.30, 17.30 Poročila; 12.30, 19.00 Dnevnik; 7.15 Otvoritev; 7.30 Kmetijska oddaja: Strženje ovc; 7.45 Glasb. utrinek; 8.00 OKC obveščajo; 8.30 Jutranjik, osmrtnice; 9.30 Pravljičja; 10.00-11.00 Primorski kraji in

ljudje; 11.30 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du jes?!; 14.30 Šport in glasba; 15.30 DIO; 17.30 Osmrtnice; 19.00 Dnevnik; 20.00 Večer v ožmozelelih; 22.00 Zrcalo dneva, nato iz naše diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 7.50 Horoskop; 8.05 Ballate e sballate; 9.00 Kulturna poročila; 9.30 V knjigarnah; 10.00 Kino-Gledališče; 10.15 Sigla single; 11.00 Ob 11-ih; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Šport; 13.40 Bella Bellissima; 14.30 Ferry sport; 17.33 Lestvica LP; 18.30 Pripoved; 19.00 F. Schubert; 19.25 Sigla single; 19.30 Dnevnik, Šport; 20.00 RMI.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.05 Sledi časa; 9.35 Program Abraham; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.25 Za naše kmetovalce; 15.30 DIO; 16.00 Pod lipo domačo; 17.05 Reportaža; 17.35 Minute za klasiko; 18.05 Igra; 18.35 Zbori; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.00 Zrcalo dneva, šport, vreme; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nočno.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Prireditve; 9.35 Popevki tedna; 9.45 SP v nogometu; 10.00 Gori...; 11.35 Gost; 13.00 Športno popoldne: Gost izbira glasbo, zimzelene melodije; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 18.00 Morda niste vedeli; 18.45 Črna kronika; 19.30 Top albumov; 20.30 Študentski rock; 21.30 Na piedestal; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Drugi val.

Slovenija 3

8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00 Poročila; 8.05 Na poljani jutro; 8.30 Preludij; 9.00 Maša; 10.05 Solisti in orkestri; 10.40 Izbrana proza; 13.05 Zbori; 14.05 Humoreska; 14.35 Operno popoldne; 15.30 DIO, vreme, šport; 15.50 Glasb. miniature; 16.05 S prijatelji glasbe; 18.05 Spomini, pisma, potopisi; 19.30 Cerkvena glasba; 20.00 Sedmi dan; 20.15 Pihalni kvartet Ariar; 22.05 Nove prevodne strani; 22.30 Oratorij; 23.55 Glasba in napoved; 0.00 Poročila.

Radio Koroška

6.08-7.00 Dvojezična odd.: Dobro jutro, Koroška-Guten Morgen, Kärnten; 6.20 Duhovna misel (dr. Jože Marketz); 18.00-18.30 Za vesel konec tedna.

Horoskop

zapisal B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Neprestano tarnate, za svoje boljše počutje pa naredite zelo malo. Čeprav vam sentimentalni in občutljivi ljudje niso ravno pri srcu, sami zadnje čase niste dosti boljši. Denar: dobro.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Prav je, da ste nekoliko bolj odločni, kadar se postavite za svoje pravice, pazite pa, da ob tem po nepotrebnem ne prizadenete čustev drugih. Ljubezen: zarečenaga kruha se največ poje.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Če hocete napredovati, boste morali spremeniti svoje ravnanje, predvsem kadar se potegujete za svoje koristi. Obnasate se preveč napadalno do svojih najbližjih.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Nalozili ste si preveč zadolžitev. Pred vami je uspešno obdobje, predvsem na poklicnem področju. Velika naglica vam lahko škoduje. Vasemu sarmu se ne bo mogče upirati.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Polni ste nacrto v visokoletecih ciljev. S pravo mero taktičnosti vam lahko uspe marsikaj. Ne upirajte se toku življenja. Uresničite partnerju kakšno skrito željo. Treba bo zatisniti pas.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: V svoje okolje se boste vključili bolj aktivno in ustvarjalno. Znal boste poskrbeti tudi na denarnem področju. Nastopil je čas, da poprosite svojega nadrejenega za večjo plačo.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Postopoma se boste umirili in začeli razmišljati. Nekateri problemi se vam bodo zazdeli hujski kot sicer. Zdaj se vam bo ponudila prilika, da spremenite, kar vam ni všeč.



ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Lotevali se boste podvigov, pred katerimi ste se pred kratkim raje zatiskali oči. V partnerju boste videli predvsem prijatelja, s katerim se lahko pogovarjate brez zadržkov.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: Če hocete napredovati v čustvenih odnosih morate obrzdati svojo sebičnost. Z ljudmi pogosto ne najdete pristnih stikov, ker vam zmanjka lepih besed in strpnosti do njih.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Ste v dobri fizični kondiciji. Delo vas zdaj ne obremenjuje preveč in se boste lahko posvetili tudi svojim interesom. Mikali vas bodo izleti in spoznavanje novih krajev.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Ne prepustajte se negativnim čustvom, ker si lahko naredite veliko škodo. V sebi morate poiskati moč in pogum ter si zastaviti konkretnije cilje. V vsakdanjik vnesite več reda.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Pred sabo imate jasno izrisane vizije, ki jih boste uresničili, ker vam ne manjka ne volje ne energije. Čas je primeren za poslovna potovanja. V ljubezni ne bodite preveč zahtevni.

RAI 3
slovenski
program

Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Ilustrirana pravljica:
Muci je dolgas
20.30 TV DNEVNIK
Sportna tribuna

RAI 1

6.30 Jutranji dnevnik
6.45 Jutranja oddaja Unomat-
tina (vodi Paola Saluzzi),
vmes (7.00, 7.30, 8.00,
8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.45 Aktualna odd.: Deset mi-
nut ...
9.55 Film: L' impiegato (kom.,
It. '59, i. Nino Manfredi)
11.30 Dnevnik
11.35 Aktualna oddaja: Poletna
Verdemattina (vodita L.
Sardella in J. Majello)
12.25 Vreme in kratke vesti
12.35 Nan.: Il tocco di un an-
gelo - Angelski dotik - ju-
trranji svit (i. Della Reese,
Marc Metcalf, Roma
Downey)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospo-
darstvo
14.05 Nan.: Tuttotò
15.00 Evropski dnevi
15.30 Mladinski variete: Polet-
ni Solletico, vmes ri-
sanke Heidi in nan. Se
bojis teme?
17.50 Danes v parlamentu
18.00 Dnevnik
18.10 Nan.: Gospa v rumenem -
Diamanti in tulipani, 19.00
Gospa iz Westa (i. Jane
Seymour, Joe Lando)
19.30 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik, 20.35 Sport
20.40 Variete: La Zingara
20.50 Nan.: Linda e il brigadie-
re - Lov in ribolov (i. Ni-
no Manfredi, Claudia
Koll)
22.40 Dnevnik
22.45 Politična tribuna - Tema
dneva
23.45 Aktualna odd.: Fuochi d'
artificio
0.25 Nočni dnevnik, zapisnik,
horoskop, vreme
0.55 Aktualne oddaje
1.25 Sottovoce - Potihoma

RAI 2

7.00 Schwarzwaldska klinika
7.45 Jutranji Go cart: Risanke
9.30 Rubrika o zidovski kultu-
ri: Sorgente di vita
10.00 Nad.: Gioielli di famiglia
(i. Agnese Nano, 1. del)
11.30 Tg2 - Medicina 33
11.45 Dnevnik
12.00 Ci vediamo in TV
13.00 Dnevnik
13.30 Tg2 Navade in družba,
13.45 Tg2 Zdravje
14.00 Nan.: Hunter, 14.55 In-
spektor Tibbs
15.50 Kratka poročila
15.55 Nan.: Il Virginiano - Tuj-
ci (i. Lee J. Cobb), 17.20
Law & Order, vmes
(17.15) kratka poročila
18.15 Kratka poročila, sport
18.40 Rubrika o izletih in poto-
vanjih Sereno variabile
19.05 Nan.: Sentinel
20.00 Risanke: Tom in Jerry
20.30 Vecerni dnevnik
20.50 TV film: Incantesimo
(dram., It. '98, i. Agnese
Nano, G. Guidelli)
22.50 Dnevnik
23.05 Aktualno: Zgodbe - Pino
Daniele (vodita G. Minà)
0.20 V parlamentu, vreme,
sport, Telecamere

RAI 3

6.00 Jutranji dnevnik
8.30 Film: Madame Sans Ge-
ne (kom., It. '61)
10.05 Aktualno: Art'è, 10.30
Tempo, 11.00 Tema
12.00 Dnevnik, 12.15 Sport
12.10 Nan.: Projekt Eden
13.00 Aktualno: Il grillo, 13.30
Media/Mente
14.00 Dezelne vesti, dnevnik
14.30 Sport: Tour de France,
16.25 beach volley,
16.45 IP v plavanju
17.00 Dok.: Geo Magazine
17.50 Vremenska napoved
18.10 Nan.: Supermanove nove
dogodivščine (i. teri Hat-
cher, Demi Cain)
19.00 Dnevnik, dezelne vesti,
dezelni sport, vreme
20.00 Nan.: Friends
20.30 Variete: Tra mare e stelle
- Koncert za morje (vodita
Licia Colò)
22.30 Dnevnik, dezelne vesti
22.55 Film: Kalifornija (dram.,
ZDA '92, i. Brad Pitt, D.
Duchovny, J. Lewis)
1.00 Dnevnik, pregled tiska
1.40 Fuori orario

RETE 4

6.00 Nad.: Piccolo amore, 6.50
La donna del mistero 2
8.30 Pregled tiska
8.50 Nad.: Vendetta d' amore,
9.45 Alen, 10.45 Febbre d'
amore, 11.40 Edera
11.30 Dnevnik
12.20 Kviz: Iva show
13.30 Dnevnik
14.00 Dok.: La macchina del
tempo
14.30 Nad.: Sentieri - Steze
15.00 Nan.: Savannah
16.00 Film: Non voglio perderti
(dram., ZDA '50, i. B.
Stanwyck, John Lund)
18.00 Aktualno: Chi c'è c'è al
sole
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 Variete: 100 milioni + Iva
23.00 Film: L' altra faccia del
padrino (kom., It. '73, i.
A. Noschesem L. Banfi)
0.40 Pregled tiska
1.30 Film

CANALE 5

6.00 Na prvi strani, vreme
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
8.30 Aktualna odd. o dobrem
pocutju: Vivere bene be-
nessere
10.30 Nan.: Hisa v preriji,
11.30 Settimo cielo,
12.30 Due per tre - Pozor
na test (i. Johnny Dorelli,
Loretta Goggi)
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Sgarbi quotidiani
13.45 Nad.: Beautiful
14.15 Film: Mio figlio è trona-
to! (dram., ZDA '94, i. P.
Strauss, F. Sternhagen)
16.15 Nan.: Un detective in
corsia (i. Dick Van Dyke,
Scott Baio), 18.15 Blon-
dinka za oceta (i. Patrick
Duffy, Suzanne Som-
mers)
18.45 Variete: Poletni Tira &
Molla (vodita Giampiero
Ingrassia)
20.00 Dnevnik TG 5
20.35 Variete: Doppio lustro (vo-
dita Ezio Greggio in Enzo
Iacchetti)
21.00 Film: Dr. Jekyll & Miss
Hyde (kom., ZDA '96, r.
David Price, i. Sean
Young, Tim Daly)
23.00 Nan.: Robinsonovi
23.20 Variete: Maurizio Costan-
zo Show, vmes (1.00) no-
ni dnevnik

ITALIA 1

6.10 Na.: Casa Keaton
6.40 Otroški variete, vmes na-
nizanke in risanke
9.20 Nan.: Hazzard
10.20 Film: Il puledro (kom., i.
H. Alterio, C. Zorilla)
12.20 Sport studio, 12.25 Odpr-
ti studio, 12.50 Fatti e
misfatti
12.55 Nan.: Genitori in blue
jeans
13.30 Risanke
14.00 Risanke: Jetson
14.20 Glasba: Italia Unz
15.00 Nan.: Beverly Hills
16.00 Variete za najmlajše, ri-
sanke
17.30 Nan.: Flipper (i. Jessica
Alba, E. Morehead)
18.30 Odprti studio, vreme,
18.55 Sport studio
19.00 Nan.: V osmih pod eno
streho, 19.30 Pappa e cic-
cia
20.00 Variete: Sarabanda
20.45 Nan.: Detective Extralarge
- Black and White (i.
Bud Spencer, Philip Mi-
chael)
22.40 Variete: Zelig - Facciamo
cabaret
0.00 Odprti studio
0.10 Italija 1 sport, 0.40 Avto-
mobilizem F1, 1.05
Gymmy svit fitnessa

TELE 4

19.30 16.45, 23.00, 1.30 Do-
godki in odmevi
15.15 Nad.: Prava ljubezen..
17.00 Scoop, 18.00 Innamorarsi
20.05 Konjske dirke
20.30 Zivali in narava
21.00 Film: The Jerk
22.30 Ai confini della realtà
23.30 Made in Italy

MONTECARLO

12.35 19.25, 22.40, 1.10 Dnev-
nik
13.05 Zap Zap TV
14.00 Film: Un americano alla
corte di re Artù ('49)
16.00 Tour de France
17.15 Film: 14.a ora (dram., ZDA
'51, i. R. Basehart)
20.45 Film: Labirinto mortale
(dram., ZDA '88, i. K.
McGillis, J. Daniels)
23.10 Forte fortissima
1.45 Film: L' arcangelo ('69)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
8.55 Napovedniki
9.00 TV prodaja
9.30 Tedenski izbor: Zaba v
crnilniku, 9.45 ris. nan.:
Palček David, 10.15 dok.:
Izgubljene civilizacije
(ZDA, 3. del), 11.10 dok.
oddaja: Crna skrinjica
(VB, 5. del)
12.00 Alpe Jadran
12.30 Utrip
12.45 Zrcalo tedna
13.00 Porocila, vreme, sport
13.15 Tedenski izbor: Ljudje in
zemlja - Oddaja TV Mari-
bor
13.50 Intervju
14.50 Poletni Most
16.20 Dober dan, Koroska
17.00 Obzornik, vreme, sport
17.10 Po Sloveniji
17.30 Otroški program: Rado-
vedni Tacek: Kos, 17.45
nan.: A.J. - Jevi časovni
popotniki (ZDA, 5. ep.)
18.20 Dokumentarni film: Ne
bom, ne morem
19.05 Risanke
19.10 Zrebanje 3 X 3 plus 6
19.30 TV dnevnik, vreme, sport
20.05 Nad.: Savannah (26. del)
20.55 Oglasi, Dobro je vedeti
21.00 Dosje/Dars
22.00 Odmevi
22.25 Kultura, vreme, sport
22.45 Dosje: Informburo (pogo-
vor)
0.00 Nočni pridih.
Nanizanka: Fina gospa
(VB, 7. epizoda)
0.30 Nan.: V New Orleansu
(ZDA, 17. ep.)
1.15 Dok.film: Ne bom, ne
morem
1.55 Napovedniki

TV PRIMORKA

8.00 17.00 Videostrani
17.00 Videospot dneva
17.05 Film: Ameriška ura
18.40 MPZ Zlatorog Trenta
19.15 Risanke
19.30 Videostrani
20.00 Dnevnik TV Primorka,
vreme
20.30 Aktualno
20.40 Sportni ponedeljek
21.50 4. Vecer domacih viž na
Krasu
22.40 Dnevnik TV Primorka

Slovenija 2

8.45 1.25 Teletekst
9.00 Vremenska panorama
10.00 Matineja.
Nanizanka: Na vasi (Dan-
ska, 11. ep.), 10.25 nan.:
Pacific Drive (Avstral.,
11. epizoda)
10.50 Tedenski izbor. Nani-
zanka: Pasje zivljenje
(ZDA, 12. epizoda)
11.15 Nanizanka: Cudezni
otrok (ZDA, 5. epizoda)
11.40 Sport v nedeljo
12.10 Dokumentarna serija:
Vinska popotovanja (VB,
1. del)
12.35 Fim: Obupanci (ZDA
1971, r. Frank Gilroy, i.
Shirley MacLaine, Ger-
rald S. O' Loughlin)
14.00 Euronews
16.00 TV prodaja
16.30 Film: Sence nekega boja
(Sp. 1995, r. Mario Cam-
mus, i. Carmen Maura,
Joaquin de Almeida)
18.05 Nad.: Ivanhoe (VB, r.
Stuart Orme, i. Steven
Waddington, Victoria
Smurfit, Ciaran Hinds,
Christopher Lee, 2. del)
19.00 TV igrice: Lingo
19.25 Oglasi
19.30 Videoring
20.00 Studio City
20.55 Oglasi
21.00 Cik Cak
21.55 Pomp
23.00 Brane Roncel izza odra
0.25 Studio City (pon.)
1.20 Napovedniki

Koper

16.00 Euronews
17.00 Vesolje je...
17.30 Risanke
18.00 Program v slovenskem je-
ziku: Sportna mreža
18.30 Sportni portret
18.45 Primorska kronika
19.00 Tv Dnevnik, vreme, sport
19.25 Risanke
19.50 Potovanje po Nemčiji
20.50 Film: Predverje pekla
(ZDA 1954, r. J. Kane, i.
Rod Cameron, J. Russell)
22.10 Vsedanes - TV dnevnik
22.30 Program v slov. jeziku:
Primorska kronika
22.45 Sportna mreža
23.15 Iz prve roke

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00,
17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše,
vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10
New Age; 8.30 Otroški kotiček: Pika noga-
vička (bere L. Gec); 8.50 Črtica (J. Renko);
8.55 Potpuri; 10.10 Koncert: pianist Igor
Lazko; 11.30 Živahne melodije; 11.45 Slike iz
podzemlja (M. Rebula); 12.00 Odkrivajmo
Slovenijo; 12.15 Slov. glasba; 12.40 Zbori;
13.20 Orkestri; 13.30 Kmetijski tednik; 14.00
Deželna kronika; 14.10 Krvavo polje, brez-
mejno gorje; 15.00 Poslovni bonton; 16.00
Otrok in družina; 16.45 Pesem dneva; 17.00
Kulturna kronika, nato Klasični album J. S.
Bacha; 18.00 Leta mojega potovanja (F.
Saleski Finžgar, 2.); 18.15 Rock balade;
19.20 Napovednik.

Radio Opčine

8.30, 12.30, 18.30 Poročila v Ital.; 11.30,
15.10, 17.10 Poročila v slov.; 10.30 Mat-
ineja; 13.00 Samo za Vas - Ostali Trst (pon.);
20.30 Loža v operi - Un palco all' opera.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Po-
ročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.15 Primor-
ska poje; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30
Noč in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.15
Herpelje-Kozina; 8.50 Kulturni koledar; 9.45

Na rešetju; 10.45 Pesem tedna; 11.00 Pregled
športnih dogodkov; 13.00 Daj, pove, vmes
avtomobilska odd.; 15.00 Ob robu igrišča;
15.30 DIO; 16.10 Glasba po željah; 17.30 Pri-
morski dnevnik; 18.00 Bla bla radio; 19.00 Jin-
gle; 19.30 Primorska poje; 21.00 Modri abon-
ma; 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 iz diskoteke

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30,
17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30
Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop;
8.15 3X3; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled ti-
ska; 10.05 Sigla single; 11.00 Caro amico ti
scrivo; 11.15 Dialogi; 11.45 Mi in vi; 12.55 pe-
sem tedna; 13.00 L'una blu; 13.55 Casa mia
casa tua; 14.10 Vivere oggi; 14.45 Tutto
scuola; 18.00 Magic bus; 18.45 Ruoli femmi-
nili; 19.25 Sigla single; 20.00 Radio Maribor.

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00,
12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Poročila;
19.00 Dnevnik; 6.45 Dobro jutro, otroci; 8.05
Radio plus; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled ti-
ska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski
nasveti; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO;
17.05 Ob 17-ih; 18.20 Svetovna reportaža;
19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja;
21.05 Melodije po pošti; 22.00 Zrcalo dne-
va, vreme; 22.30 Informativna odd. v tujih

jezikih; 22.40 Etnofonija; 23.05 Literarni nok-
turno; 0.00 Poročila.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30,
12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00
Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.10 poslovne zanimi-
vosti; 8.40 Koledar prireditve; 9.35 Popevki
tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 13.45 Gost
izbira glasbo, Drobčinice; 14.45 Na visokih
petah; 15.30 DIO, sport, vreme; 16.15 Po-
pevka tedna; 17.00 Hip hop galerija; 18.00
Vroči stol; 18.45 Črna kronika; 19.30 Popu-
larnih 40; 21.00 Telstar; 22.00 Zrcalo dneva,
sport, vreme, promet; 22.30 V soju žarome-
tov; 23.15 Mala nočna filmska.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00,
14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 10.05 Kulturna
panorama; 11.05 Čas in glasba; 13.05 Re-
priza; 13.30 Zbori; 14.05 Izobraževalni pr.;
15.00 Pihalne godbe; 15.30 DIO; 17.15 En-
ciklopedija Slovenije; 17.30 Slov. glasb. ust-
varjalnost; 18.45 Kulturni globus; 19.30 Oper-
ni koncert; 20.00 Komorni studio; 21.00 EBU
koncert iz Ravenne; 23.30 Nokturno; 23.55
Glasba, napoved; 0.00 Poročila.

Radio Koroška

18.10-19.00 Kratek stik,

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E. d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

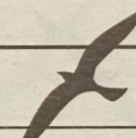
Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, visina 28 mm) 100.000 LIT,
financi in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozljaja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad severno polovico Evrope je obsežno ciklonsko območje. Atlantski frontalni valovi se prek zahodne in srednje Evrope pomikajo proti vzhodu in občasno oslabljeni vplivajo na vreme pri nas. Z zahodnimi vetrovi doteka nad naše kraje toplel in vlažen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 5.27 in
zatone ob 20.53.
Dolžina dneva 15.26.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 22.41 in
zatone ob 8.27.

MORJE

Morje mirno,
temperatura morja
24,9 stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv bo danes obremenilen, po nizinah bo sredi dneva pocutje poslabšala tudi soparnost. Moteno bo tudi spanje.

PLIMOVANJE

Danes: ob 5.56 najnižje -63 cm, ob 12.38 najvišje 41 cm, ob 18.16 najnižje -17, ob 23.50 najvišje 38 cm.

Jutri: ob 6.31 najnižje -57 cm, ob 13.18 najvišje 41 cm, ob 19.07 najnižje -16, ob 0.33 najvišje 29 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	22	2000 m	10
1000 m	17	2500 m	7
1500 m	13	2864 m	5

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Danes bo na Primorskem delno jasno, drugod spremenljivo do pretežno oblačno. Občasno se bodo v notranjosti pojavljale manjše krajevne padavine, delno kot plohe. Ob Jadranu in v sosednjih krajih Italije bo delno jasno, drugod spremenljivo do pretežno oblačno.

JUTRI



V ponedeljek bo sprva delno jasno, čez dan se bo od zahoda pooblačilo in popoldne bodo krajevne nevihte. Pihal bo jugozahodni veter. V noči na torek bo poslabšanje vremena s padavinami in nevihtami od zahoda postopno zajelo vso Slovenijo. V torek bo oblačno s padavinami. Osvežilo se bo.

PAMPLONA / PRED ZAČETKOM TEKA Z BIKI

Priporočili so se zavetniku

Ob opazovanju sv. Fermina se na stotine ljudi preizkusi v teku z biki



Kot vsako jutro med praznovanjem zavetnika sv. Fermina se je tudi v soboto na ulicah Pamplone zbralo veliko mladih, ki so se pomerili v teku z biki po ulicah spanskega mesta. Preden so bili biki spuščeni in preden se je zace

divji tek po ozkih ulicah mestnega središča so se tekaci priporočili zavetniku in ga prosili, naj bi neposkodovani prestali preizkušnjo.

Tek z biki privabi vsako leto v Pamplono na stotine turistov. (Telefoto Ap)

Trebušna plesalka ima dovolj golote in lokalov

KAIRO - Prizadeta zaradi prahu, ki se je dvignil, ko je svojo tradicionalno obleko trebušne plesalke zamenjala z bikinijem, je ena zadnjih kairskih zvezd te zvrsti najavila, da bo prenehala opravljati ta poklic. Njen nastop v bikiniju je namreč sokiral tradicionaliste, zaradi česar je morala Dina na več informativnih razgovorov z vladdnimi inspektorji, ki so pristojni, da preverjajo primernost oblačil trebušnih plesalk. Trditve, da se je odpovedala plesu zaradi teh pogovorov, je Dina zanikala in dejala, da je trebusni ples verjetno zasovrazila zaradi golote in lokalov, kjer je nastopala. Vendar pa se ne namerava povsem umakniti iz sobiznisra. Se naprej bo igrala v filmih in gledališču. Ameriška agencija AP pa pri tem navaja, da so številne egiptovske trebušne plesalke zapustile to delo prav na vrhuncu svoje kariere in poiskale zadovoljstvo v veri. (STA/Tanjug)

Sodniki zaskrbljeni za usodo malega Ralfa Speedyja

KARLSRUHE - Čeprav je nemško sodišče opozorilo, da bi se iz dečka lahko norcevali, je njegovim staršem vseeno dovolilo, da svojega novorojenca poimenujejo Ralf Speedy. Sodišče v Karlsruheju je ugotovilo, da Speedy v Nemčiji sicer ni običajno ime, vendar pa so »domislijska« imena včasih lahko sprejemljiva. Ker bo pred imenom Speedy stalo se ime Ralf, tudi ne bo težav določiti, kaksnega spola je otrok - zaradi česar je bilo sodišče prav tako zaskrbljeno. Nekatere tudi skrbi, da bi lahko Ralfa Speedyja njegovi sovostniki kasneje zbadali, čeprav junak istoimenske risanke Speedy Gonzales nima negativnih predznakov. Nemška sodišča v zadnjih letih dovoljujejo staršem, da dajejo otrokom bolj »čudna« imena, kot na primer Uragano-Mary in Prestige za deklice ter Roi za dečka. (STA/AP)

Canterburyjske zgodbe ostajajo v Veliki Britaniji

LONDON - Na dražbi londonske hiše Christie's so za rekordno ceno 13, 8 milijona mark prodali prvo izdajo poezije Canterburyjske zgodbe (Canterbury Tales), katere srečni lastnik je postal milijarder Sir Paul Getty. V Veliki Britaniji živi ameriški ljubitelj umetnosti je pojasnil, da je »že od nekdaj občudoval« angleškega pesnika Geoffreya Chaucerja. Seveda pa »si ni upal niti pomisliti«, da bo knjiga ostala v Veliki Britaniji. (STA/dpa)

Suspenzija za mlado odvetnico

BRUSELJ - Disciplinska komisija odvetniške zbornice v Antwerpnu je za stiriinajst dni prepovedala opravljati delo odvetnici Anke Vandermeersch, ker je za flamsko revijo Kwik pozirala v »neprimernih oblačilih«. Komisija je menila, da je na objavljenih fotografijah pomanjkljivo oblečena odvetnica ogrozila spoštovanje svojega poklica. Pripomniti pa velja, da je bila Anke leta 1991 izbrana za miss Belgije. (STA)

aguzzoni s.p.A.
zastopstvo **FIAT**

IZREDNA PONUDBA
BRAVO BRAVA

že za 21.600.000 lir*

* z državnim prispevkom za odpravo starega avtomobila
in se 14.000.000 lir brez obresti v 20 mesecih - T.A.N. 0%, 300.000 lir stroškov + kolki

GORICA, Ul. III. armata 119 - Tel. 520830